Thailand

rotary

โรตารีประเทศไทย www.rotarythailand.org

นิตยสารรายสองเดือน ปีที่ 30 ฉบับที่ 152 พฤษภาคม - มิถุนายน 2557
May - June 2014

LIGHT UP
CHANGE LIVES

Rotary

โรตารี คืออะไร ?

โรตารี คือ องค์กรของนักธุรกิจและวิชาชีพจากทั่วโลก ซึ่งบำเพ็ญประโยชน์เพื่อเพื่อนมนุษย์ ส่งเสริมมาตรฐานจรรยาบรรณในทุกวิชาชีพพร้อมทั้งช่วยสร้างไมตรีจิต และสันติสุขในโลก

"Rotary is an organization of business and professional persons united worldwide who provide humanitarian service, encourage high ethical standards in all vocations, and help build good will and peace in the world"

บททดสอบสี่แนวทาง

The Four-Way Test

Of the things we think, say or do

1) Is it the TRUTH?

2) Is it FAIR to all concerned?

3) Will it build GOODWILL and BETTER FRIENDSHIPS?

4) Will it be BENEFICIAL to all concerned?

"ไม่ว่าสิ่งใดที่เราคิด พูดหรือปฏิบัตินั้น 1. เป็นจริงหรือไม่? 2. เป็นธรรมแก่ทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้องหรือไม่? 3. จะสร้างเสริมไมตรีจิตและมิตรภาพหรือไม่? 4. เป็นประโยชน์ไหมแก่ทุกฝ่าย?"

วัตถุประสงค์ของโรตารี

The Object of Rotary

The Object of Rotary is to encourage and foster the ideal of service as a basis of worthy enterprise and, in particular, to encourage and foster :

First. The development of acquaintance as an opportunity for service;

SECOND. High ethical standards in business and professions, the recognition of the worthiness of all useful occupations, and the dignifying of each Rotarian's occupation as an opportunity to serve society;

THIRD. The application of the ideal of service in each Rotarian's personal, business, and community life;

FOURTH. The advancement of international understanding, goodwill, and peace through a world fellowship of business, and professional persons united in the ideal of service.

วัตถุประสงค์ของโรตารี

โรตารีมีวัตถุประสงค์ เพื่อสนับสนุนและส่งเสริมอุดมการณ์แห่งการบำเพ็ญประโยชน์ ในการดำเนินกิจกรรมที่มีคุณค่าเป็นหลัก โดยเฉพาะอย่างยิ่งเพื่อสนับสนุนและส่งเสริม

หนึ่ง การเสริมสร้างความคุ้นเคยระหว่างสมาชิก เพื่อการบำเพ็ญประโยชน์

สอง การยกระดับจรรยาบรรณในธุรกิจและวิชาชีพ การยอมรับคุณค่าในการประกอบอาชีพที่ยังคุณประโยชน์ และการให้โรแทเรียนทุกคนภูมิใจในอาชีพของตน เพื่อการบำเพ็ญประโยชน์ต่อสังคม

สาม การให้โรแทเรียนทุกคน นำเอาอุดมการณ์แห่งการบำเพ็ญประโยชน์ไปใช้ในชีวิตส่วนตัว ธุรกิจและชุมชน

สี่ การเพิ่มพูนความเข้าใจ ไมตรีจิตและสันติสุขระหว่างชาติ ด้วยมิตรสัมพันธ์ของบุคคลในธุรกิจและวิชาชีพทั่วโลก ที่มีอุดมการณ์ในการบำเพ็ญประโยชน์อย่างเดียวกัน

At a Glance

สถิติ ถึง 2 เมษายน 2014 (*ถึง 1 เมษายน)

ROTARY	ROTARACT	INTERACT	RCCs
Members: 1,220,115*	Members: 158,401	Members: 385,066	Members: 182,137
Clubs: 34,558*	Clubs: 6,887	Clubs: 16,742	Clubs: 7,919

สารประธานโรตารีสากล

รอน ดี. เบอร์ตัน พฤษภาคม 2557

ผมมีโอกาสได้ร่วมโครงการรณรงค์ขจัดโปลิโอตั้งแต่เริ่มต้นกว่ายี่สิบเก้าปีมาแล้ว ซึ่งนับว่าเป็นโอกาสที่ดีมาก จนถึงปัจจุบันนี้ที่เราเรียกกันว่า “อีกนิดเดียว” ก็จะถึงจุดสิ้นสุดแล้ว

ในตอนแรกนั้นไม่มีใครทราบว่าการกวาดล้างโปลิโอจะต้องใช้เวลานานเท่าไร หรือจะมีอุปสรรคมากเพียงใด ระหว่างการดำเนินการผมไม่แน่ใจว่า เราจะรู้สึกอย่างไรกันในการรับมือกับปัญหาที่เราจะพบ แต่ผมแน่ใจอย่างหนึ่งว่า ตลอดเวลาที่ผ่านมา 29 ปีนั้นทุกๆ วันจะมีคุณค่าเสมอ เพราะตลอดเวลาหลายปีมานี้ เราได้ช่วยเหลือให้เด็กๆ นับล้านๆ คนได้รอดพ้นจากโรคอัมพาตโปลิโอ ไม่ต้องมาคิดจะเป็นมูลค่าเท่าไร และมาถึงวันนี้ เราได้เดินมาใกล้ถึงจุดหมายกว่าที่เคยที่จะได้เห็นโลก ที่จะไม่มีเด็กคนใดต้องพิการอีกเลย

นับว่าเป็นการแข่งขันที่ยาวนานมากกว่าจะถึงเส้นชัย แต่ขณะนี้ เรามองเห็นเส้นชัยแล้ว หากเราเพียงแต่ก้าวต่อไปข้างหน้า เราก็จะผ่านเส้นชัยนั้นได้ นี่คือวิธีเดียวที่เราจะกระทำด้วยความช่วยเหลือจากโรแทเรียนทุกๆ คน ทุกๆ สโมสรในโลก

สิ่งแรกที่เราต้องการคือเสียงของท่าน การสนับสนุนของท่าน โปรดวางแผนล่วงหน้าสำหรับวันโปลิโอโลก 24 ตุลาคม สโมสรและภาคของท่านจะทำอะไรบ้างในการเพิ่มความตระหนักในชุมชน ในภาคทำจดหมายขอความร่วมมือจากเจ้าหน้าที่ผู้ที่ได้รับเลือกเพื่อจัดงานหาทุนขจัดโปลิโอ หรือวางแผนจัดงานในโรงเรียนชุมชน หากท่านหรือบางคนที่ท่านรู้จักมีเรื่องเล่าเกี่ยวกับโปลิโอ เชิญแบ่งปันเรื่องราวลงในเว็บ www.endpolionow.org/stories สิ่งสำคัญที่สุดก็คือ การขับเคลื่อนต่อไป ให้ชุมชนของท่านและโลกทราบว่า การต่อสู้กับโปลิโอนี้ อยู่ในช่วงสุดท้ายที่สำคัญมากที่สุด

ผมมีความยินดีที่จะเรียนให้ทราบว่าการรณรงค์สร้างประวัติศาสตร์ กวาดล้างโปลิโอวันนี้กำลังก้าวไปด้วยดี เดือนมกราคมที่ผ่านมาโรตารีและมูลนิธิบิล แอนด์ เมลินดา เกตส์ ได้ร่วมมือทำสัญญากันใหม่ มอบเงินจำนวน 70 ล้านเหรียญสหรัฐ สมทบกับทุนของโรตารีที่จะรวบรวมได้ในปีปฏิทินนี้ สัญญานี้มีระยะเวลา 4 ปี โดยมูลนิธิบิล แอนด์ เมลินดา เกตส์ จะบริจาคสมทบให้ในอัตรา 2 ต่อ 1 เหรียญ ที่โรตารีใช้ในโครงการโปลิโอไม่เกินปีละ 35 ล้านเหรียญ ผมจึงขอเชิญชวนทุกๆ ท่าน โปรดช่วยให้เราได้ใช้โอกาสพิเศษนี้ให้ดีที่สุด ด้วยการร่วมกันร่วมใจโรตารีพิชิตโปลิโอ เปลี่ยนแปลงโลกนี้ ไปตลอดกาล

รอน เบอร์ตัน

ประธานโรตารีสากล ปี 2556-2557

สารประธานโรตารีสากล

รอน ดี. เบอร์ตัน มิถุนายน 2557

ในเมืองโอคลาโฮมา เรามีคำกล่าวหนึ่งว่า “ท่านควรต้องทำให้กองฟืนสูงเพิ่มขึ้นกว่าเวลาที่ท่านมาพบ” ในการกระทำดังนั้น ผมจึงจำเป็นต้องขอให้ท่านมีส่วนร่วมมือด้วย การมีส่วนร่วม ก็คือ สิ่งที่คติพจน์ประจำปีของเรา “ร่วมใจโรตารี เปลี่ยนสิ่งดีๆ แก่ชีวิต” ได้สื่อความหมายเช่นเดียวกัน เมื่อเราแต่ละคนได้กระทำเช่นนั้นก็คือ ลุกขึ้นจากเก้าอี้และเข้ามาร่วมใจกันในโรตารี – เราจึงสามารถเปลี่ยนสิ่งดีๆ แก่ชีวิต

ในปีนี้ ผมได้ขอร้องให้แต่ละท่านนำสมาชิกใหม่เข้ามาหนึ่งคน คณะกรรมการบริหารได้กำหนดพื้นฐานสำหรับเสริมความเข้มแข็งให้แก่สมาชิกภาพทั่วโลก มีการกำหนดแผนงานด้านสมาชิกภาพใน 16 โซนพื้นทวีปรอบโลก เพื่อให้แน่ใจว่าเรามีเหตุผลให้แก่ผู้คนที่มาอยู่ในโรตารีกับเรา ผมเชื่อว่า หากเราสามารถหาสมาชิกผู้มุ่งหวังเข้ามาช่วยในโครงการของเรา เช่น ไปช่วยอ่านหนังสือให้เด็กๆ ฟัง หรือไปช่วยงานในโรงครัวโรงอาหาร หรือไปช่วยเก็บขยะตามซอย ตามถนน เป็นต้น งานส่วนที่เหลือนอกนั้นก็จะสามารถดำเนินต่อไปได้จนสำเร็จ สมาชิกใหม่จะรู้สึกว่าเขาสามารถสร้างความแตกต่างในชีวิตให้ผู้อื่นได้ และเขายังจะรู้สึกอีกด้วยว่า การให้ ด้วยการบำเพ็ญประโยชน์กับโรตารีนั้น เขาจะได้รับความสุขในการให้ กลับคืนมามากกว่าด้วย

ผมยังได้ขอร้องให้มิตรโรแทเรียนแต่ละท่านร่วมบริจาคแก่มูลนิธิโรตารีด้วย ผู้ว่าการภาคทุกท่านได้ร่วมกันบริจาคแล้ว และเป็นผู้ว่าการภาครุ่นแรกในประวัติศาสตร์โรตารีที่พร้อมใจกันบริจาคทุกๆ คน

บางครั้งเราไปร่วมประชุมสโมสรอย่างปลอดโปร่งไม่ต้องรับผิดชอบทำหน้าที่อะไร อาจเป็นเพราะว่าเรายังมิได้รับการขอร้องให้มีส่วนร่วมงานมากกว่า แน่นอนครับว่าเป็นเรื่องดีที่ไปร่วมประชุมสโมสร และพบปะมิตรสหาย แต่ท่านจะจุดประกายในตัวเองได้มากกว่าหากท่านไปร่วมทำโครงการด้วย การลงมือทำโครงการนั้นเป็นเรื่องที่ดีมาก เช่น การไปช่วยขนย้ายสิ่งของลงจากรถพร้อมกับคนอื่นๆ ที่ร่วมโครงการ เมื่อทุกคนมาช่วยกันทำงาน ย่อมเป็นสหายร่วมงานกัน นั่นก็คือ การทำให้ทุกๆ คนได้มีส่วนร่วมนั่นเอง

โรแทเรียนบางท่านอาจไม่ทราบได้ทั้งหมดว่าโรตารีทำสิ่งใดไปแล้วบ้างและมีกำลังความสามารถอย่างไร หากเขาได้เห็นผลกระทบของโครงการดังที่ผมได้เห็นในปีนี้แล้วอาจเปลี่ยนแปลงชีวิตเขาได้ เขาจะเข้าใจได้ว่ากำลังอยู่ในองค์กรที่สมาชิกมีความปรารถนาร่วมกันในการกระทำสิ่งดีๆ แก่โลก และด้วยการทำงานร่วมกันสามารถทำสิ่งที่เหลือเชื่อสำเร็จลงได้

ผมรู้สึกประทับใจในสิ่งดีๆ ที่มิตรโรแทเรียนได้กระทำ และเชื่อมั่นอย่างยิ่งว่า กองฟืนกองนี้จะสูงขึ้นอีกด้วยความพยายามของท่านทั้งหลาย ผมจึงหวังว่าทุกๆ ท่านจะ “ร่วมใจโรตารี เปลี่ยนสิ่งดีๆ แก่ชีวิต” ด้วยกันต่อไป

รอน ดี. เบอร์ตัน

ประธานโรตารีสากล ปี 2556-2557

สารประธานทรัสตีฯ

ดอง เคิร์น ลี พฤษภาคม 2557

การเผชิญปัญหาท้าทาย

เราทราบดีว่าเมื่อใดที่มีแรงหนุนใจโรแทเรียนจะลุกขึ้นมาเผชิญปัญหา เมื่อไม่นานมานี้เราก็ได้ผ่านหลักชัย 200 ล้านเหรียญสหรัฐ ในโครงการโรตารีกวาดล้างโปลิโอ เพื่อตอบสนองทุนสนับสนุนจาก มูลนิธิบิล แอนด์ เมลินดา เกตส์ เรามิได้เพียงแต่บรรลุเป้าหมายของเราเท่านั้น แต่ยังสามารถหาทุนได้ถึง 228.7 ล้านเหรียญสหรัฐ

ขณะนี้เรามีโอกาสใหม่อีกครั้ง ทางมูลนิธิบิล แอนด์ เมลินดา เกตส์ ได้ตกลงให้ทุนสมทบแบบ 2 ต่อ 1 เหรียญดอลลาร์ ที่โรตารีใช้ไปในการขจัดโปลิโอ ต่อไปอีก 5 ปีๆ ละ 35 ล้านเหรียญสหรัฐ แต่ว่าก่อนที่จะใช้เงินทุนที่กล่าวได้ เราจะต้องหาเงินให้ได้เสียก่อน

การลงมติรับข้อเสนอนี้มิได้ตัดสินใจง่ายๆ เราทราบกันดีว่า เราได้ร้องขอโรแทเรียนมามากแล้ว และโรแทเรียนก็ได้มีน้ำใจตอบสนองอย่างดีแล้ว

“อีกนิดเดียว” เราจะสามารถหยุดการแพร่ระบาดโรคไวรัสโปลิโอในโลกได้ สิ่งนี้จะเป็นความสำเร็จที่เหลือเชื่อ แต่เรายังมีงานที่ต้องทำอีกมาก เพื่อการให้โลกปลอดโปลิโอกลับเป็นความจริงได้

กว่าทศวรรษที่เราได้ทำงานกันมา เพื่อให้จำนวนผู้ป่วยโปลิโอลดลงมาทุกปี ปีใดที่มีผู้ป่วยโปลิโอน้อยกว่าปีก่อน ก็นับว่าเป็นปีที่ดี ขณะนี้ เรากำลังทำสงครามขั้นสุดท้ายกับโปลิโอ จะไม่มีคำว่า “ดีพอแล้ว” จะต้องไม่มีผู้ป่วยโปลิโอหลงเหลืออยู่ที่ใด แม้แต่รายเดียวในโลก

ที่กล่าวมานี้หมายถึงว่า ทุกๆ ครั้งที่เกิดการแพร่ระบาด ไม่ว่ามากน้อยเท่าใด เราจะต้องกวาดล้างให้หมดสิ้นไป เราจะทำได้หากว่าเรามีทรัพยากรเพียงพอ และนี่คือเหตุผลว่าทำไมเราจึงไม่หยุดรั้งรอหาเงินทุน เพื่อหยุดยั้งโปลิโอ และสร้างประวัติศาสตร์ในวันนี้

ดอง เคิร์น ลี

ประธานทรัสตี มูลนิธิโรตารี ปี 2556-2557

สารประธานทรัสตีฯ

ดอง เคิร์น ลี มิถุนายน 2557

ดารานักแสดง คริสโตเฟอร์ รีฟ มีคำกล่าวตอนหนึ่งว่า “พวกเรามักจะเคยคิดเคยฝันเรื่องต่างๆ ที่ครั้งแรกดูว่าเป็นไปไม่ได้ แล้วต่อมาก็ดูเหมือนว่าไม่น่าจะเป็นไปได้ และแล้วในที่สุด เมื่อเราได้รวมพลังกัน มันก็ดูว่าน่าจะเป็นจริงได้”

เมื่อเริ่มต้นปีในตำแหน่งประธานทรัสตีมูลนิธิโรตารี ผมได้กำหนดเป้าหมายไว้ 4 ประการ คือ 1) กวาดล้างโปลิโอ 2) สร้างความภูมิใจในมูลนิธิและการร่วมเป็นเจ้าของ 3) เริ่มต้นทุนสนับสนุนแบบใหม่ และ 4) ร่วมหุ้นส่วนแบบใหม่และโครงการรูปแบบใหม่ๆ จึงนับว่าเป็นปีที่น่าตื่นเต้นในการเปลี่ยนแปลงรูปแบบใหม่ การเจริญเติบโตและผลสำเร็จใหม่ๆ และในขณะที่กำลังจะหมดวาระลงนี้ ผมจึงมีความรู้สึกภูมิใจอย่างไม่อาจบรรยายได้ที่ได้เห็นผลงานต่างๆ มากมายที่มิตรโรแทเรียนได้กระทำในปีนี้

สิ่งหนึ่งที่อาจเป็นหลักชัยสำคัญที่สุดที่เราได้เห็นกันในปีนี้ก็คือ การที่องค์การอนามัยโลก WHO ได้รับรองว่าประเทศในโซนเอเชียใต้ปลอดจากโรคโปลิโอ นี่คือการประกาศผลที่รอคอยมานาน เมื่อ 5 ปีที่แล้วประเทศอินเดียยังมีผู้ป่วยโปลิโอจำนวนเกือบครึ่งหนึ่งของผู้ป่วยในโลก จำนวนประเทศในโซนเอเชียใต้ทั้ง 11 ประเทศ คือ 1) บังคลาเทศ 2) ภูฏาน 3) ติมอร์-เลสเต 4) อินเดีย 5) อินโดนีเซีย 6) มัลดีฟ 7) เมียนมาร์ 8) เนปาล 9) เกาหลีเหนือ 10) ศรีลังกา และ 11) ไทย ประเทศทั้งหมดนี้มีประชากรรวม 1.8 พันล้านคนและเป็นโซนที่ 4 ใน 6 โซนทั่วโลกที่ได้รับการรับรองว่าปลอดโรคโปลิโอแล้ว หลักชัยสำคัญนี้มิได้เกิดขึ้นมาเองแต่เกิดจากผลงานของอาสาสมัครจำนวนมากที่ทำงานอย่างหนักตลอดเวลาหลายปีที่ผ่านมา

ในเดือนสุดท้ายของการทำงานในฐานะประธานทรัสตีมูลนิธิโรตารี ผมขออำลาท่านด้วยความขอบพระคุณอย่างยิ่ง ขอบคุณที่มีโอกาสได้พบได้รู้จักกับมิตรโรแทเรียนมากมายหลายท่าน ผู้ที่ได้อุทิศตนทำงานอย่างหนักตลอดมา และขอขอบคุณในความอนุเคราะห์ของทุกๆ ท่านที่ช่วยทำให้เป้าหมาย 4 ประการที่ผมตั้งไว้นั้น กลายเป็นจริงด้วย

ดอง เคิร์น ลี
ประธานทรัสตี มูลนิธิโรตารี ปี 2556-2557

Letters to the Editor ฉบับนี้เป็นการตอบคำถามตกค้างสะสมไว้ในคราวที่ได้พบปะกับมวลมิตรโรแทเรียนในคราวไปร่วมการประชุมใหญ่ภาคของทั้ง 4 ภาค ซึ่งมีอยู่ 2 เรื่อง คือ เรื่องเกี่ยวกับอำนาจหน้าที่ของสภาอดีตผู้ว่าการภาคกับเรื่องโรตารีกับการเมือง

1) อำนาจหน้าที่ของสภาอดีตผู้ว่าการภาค

ในเรื่องนี้ประมวลนโยบายของโรตารีสากลฉบับเดือนพฤษภาคม 2557 (Rotary Code of Policies, May2014) ได้กำหนดไว้ชัดเจนว่า

19.080.2. Advisory Council of Past Governors

An advisory council of past governors shall be organized in each district. Such councils shall be composed of all past governors who are members of Rotary clubs within the district. Governors are urged to call a meeting of the council at least once a year within the month following the end of the International Assembly to allow the governor-elect to inform the current and past governors about the issues debated and presented at the International Assembly.

The authority and/or the responsibility of the governor shall in no way be impaired or impeded by the advice or actions of the past governors. (June 2002 Mtg., Bd. Dec. 245)

(Source: February 2002 Mtg., Bd. Dec. 195; COL 92-278. See also January 1942 Mtg., Bd. Dec. 155)

ซึ่งถอดเป็นภาษาไทยได้ว่า

“19.080.2 สภาที่ปรึกษาอดีตผู้ว่าการภาค

ในแต่ละภาคอาจจะจัดตั้งสภาที่ปรึกษาอดีตผู้ว่าการภาคขึ้นมาได้ ซึ่งสภานั้นอาจจะประกอบไปด้วยอดีตผู้ว่าการภาคทั้งหมดที่เป็นสมาชิกสโมสรโรตารีที่อยู่ในภาคนั้น ผู้ว่าการภาคจะถูกร้องขอให้เปิดประชุมสภาอย่างน้อยหนึ่งครั้งต่อปีภายในเดือนที่หลังจากมีการอบรมผู้ว่าการภาครับเลือกซึ่งจะอนุญาตให้ผู้ว่าการภาครับเลือกได้แจ้งประเด็นที่มีการถกแถลงและมีการนำเสนอในการอบรมผู้ว่าการภาครับเลือก

อำนาจหน้าที่และ/หรือความรับผิดชอบของผู้ว่าการภาคจะต้องไม่ถูกทำให้เสียหรือถูกขัดขวางหน่วงเหนี่ยวโดยคำแนะนำหรือการกระทำของบรรดาอดีตผู้ว่าการภาคทั้งหลาย”

ซึ่งสามารถอธิบายเป็นประเด็นต่างๆ ได้ดังนี้

1.1) ชื่อที่ถูกต้อง คือ “สภาที่ปรึกษาอดีตผู้ว่าการภาค (Advisory Council of Past Governors)

1.2) ในแต่ละภาคอาจจะจัดตั้งหรือไม่จัดตั้งสภาที่ปรึกษาอดีตผู้ว่าการภาคก็ได้ ซึ่งในประเทศไทยเราบางภาคก็ไม่มีการจัดตั้ง(แต่จะตั้งเป็นสภาผู้ว่าการภาคโดยมีผู้ว่าการภาคเป็นประธานเอง)

1.3) การเรียกประชุมสภาที่ปรึกษาอดีตผู้ว่าการภาคนั้นจะถูกเรียกประชุมโดยผู้ว่าการภาคอย่างน้อยหนึ่งครั้งต่อปีภายในเดือนที่หลังจากมีการอบรมผู้ว่าการภาครับเลือกซึ่งจะอนุญาตให้ผู้ว่าการภาครับเลือกได้แจ้งประเด็นที่มีการถกแถลงและมีการนำเสนอในการอบรมผู้ว่าการภาครับเลือก

1.4) เมื่อเป็นสภาที่ปรึกษา ฉะนั้น อำนาจหน้าที่และ/หรือความรับผิดชอบของผู้ว่าการภาคจะต้องไม่ถูกทำให้เสีย (impaired) หรือถูกขัดขวางหน่วงเหนี่ยว (impeded) โดยคำแนะนำหรือการกระทำของบรรดาอดีตผู้ว่าการภาคทั้งหลาย (advice or actions of the past governors) ครับ

2) โรตารีกับการเมือง

ในช่วงที่ความขัดแย้งทางการเมืองกำลังเขม็งเกลียว มวลมิตรโรแทเรียนหลายท่านต่างมีความชอบความนิยมแตกต่างกันไป หลายท่านก็สงสัยว่าเราจะสามารถแสดงออกทางการเมืองในฐานะของโรตารีได้มากน้อยแค่ไหน เพราะบางทีในเฟซบุ๊กที่เป็นชื่อโรตารีก็ยังแสดงความคิดเห็นทางการเมืองอย่างดุเดือดเลือดพล่าน ซึ่งในเรื่องนี้ในธรรมนูญสโมสรโรตารีเราได้มีกำหนดไว้ว่า

Article 13 Community, National, and International Affairs

Section 1 — Proper Subjects. The merits of any public question involving the general welfare of the community, the nation, and the world are of concern to the members of this club and shall be proper subjects of fair and informed study and discussion at a club meeting for the enlightenment of its members in forming their individual opinions. However, this club shall not express an opinion on any pending controversial public measure.

Section 2 — No Endorsements. This club shall not endorse or recommend any candidate for public office and shall not discuss at any club meeting the merits or demerits of any such candidate.

Section 3 — Non-Political.

(a) Resolutions and Opinions. This club shall neither adopt nor circulate resolutions or opinions, and shall not take action dealing with world affairs or international policies of a political nature.

(b) Appeals. This club shall not direct appeals to clubs, peoples,or governments, or circulate letters, speeches, or proposed plans for the solution of specific international problems of a political nature.

ซึ่งถอดเป็นภาษาไทยได้ว่า

มาตรา 13 กิจกรรมระดับชุมชน ประเทศ และระหว่างประเทศ

ข้อ 1 เรื่องที่เหมาะสม ปัญหาของสาธารณะอันเกี่ยวข้องกับสวัสดิการโดยทั่วไปของชุมชน ประเทศ และโลกต้องถือว่าเป็นเรื่องของสมาชิกสโมสรควรศึกษาอย่างเที่ยงธรรมและอภิปรายกันในที่ประชุมสโมสร เพื่อให้ความรู้แก่สมาชิกในการสร้างสรรค์ทัศนะส่วนตัว อย่างไรก็ดีสโมสรต้องไม่แสดงความคิดเห็นใดๆ ต่อปัญหาที่ยังขัดแย้งกันอยู่

ข้อ 2 ไม่ให้การรับรอง สโมสรนี้ต้องไม่ให้การรับรองหรือแนะนำผู้สมัครผู้ใดในตำแหน่งทางราชการหรือการเมือง และไม่อภิปรายในสโมสรอันเป็นการให้คุณหรือโทษแก่ผู้สมัครคนใด

ข้อ 3 ไม่มีส่วนร่วมทางการเมือง

(ก) การลงมติและความคิดเห็น สโมสรแห่งนี้ต้องไม่ออกหนังสือเวียนในมติหรือความเห็นใดๆ และไม่ปฏิบัติการใดๆ ที่เกี่ยวกับปัญหาต่างๆ ของโลก หรือนโยบายระหว่างประเทศที่เกี่ยวกับการเมือง

(ข) การออกคำวิงวอน สโมสรนี้ต้องไม่ออกคำวิงวอนต่อสโมสรอื่นๆ ประชาชนหรือรัฐบาลต่างๆ หรือสโมสรนี้ต้องไม่ออกจดหมายเวียนหรือคำแถลงหรือแผนการเพื่อแก้ปัญหาระหว่างประเทศในทางการเมืองใดๆ

คงชัดเจนแล้วนะครับว่าสิ่งไหนทำได้สิ่งไหนทำไม่ได้ จะได้ไม่ต้องขัดเคืองกันจนเป็นเหตุให้ภาคหรือสโมสรต้องแตกแยกกัน/ขอบคุณครับ

บทบรรณาธิการ

ชำนาญ จันทร์เรือง

พบกันเช่นเคยครับกับนิตยสารโรตารีประเทศไทย ฉบับประจำเดือนพฤษภาคม-มิถุนายน 2557 ซึ่งเป็นฉบับสุดท้ายของปีโรตารีนี้ ซึ่งท่านผู้อ่านจะได้พบกับเรื่องราวที่น่าสนใจหลายๆเรื่อง อาทิ เรื่องเกี่ยวกับการเข้าไปทำกิจกรรมของโรตารีในเกาหลีเหนือซึ่งผมได้อ่านเจอในอินเตอร์เน็ต/ผลงานการประกวดภาพถ่ายของเดอะโรแทเรียน ฯลฯ

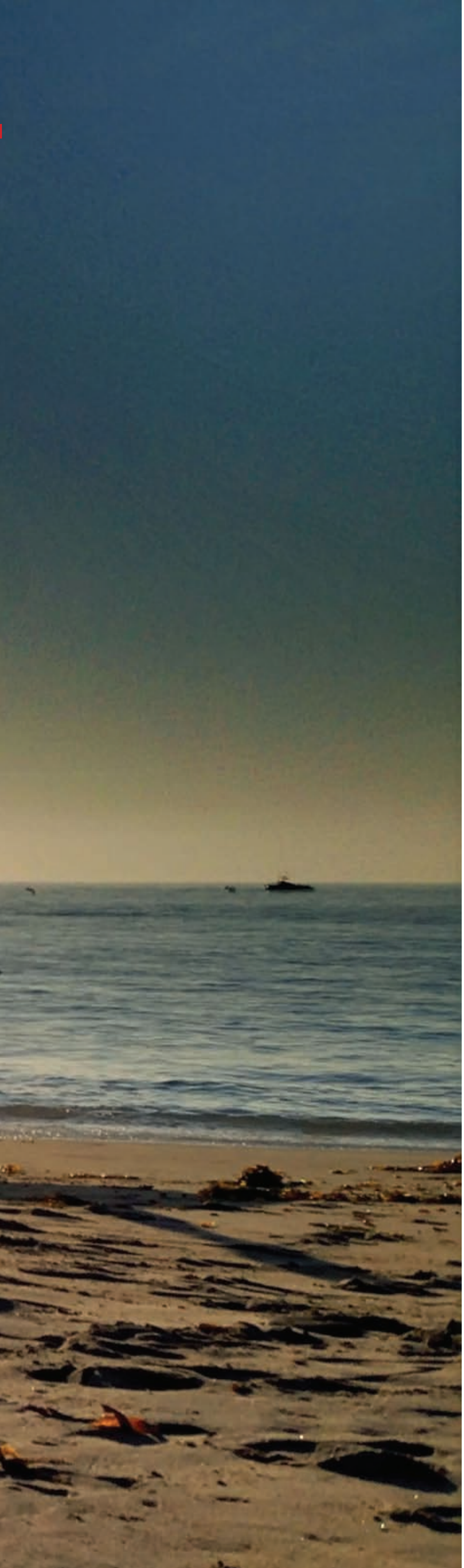
งานเลี้ยงย่อมมีวันเลิกรา ในที่สุดวาระของการเป็นบรรณาธิการนิตยสารโรตารีประเทศไทยของผมก็ดำเนินการมาจนครบวาระในฉบับนี้ โดยจะได้ผลัดเปลี่ยนให้แก่ท่านอื่นเข้ามาทำหน้าที่เพื่อเปลี่ยนบรรยากาศและเปลี่ยนสไตล์การนำเสนออันจะเป็นโอกาสในการพัฒนาบุคคลากรของโรตารีของประเทศไทยเรา ซึ่งถือว่าเป็นนโยบายของโรตารีภาคของไทยเป็นการเฉพาะที่จะสับเปลี่ยนหมุนเวียนกัน

ผมขอขอบคุณทุกท่านที่ให้การสนับสนุนไม่ว่าจะเป็นการติชม ส่งข้อมูล ข้อเสนอแนะ ส่งภาพกิจกรรมต่างๆ มาให้ ฯลฯ แน่นอนว่ามีทั้งได้ลงและไม่ได้ลงพิมพ์ เพราะเหตุแห่งความจำกัดด้วยเนื้อที่แนวนโยบายของนิตยสาร หรือเป็นการสงวนไว้เพื่อมิให้เป็นการชื่นชมยกย่องหรือตำหนิติเตียนบุคคลใดบุคคลหนึ่งเป็นการเฉพาะ

ผมขออภัยทุกท่านเช่นกันหากมีการพลั้งเผลอหรือพาดพิงท่านใดไปโดยมิได้ตั้งใจ เพราะสี่เท้ายังรู้พลาด นักปราชญ์ยังรู้พลั้งฉันใด คนธรรมดาๆอย่างผมก็ย่อมมีโอกาสพลั้งเผลอได้เช่นกัน ซึ่งผมก็ขอน้อมรับไว้ด้วยความยินดี

สวัสดีครับ

ชำนาญ จันทร์เรือง
บรรณาธิการ



นิตยสารรายสองเดือน
ปีที่ 30 ฉบับที่ 152 พฤษภาคม - มิถุนายน 2557
March - April 2014

สารบัญ
Content

สารประธานโรตารีสากล	1-2
สารประธานทรัสตีฯ	3-4
Letters to the Editor	5-6
บทบรรณาธิการ	7
Special Scoop	10-20
ชาวเกาหลีเหนือ	21-22
เหมาะมาก - โรตารีและผม โดย เจอร์รี่ เนลสัน	23-24
ภารกิจอันยิ่งใหญ่ .....ความเข้าใจระหว่างกันในโลก	25
การประกวดภาพถ่าย	26-33
การประชุมใหญ่ เริ่มต้นด้วยน้ำ	34
สิ่งละอันพันละน้อย	35-37
ผู้นำภาคปี 2557-2558	38-39
แด่โรตารีสากลครบรอบ 109 ปี	40
ศูนย์โรตารีประเทศไทย	41
สรุปข่าวโรตารีรอบโลก	42-43
Rotary in Action	44-45

กองบรรณาธิการ

สถานที่ติดต่อ
29/10 หมู่ 2 ต.ช้างเผือก อ.เมือง จ.เชียงใหม่ 50300
29/10 Mu2, Chang Puak, Muang, Chiang Mai, THAILAND 50300
Tel +668 1595 7999 Fax +66 5335 7345
Email: chamnan@rotarythailand.org

ชำนาญ จันทร์เรือง
Chamnan Chanruang

พิเชษฐ์ รุจิรัตน์
Pichet Ruchirat

สุรกิจ เกิดสงกรานต์
Surakit Kerdsongkran

อภิศักดิ์ จอมพงษ์
Apisak Jompong

ดนุชา ภูมิถาวร
Danucha Bhumithaworn

จิตราพร สันติธรรมเจริญ
Jittraporn Santithamcharoen

Special Scoop

แปลโดย โดย อน.สุรกิจ เกิดสงกรานต์ สร.บางเขน

เอาน้ำใจ สู้น้ำเสียในโปโตซี

กว่าสี่ร้อยปีมาแล้ว ณ แผ่นดินที่มีผู้คนอยู่ไม่หนาแน่นนักซึ่งปัจจุบันคือเมืองดีเอโกฮูอัลปา ตั้งอยู่ทางตอนใต้ของประเทศโบลิเวีย หนุ่มเคชัวจุดไฟที่เชิงเขาแห่งหนึ่งเพื่อขจัดความหนาวเย็น เมื่อตื่นขึ้นในตอนเช้าสายตาของเขาถูกกระทบจากแสงสีเงินที่สาดส่องจากผืนดินใต้กองฟืนที่เขาจุดไว้เมื่อคืน

ความพยายามของเขาที่จะไม่แพร่งพรายเรื่องนี้ให้ผู้บุกรุกจากสเปนได้ล่วงรู้ไม่เป็นผล ในปีพ.ศ. ๒๐๘๘ ชาวสเปนครอบครองภูเขาลูกนั้น ตั้งชื่อภูเขาว่า "เซอร์โรลิโก" (ยอดเขาแห่งความมั่งคั่ง) สร้างเมือง "โปโตซี" ตรงเชิงเขา และภายใน ๕๐ ปี เซอร์โรลิโกก็กลายเป็นแหล่งผลิตแร่เงินที่สำคัญที่สุดของโลก เมืองโปโตซีได้ชื่อว่าเป็นเมืองที่ใหญ่และมั่งคั่งที่สุดของอาณาจักรสเปน

ตลอดเวลากว่า ๒๐๐ ปีที่แร่เงินจำนวน ๔๕,๐๐๐ ตัน ถูกขนออกจากภูเขาแห่งนี้ มีน้ำหนักมากกว่าอนุสาวรีย์เทพีสันติภาพ ๒๐๐ เท่า และนับเป็นจำนวนแร่เงินร้อยละห้าของที่มีอยู่ทั่วโลกนับถึงวันนี้ ส่วนใหญ่ใช้ผลิตเป็นเหรียญดอลล่าร์ของสเปนหรือที่เรียกว่า "เงิน ๘ เรียล" ที่เป็นสกุลเงินที่นิยมทั่วยุโรป เอเชีย อัฟริกา และในทวีปอเมริกา และได้กลายเป็นสกุลเงินโลกสกุลแรก เป็นเหรียญเงินที่ใช้ชำระหนี้ได้ตามกฎหมายในประเทศสหรัฐอเมริกาจนถึงกลางศตวรรษ ๑๘๐๐

ในเวลาที่คนสเปนอพยพออกไปจากประเทศนี้ แร่เงินถูกขุดไปหมดแล้ว และคนงานนับล้านชีวิตล้มตายลงในเหมือง ภูเขาถูกขุดจนเป็นรูพรุนไปหมด อุโมงค์ที่ขุดไว้พังทลายทับร่างคนงานเหมืองนับไม่ถ้วน

แม้จะทรุดไปกว่าหลายร้อยฟุต "หุบเขากินคน" ดังที่มีคนตั้งสมญานามไว้ ก็ยังคงมองเห็นได้ในเมืองโปโตซี เมืองที่บัดนี้เป็นแหล่งมลพิษรุนแรงที่สุดในโลกแห่งหนึ่ง

ตัดข้ามมาที่ ๆ ห่างออกไปอีกหลายพันไมล์ ทอม คูเปอร์กำลังเตรียมพร้อมเข้ารับตำแหน่งนายกสโมสรโรตารีนอร์แมน (รัฐโอคลาโฮมา ประเทศสหรัฐอเมริกา) สำหรับปีโรตารี ๒๕๕๒-๕๓ ด้วยพื้นฐานอาชีพนักอุทกวิทยา คูเปอร์มีความตั้งใจและกระตือรือร้นที่จะทำโครงการเกี่ยวกับน้ำที่สามารถสร้างผลประโยชน์ให้กับชุมชนอย่างยั่งยืน แต่ด้วยว่าโครงการต่าง ๆ ที่น่าสนใจรอผู้สนับสนุนด้านการเงิน มีให้เลือกมากมายในงานวิจัยที่มหาวิทยาลัย เขาจึงกลับไปที่มหาวิทยาลัยโอคลาโฮมาที่เรียนจบมาและได้พบกับโรเบิร์ท นาเอิร์น ผู้อำนวยการศูนย์อนุรักษ์ระบบนิเวศน์และแหล่งน้ำ นาเอิร์นเล่าให้คูเปอร์ฟังเกี่ยวกับทีมงานของเขาที่ทำงานแบบใช้เทคโนโลยีขั้นต่ำในการบำบัดน้ำเสียจากเหมืองแร่ที่จะให้ผลอย่างยั่งยืน มีการทดสอบในสหรัฐอเมริกาทางภาคตะวันออกเฉียงเหนือที่เหมืองทาร์ครีกซุปเปอร์ฟันด์ ที่นั่นมีการสกัดแร่ตะกั่วและสังกะสีส่งผลให้สิ่งแวดล้อมเลวร้ายลงเป็นอย่างมาก จนกรมพิทักษ์สิ่งแวดล้อมสหรัฐเมริกาประกาศให้น้ำบริเวณนั้นเป็น "น้ำเสียที่ไม่อาจบำบัดได้"

สถานการณ์เปลี่ยนแปลงไปเมื่อทีมวิจัยมหาวิทยาลัยโอคลาโฮมาร่วมกับรัฐบาลและภาค

เอกชนทำการติดตั้งระบบบำบัดน้ำเสียตามธรรมชาติโดยใช้แรงโน้มถ่วงเพื่อทำเป็นทางน้ำไหลผ่านก้อนกรวดและหินปูน น้ำที่ถูกปล่อยออกจากท่อน้ำทิ้งของเหมืองจะผ่านขั้นตอนการบำบัดหลายขั้นตอน เมื่อสะอาดเพียงพอจะถูกส่งต่อไปยังชุมชนเมืองทาร์ครีก

นาเอิร์นบอกคูเปอร์ว่าระบบนี้ใช้ได้ดีในโอคลาโฮมา ทีมงานของเขาจะประยุกต์ใช้เทคโนโลยีเดียวกันนี้กับโครงการต้นแบบที่มีระบบเล็กลงไปแต่เป็นที่ได้รับความรุนแรงของมลภาวะสูงกว่า พื้นที่นั้นคือ "โปโตซี" ว่าแล้วเขาก็แนะนำให้คูเปอร์รู้จักกับนักศึกษาปริญญาเอก บิลล์ สโตร์สไนเดอร์ที่กำลังทำงานวิจัยในประเทศโบลิเวีย

สโตร์สไนเดอร์เดินทางไปโปโตซีครั้งแรกเมื่อปี พ.ศ.๒๕๔๖ เมื่อตอนเป็นนักศึกษาวิทยาลัยแห่งหนึ่ง ตอนนั้นเขาเป็นอาสาสมัครให้กับองค์กรไม่แสวงหากำไรแห่งหนึ่งที่ประดิษฐ์เตาเชื้อเพลิงประสิทธิภาพสูงเพื่อให้ชาวบ้านใช้ แต่เขาไม่เคยลืมภาพแม่น้ำที่ไหลผ่านเมืองที่อยู่ใต้สะพานในเมืองโปโตซี น้ำในแม่น้ำขยะสะตรอเบอร์รี่ปั่น

ภาพนั้นฝังใจเขามาตลอด สโตร์สไนเดอร์ปัจจุบันอายุ ๓๓ ปีเติบโตจากเมืองโมนองกาเฮลาแวลลี พิทสเบอร์ก ซึ่งเป็นพื้นที่ที่เคยเป็นแหล่งอุตสาหกรรมหนัก เขาเคยเล่นในลำธารน้ำใกล้บ้าน ซึ่งมาทราบทีหลังว่าถูกทำลายจากมลพิษของเหมืองแร่ถ่านหิน

ขณะที่กำลังทำปริญญาเอกสาขาวิศวกรรมสิ่งแวดล้อม สโตร์สไนเดอร์เดินทางกลับไปที่โปโตซีอีกครั้งหนึ่งและคราวนี้เขาอยู่ที่นั่นนานหนึ่งเดือนเพื่อเก็บตัวอย่างน้ำในแหล่งน้ำที่อยู่ในพื้นที่ของเหมืองแร่ทั้งหมด เขาตรวจได้ค่าพีเอชเท่ากับ 0 สำหรับแหล่งน้ำในเมืองหลวง (ค่าพีเอชที่สูงกว่า ๗ เช่น ผงฟู ถือว่าปกติ แต่ถ้าต่ำกว่า ๗ ถือว่ามีสภาพเป็นกรด เช่นซ๊อสพริกอยู่ที่ ๔ น้ำส้มสายชู ๓ น้ำกรดในแบเตอรี่ ๑ เป็นต้น) เขาทำการวิจัยจนพบว่าการปล่อยน้ำกรดออกจากเหมืองแร่ซึ่งถือเป็นที่มาของมลพิษที่สำคัญในโปโตซี ผ่านไปตามแหล่งหินที่มีแร่ธาติประเภทตะกั่ว แคดเมี่ยม สารหนู และโลหะหนักต่าง ๆ เช่นเดียวกับกรณีในประเทศสหรัฐอเมริกา ซึ่งเป็นอันตรายต่อสุขภาพของคน หินพวกนี้ปกติจะยังไม่เป็นพิษเป็นภัย จนกว่าจะมีเหมืองมาตั้งอยู่ใกล้ ๆ และเริ่มปล่อยน้ำกรดมาชะเอาสารโลหะต่าง ๆ ออกมา

"ผมแทบไม่เชื่อว่าความเข้มข้นของสารพิษจากโลหะหนักจะมีสูงขนาดนี้" สโตร์สไนเดอร์จำความประหลาดใจนั้นได้ "เมื่อผมตรวจตัวอย่างน้ำ ผมพบสารหนู และก็พบแคดเมี่ยม โครเมี่ยม โคบอลท์ ตะกั่ว ทองแดง และสารโลหะเป็นพิษหลายอย่างในท่อน้ำทิ้งของเหมือง ทำให้ผมตกใจมาก" สารหนูที่พบในบางแห่งที่เขาเก็บตัวอย่างได้สูงกว่าค่าที่กฎหมายประเทศสหรัฐอเมริกากำหนดถึง ๑๐๐,๐๐๐ เท่า

ผู้ร่วมงานวิจัยในประเทศโบลิเวียของเขาชื่อ ศาสตราจารย์เฟรดดี้ ลาโนสที่มีความเชี่ยวชาญด้านวิศวกรรมเหมืองแร่ในมหาวิทยาลัยโทมาส ฟรีอาส ในโปโตซี และเขายังเป็นเจ้าของเหมืองแร่ขนาดเล็กแห่งหนึ่งที่ดำเนินงานโดย

ไม่ก่อให้เกิดมลพิษกับแหล่งน้ำ เขาไม่แปลกใจที่เห็นรายงานผลตรวจสอบตัวอย่างน้ำ เพราะเขาได้เคยเห็นผลที่เกิดจากน้ำเป็นพิษนี้แล้วว่ามันทำลายสวนผลไม้ เผาไหม้สิ้น และหนองน้ำที่ปนเปื้อนด้วยพิษจากน้ำกรด

พวกเขาร่วมกันค้นหาพื้นที่ที่ไม่ใหญ่เกินไปสำหรับการเริ่มโครงการระบบบำบัดแบบธรรมชาติ แต่ในเมืองนี้ก็มีพื้นที่ถูกกระทบจากมลพิษน้ำเสียกว้างขวางมาก หมู่บ้านหนึ่งชื่อว่า "จุกุชา" มีความเหมาะสมมาก และสโตร์สไนเดอร์ก็ได้รู้จักกับเจ้าของเหมืองที่นี่ที่ยินดีให้ความร่วมมือพัฒนาระบบบำบัดน้ำเสียดังกล่าว

มองครั้งแรกคุณอาจคิดว่าภูเขาในโบลิเวียคือเทือกเขาโกลเด้นฮิลส์ในแคลิฟอร์เนีย บนพื้นที่สูง ๑๕,๐๐๐ ฟุต ไม่มีชะง่อนแบบเทือกเขาเซียร่าหรือหน้าผาแบบเทือกเขาร็อคกี้ ภูเขาในโบลิเวียอยู่รวม ๆ กันและมียอดเขาที่กว้าง และระหว่างภูเขามีแนวแม่น้ำที่หุบเขา

หุบเขาจุกุชาโอบล้อมแม่น้ำจุกุชา คดเคี้ยวผ่านเข้าไปในชุมชนเกษตรกรรมที่ชื่อว่า "วิทิจิ" ที่นี่พื้นดินอ่อนนุ่มและเกลี้ยงเกลา แม่น้ำแทรกตัวผ่านไร่ฝ้าย จตุรัสในเมืองและพื้นที่เกษตรเล็ก ๆ คนแถวนี้เงียบ ๆ และสุภาพ หากินด้วยการปลูกต้นองุ่น พืช และข้าวโพด เลี้ยงอัลพาคา (สัตว์เลี้ยงคล้ายแกะ) ชาวบ้านผันน้ำจากแม่น้ำเพื่อใช้ในการซักเสื้อผ้าและเลี้ยงพืชไร่ในยามที่ฝนทิ้งช่วง แต่ก็รู้ดีว่าน้ำนั้นไม่เหมาะกับการดื่มกิน แต่ท่านนายกเทศมนตรีบอกว่าคนส่วนใหญ่ไม่เข้าใจถึงอันตราย "บางคนอาบน้ำจากแหล่งน้ำนี้ เด็ก ๆ ก็อาบด้วย พออาบเสร็จก็รู้สึกคันตัว" เขากล่าว และเสริมว่ามีบ่อน้ำไม่กี่แห่งที่สามารถใช้ดื่มได้ แต่ก็ไม่เพียงพอกับการนำไปเลี้ยงสัตว์

วันหนึ่งในฤดูใบไม้ร่วง ผู้คนเกือบทั้งหมดในเมืองวิทิจิไปรวมกันอยู่ในตลาดนอกเมือง เด็ก ๆ เล่นกับโต๊ะบิลเลียดเก่าที่ตั้งไว้กลางแจ้ง ในขณะที่คนเลี้ยงวัวต้อนฝูงวัวผ่านพ่อค้าขายสีย้อมผ้า ผัก และพวกเขากำลังดื่มเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ที่เรียกว่าชิชา "แต่ละปีสภาพมลพิษยิ่งรุนแรงขึ้นเรื่อย ๆ ผลไม้ที่ปลูกได้มีคุณภาพแตกต่างจากที่เคยเป็น วันนี้ไม่มีพืชขายแล้ว" เกษตรกรคนหนึ่งที่ชื่อว่า ฮิลาริออง รอเมโรกล่าว "เราสังเกตเห็นตั้งแต่ ๑๐ ถึง ๑๕ ปีก่อนแล้ว"

ในขณะที่เกษตรกรคุยกันเรื่องผลิตผล เด็กสองสามคนกำลังเล่นสาดน้ำใส่กันโดยมีแม่คอยดูอยู่ เด็กอีกคนเดินมาแล้วใช้มือตักน้ำขึ้นดื่ม

เหนือขึ้นไปของเมืองวิทิจิคือสาเหตุของการเกิดมลพิษในแม่น้ำ เพราะเป็นที่ตั้งของเหมืองกูมูรานาและอันดาคาวา เจ้าของเหมืองกูมูรานาชื่อแพตทริเซีย มองเชอ เป็นทายาทรุ่นที่สามที่ครอบครองเหมืองแห่งนี้ และยอมตกลงเข้าร่วมโครงการ

1572 to 1734

1651 to 1773

กับสโตร์สไนเดอร์และลาโนสเพื่อใช้หลักการทางวิศวกรรมในการแก้ปัญหาสภาพน้ำในแม่น้ำ มองเชอกล่าวว่า "ตอนแรกที่พวกเขามาคุยกับดิฉัน ดิฉันคิดว่า "สุดท้ายแล้ว การแก้ไขปัญหามลภาวะที่นี่ก็คงต้องใช้หลักวิชาการ"

มองเชอทำเหมืองดีบุกขนาดเล็ก ซึ่งแตกต่างจากเหมืองแร่เงินที่ต้องใช้สารเคมีในการสกัด แม้กระนั้นก็ตาม น้ำทิ้งสีส้มสว่างที่ไหลออกจากเหมืองแห่งนี้ผ่านบ่อบำบัดหลายบ่อลงสู่แม่น้ำ น้ำในแม่น้ำส่วนที่อยู่เหนือเหมืองของเธอขึ้นไปก็ไม่ได้มีคุณภาพดีกว่า ทะเลสาบสองแห่งบนยอดเขาที่เป็นต้นน้ำก็มีสีแดงและน้ำเงินที่เกิดจากโลหะที่แฝงอยู่ในน้ำ มีเหมืองกว่าสิบแห่งที่อายุกว่าร้อยปีที่รายล้อมแหล่งน้ำนี้ที่ปิดตัวลงแล้ว เหมืองอันดาคาวาที่อยู่ข้าง ๆ เหมืองของมองเชอ เป็นเหมืองมีขนาดใหญ่กว่าและปล่อยน้ำเข้าสู่ช่องเขาที่อยู่เหนือเหมืองของเธอ และบางครั้งก็มีการสูบน้ำนี้กลับเข้าไปที่แหล่งน้ำต้นทาง

สโตร์สไนเดอร์และลาโนสเสนอให้ทำการบำบัดน้ำที่ไหลเข้าไปสู่พื้นที่เหมืองของคูมูรานาโดยระบบธรรมชาติ "คุณเริ่มใช้น้ำที่ต้นน้ำและตลอดลงมาถึงปลายน้ำ" สโตร์สไนเดอร์อธิบาย วิศวกรจะบำบัดน้ำที่ไหลเข้าในเหมืองของคูมูรานาโดยการใช้หินปูนที่ขุดได้จากแหล่งหินปูนเหนือขึ้นไปอีก ๔๐ ไมล์ มาเคลือบฝั่งแม่น้ำทั้งสองที่อยู่เหนือเหมือง หินปูนช่วยซับของเหลวที่เจือปนโลหะ เมื่อตรวจสอบจากระดับพีเอช ค่าพีเอชของหินปูนเป็นปกติ น้ำที่ผ่านหินปูนผิวน้ำนั้นจะมีค่าพีเอชสูง นั่นคือค่าความเป็นกรดของน้ำลดลง เพราะสารละลายโลหะคงอยู่ร่วมกับน้ำไม่ได้ จึงกลายสภาพเป็นสารเหนียวหนืดแยกตัวจากน้ำ

นอกจากนั้น ทีมงานต้องปิดเหมืองที่ถูกทิ้งร้างใกล้ ๆ เพื่อลดการถูกทำให้เกิดการปนเปื้อนของน้ำบริเวณนั้น ขั้นตอนต่อไปมองเชอตกลงจะสร้างระบบเร่งการบำบัดน้ำล้นที่ออกจากเหมืองของเธอ ซึ่งจะปรับสภาพของน้ำส่วนใหญ่ที่ไหลลงสู่แม่น้ำจุกุชา

กลับไปที่โอคลาโฮมา คูเปอร์ได้สรุปแล้วว่าจะทำโครงการอะไร เขาตื่นเต้นกับความคิดนั้นว่าหากนำไปปฏิบัติแล้วประสบความสำเร็จในประเทศโบลิเวีย ระบบบำบัดแบบธรรมชาตินี้จะช่วยให้ประเทศกำลังพัฒนาต่าง ๆ นำไปใช้บำบัดน้ำเสียของตนเองได้ โครงการนี้ใช้เงินไม่มาก มีความยั่งยืน และบริหารจัดการง่าย สโมสรก็สามารถทำโครงการเสนอขอทุนสนับสนุนจากมูลนิธิโรตารีได้

"ผมบอกบิลล์ ว่ารู้ไหมว่าการขอทุนสมทบนั้น ผมต้องมีสโมสรเจ้าบ้าน คุณรู้จักใครที่โปโตซีไหม" คูเปอร์นึกขึ้นได้ "ผมพูดว่า ขอแค่ชื่อที่เหลือผมจัดการเอง"

ชื่อที่ได้คือ อัลเฟรโด พอร์เซล เพื่อนร่วมงานกับลาโนส และในขณะนั้นเป็นสมาชิกสโมสรโรตารีโปโตซี คูเปอร์โทร.หาเขาและบอกเขาว่าจะเดินทางไปโบลิเวียและหวังว่าสโมสรโปโตซีจะยอมเป็นสโมสรเจ้าบ้านเพื่อขอทุนสมทบร่วมทำโครงการบำบัดน้ำเสียในแม่น้ำจุกุชา โรแทเรียนในโปโตซีต่างประหลาดใจและกังขา "เราเห็นนักวิทยาศาสตร์มาที่โปโตซีหลายคนรวมทั้งนักมนุษยวิทยา วิศวกรและนักธรณีวิทยา พวกเขาได้แต่มาทำการศึกษาแต่ก็ไม่ได้ทำอะไร" มาร์โก ออร์เตก้า เบอร์ริออส สมาชิกสโมสรคนหนึ่งกล่าว และแซดดี้ พาร์โด สมาชิกอีกคนหนึ่งก็ตั้งสมมุติฐานว่าความสนใจในโครงการนี้คงมีอยู่ไม่นาน แต่สโตร์สไนเดอร์และคูเปอร์มีความตั้งใจจริง พวกเขาไปนำเสนอเส้นทางทำโครงการ (โรดแมป) ในขณะที่เขาเยี่ยมเก้าสโมสรในโอคลาโฮมาและเท็กซัสเพื่อที่จะขอความช่วยเหลือในโครงการนี้ เขาสามารถหาเงินได้ ๕๐,๐๐๐ เหรียญสหรัฐและมูลนิธิสามารถให้ทุนสมทบได้อีก ๒๕,๐๐๐ เหรียญ โดยมีสโมสรโปโตซีเป็นสโมสรเจ้าบ้าน

คูเปอร์ทำทุกอย่างตามที่สัญญาไว้โดยการเดินทางไปที่โปโตซีกับโจ โกลเวอร์แห่งสโมสรโรตารีนอร์แมนครอสทิมเบอร์ พวกเขาได้พบกับโรแทเรียนในท้องถิ่นและตัวแทนจากหุ้นส่วนในโครงการที่จะเป็นผู้ปฏิบัติงาน คูเปอร์ไว้วางใจสมาชิกสโมสรในโบลิเวียในการจัดหาวัสดุเครื่องมือต่าง ๆ รวมทั้งหินปูนด้วย "การหาผู้จำหน่ายหินปูนนั้นคุณคงไม่หามาจากอเมริกา" คูเปอร์กล่าว "คุณต้องรู้วิธีการทำงานกับคนท้องถิ่นซึ่งเป็นหัวใจสำคัญของการทำงาน แซดดี้ พาร์โดคือผู้ทำหน้าที่นั้น"

ก่อนหน้านั้น สโมสรโปโตซีได้เชิญเพื่อนอีกสองสามคนมาร่วมปรึกษาในห้องประชุมเล็ก ๆ คุยกันถึงเรื่องข่าวท้องถิ่นและทำการติดต่อผู้คนที่รู้จัก ตอนนั้นสมาชิกสโมสรนี้ก็รู้สึกเหมือนได้เชื่อมโยงกับโลกทั้งโลก คูเปอร์ยังเสนอให้พวกเขาได้เดินทางไปที่สหรัฐอเมริกาเพื่อร่วมประชุมประจำปีเรื่องน้ำ และนำเสนอโครงการนี้กับกลุ่มวิศวกรสิ่งแวดล้อม

1732 to 1772

1771 to 1825

ในปี พ.ศ.๒๕๕๓ คนงานเริ่มกรอกหินปูนเข้าไปในเหมืองร้างใกล้คูมูรานาและโบกปูนซิเมนต์ปิดเพื่อให้น้ำไหลผ่านหินปูนก่อน พวกเขายังได้นำเอาหินปูนเทเป็นแนวในแม่น้ำ

กระบวนการทำงานนี้ค่อนข้างยาก พวกเขาต้องการหินจำนวน ๒,๒๐๐ ตัน หรือประมาณ ๑๕๐ คันรถดัมพ์ โครงการใดก็ตามถ้าเกิดขึ้นในประเทศโบลิเวียแล้วก็มีสิทธิเข้าทางของนักการเมือง หรือไม่ก็ตกคลองไป รถบรรทุกจำนวนมหาศาลขับผ่านเข้าไปในช่องแคบของภูเขา บ่อยครั้งจะต้องผ่านถนนที่เคลือบไปด้วยน้ำแข็ง บางครั้งคนขับรถพบอุปสรรคเช่น ประตูปิด หรือเครื่องยนต์ขัดข้อง พวกเขามักทิ้งของที่บรรทุกแล้วก็ขับรถกลับ การประท้วงเป็นปัญหาที่เกิดเป็นปกติ และการปิดถนนของคนงานโบลิเวียก็เกิดขึ้นบ่อย บางครั้งเกิดขึ้นไม่กี่วันจนถึงอาจเป็นหลายสัปดาห์ วิศวกรที่ปฏิบัติงานตามสถานีในตูลซ่า โอคลา และลาปาซ ประเทศโบลิเวียบางทีช่วยทำหน้าที่เหมือนผู้รับเหมา คือช่วยดูแลโครงการ ณ ฐานที่ปฏิบัติงานและเข้าจัดการกับวิกฤติการณ์ต่าง ๆ

ในเดือนพฤษภาคม ปี ๒๕๕๔ หินปูนกองมหึมาอยู่กระจัดกระจายทั่วหุบเขา ชาวบ้านกว่าสามสิบคนทั้งชายหญิงทั้งเด็กและคนแก่มาช่วยกันขนหินเหล่านั้น พวกโรแทเรียนจากโปโตซี รวมทั้งลาโนส ไนเอิร์น สโตร์สไนเดอร์ คูเปอร์ นีล โรบินสันจากสโมสรโรตารีนอร์แมน อาจารย์อีกคนหนึ่งและนักศึกษาหลายคนก็มาช่วยด้วย ทุกคนทำงานกันทั้งวันจนกระทั่งกองหินปูนเรียงเป็นทางยาวเหมือนงูขาวที่อยู่ในพระอาทิตย์

"ตรงนี้เริ่มมีสาหร่าย เห็นไหมครับ นี่เป็นสัญญาณที่ดีเพราะก่อนหน้านี้ ไม่มีอะไรสีเขียวให้เห็นได้" เบอร์ริออสกล่าว ในปี พ.ศ.๒๕๕๖ ขณะที่เขาเดินผ่านลำน้ำเล็กๆ สีขาวใกล้กับเหมืองคูมูรานาในค่ำคืนที่หนาวเย็นและมืดคลึ้มบนหุบเขานั้น สโตร์สไนเดอร์และนักศึกษาจากมหาวิทยาลัยเซ็นต์ฟรานซิส ซึ่งเป็นสถาบันเล็ก ๆ ที่เขาสอนหนังสืออยู่กำลังทำการวิเคราะห์น้ำจากแหล่งน้ำที่นี่ พวกเขาทำงานกันทั้งวันแม้จะมีฝนที่ตกลงมาเป็นน้ำแข็งอยู่ตลอด

สองปีนับจากเวลาที่หินปูนได้ถูกเทลงในท้องน้ำในแหล่งน้ำแถบนี้ ค่าพีเอชถีบตัวสูงขึ้น พืชชั้นต่ำเช่นมอสเริ่มเกิดขึ้นและกระจายตัวรอบแหล่งน้ำ สาหร่ายเติบโตแพร่กระจายออกไปทั้งที่เมื่อก่อนบริเวณนั้นแห้งแล้งมาตลอด ตอนนี้บรรดานกเริ่มบินกลับมาแล้ว

ต้นอ่อนของพืชสองสามต้นกับ "ประกายอ่อน" ของสาหร่ายกำมือหนึ่งคงบอกไม่ได้ว่าเป็นชัยชนะ แต่เมื่ออยู่ในท่ามกลางความหายนะของระบบนิเวศน์ที่นี่ ปรากฏการณ์นี้นับเป็นความมหัศจรรย์ ซึ่งยังเป็นตัวชี้วัดความน่ายินดีว่าสถานการณ์ในหุบเขาแห่งนี้ยังไม่สิ้นหวังเสียทีเดียว

โครงการนี้ยังต้องเดินทางอีกยาวไกล ด้วยความล่าช้าในระบบราชการ มองเชอยังไม่สามารถเสร็จสิ้นการสร้างระบบบำบัดในเหมืองของเธอ ทำให้โครงการนี้ยังไม่สามารถดำเนินขั้นตอนต่อไปได้

อย่างไรก็ตามในปี พ.ศ.๒๕๕๗ เรื่องมหัศจรรย์ก็เกิดขึ้น สโตร์สไนเดอร์กล่าวว่า รัฐบาลประเทศโบลิเวียตกลงที่จะให้ทุนในการวางระบบเร่งบำบัดทั้งในเหมืองคูมูรานาและอันดาคาวา เจ้าหน้าที่ถูกกระตุ้นให้เร่งทำงานในโครงการนี้หลังจากที่เกิดการประท้วงครั้งใหญ่จากพวกชาวบ้านในชนบทของเมืองวิทิจินถึงโปโตซี พวกเขาปิดถนนและขัดขวางการทำงานของราชการ เพื่อให้รัฐบาลจัดหาน้ำสะอาดให้ รายละเอียดเรื่องนี้กำลังทยอยเผยแพร่ออกมา แต่สโตร์สไนเดอร์กล่าวว่าเขาหวังว่ารัฐบาลจะยอมจ่ายสำหรับการติดตั้งระบบเร่งบำบัดและค่าใช้จ่ายการดูแลในแต่ละปีเพื่อให้ระบบทำงานต่อเนื่อง แผนก็คือให้วิศวกรปฏิบัติงานทำหน้าที่เป็นผู้รับเหมา และโรแทเรียนจากโปโตซีทำหน้าที่บริหารการใช้เงิน สโตร์สไนเดอร์ ไนเอิร์นและลาโนสจะยังคงให้คำปรึกษาการทำโครงการนี้ในลำดับต่อไปด้วย

เมื่อการติดตั้งระบบบำบัดเสร็จสิ้น ทีมงานนี้จะสามารถสร้างระบบบำบัดแบบธรรมชาติในขนาดที่ใหญ่ขึ้นโดยการสร้างบ่อต่อเนื่องหลายระดับเพื่อลดปริมาณโลหะหนัก คูเปอร์กล่าวว่าสโมสรนอร์แมนจะอยู่เคียงข้างโครงการนี้เพื่อให้ความช่วยเหลือด้านการจัดหาทุนในขั้นตอนต่อ ๆ ไป เมื่อโครงการสำเร็จลุล่วง ไม่เพียงแต่น้ำจะสะอาด แต่แม่น้ำในหุบเขาแห่งนี้จะเป็นต้นแบบความสำเร็จให้กับแหล่งน้ำอื่น ๆ ที่หมดหวังที่จะเยียวยาไปแล้วจากมลพิษของการทำเหมืองแร่ "ด้วยเงินทุนเพียงเล็กน้อยจากโรตารี เราแสดงให้เห็นว่าทางแก้ไขยังมีอยู่" สโตร์สไนเดอร์กล่าว "เราจะนำน้ำสะอาดกลับคืนมาให้แก่ผู้ยากไร้"

THE TROUBLED WATERS of POTOSI

Hed and dek TK

More than 400 years ago, in a sparsely populated region of what is now southern Bolivia, Diego Huallpa, a young Quechua man, lit a fire at the base of a mountain to ward off the bitter cold. Legend has it, when he awoke the next morning, a trickle of molten silver had bubbled out of the ground beneath his fire.

He tried – and failed – to keep his discovery from the Spanish conquistadors. In 1545, they claimed the mountain, christened it Cerro Rico ("Rich Hill"), and built the town of Potosí at its foot. Within 50 years, Cerro Rico had become the most productive silver mine in the world, and Potosí one of the largest and wealthiest cities in the Spanish empire.

Over two centuries, miners removed 45,000 tons of silver from the mountain – 200 times the weight of the Statue of Liberty, and about 5 percent of all the silver in existence today. Most of it was stamped into Spanish dollars, or "pieces of eight," which spread throughout Europe, Asia, Africa, and the Americas, becoming the world's first global currency. The coins were legal tender in the United States until the mid-1800s.

By the time the Spanish had left, most of the silver was gone and millions of slave workers had died in the mines, which had become honeycombed with unstable tunnels that collapsed and entombed the miners.
Despite losing hundreds of feet, "the mountain that eats men," as it became known, still looms over Potosí – which now ranks as one of the most polluted places on earth.

Thousands of miles away, Tom Cooper is getting ready to take office as 2009-10 president of the Rotary

Club of Norman, Okla., USA. Cooper, a former hydrologist with a passion for water projects, is eager to head up an effort that will have a lasting impact. That's when it occurs to him: Universities typically have research projects in need of funding. He visits his alma mater, the University of Oklahoma, and meets Robert Nairn, director of its Center for Restoration of Ecosystems and Watersheds. Nairn tells Cooper about his team's work on a low-tech, sustainable system to treat water contaminated by mining. They'd tested it in the state's northeast corner, at the Tar Creek Superfund site, where lead and zinc mining had so severely degraded the environment that the U.S Environmental Protection Agency had declared the water there "irretrievably damaged."

That changed when University of Oklahoma researchers, working with the government and private sector, installed a passive treatment system that uses gravity to route contaminated groundwater through organic material and limestone gravel. The water, discharged from old mining boreholes, travels through several stages. Once clean, it flows into a tributary of Tar Creek. Nairn tells Cooper that the system is working in Oklahoma, and that the team is trying out the technology in a smaller, pilot system near another severely polluted area: Potosí. He introduces Cooper to one of his most promising PhD students, Bill Strosnider, who is leading the research in Bolivia.

Strosnider visited Potosí for the first time in 2003, as a college student. He was volunteering with a nonprofit that designed fuel-efficient stoves for locals, but he never forgot his first glimpse of the town's river. "Under the bridge in Potosí, the water looked like a strawberry garbage milkshake," he says.

The image struck him. Strosnider, now 33, grew up in Pittsburgh's Monongahela Valley, an area of heavy industry. He often played in the stream near his house, only to learn later that an abandoned coal mine had polluted it.

While working toward his PhD in environmental engineering, Strosnider returned to Potosí and spent a month sampling water downstream of mines throughout the region. The water near the city registered nearly 0 on the pH scale. (Anything over 7, such as baking soda, is basic. Anything under 7 is acidic. Hot sauce is around 4, vinegar is 3, battery acid is 1.) As he researched acid mine drainage – the source of pollution in Potosí – he learned that the rock in the mountains of Bolivia (and in many U.S. mining regions) is full of naturally occurring lead, cadmium, arsenic, and other heavy metals that are harmful to human health. They pose no threat until miners expose new rock and hit the water table. When water and air meet the freshly cut rock, the water becomes acidic, and as it runs downhill, the acid water dissolves these metals into a toxic slurry. "I couldn't believe the concentrations of heavy metals," Strosnider recalls. "When I ran the samples,

I found arsenic, but also cadmium, chromium, cobalt, lead, nickel – so many toxic metals in these acid mine drainage sources, it just blew me away." The arsenic in some places he sampled was 100,000 times higher than the legal limit in the United States.

His Bolivian research partner, Freddy Llanos, a professor of mining engineering at Tomás Frías University in Potosí and the owner of a small mine that operates without hitting the water table, was less surprised by the findings. He had seen firsthand the effects of the toxic water – stunted fruit trees, water that burns the tongue, wetlands scorched by the acidity.

In an area of such widespread pollution, the men searched for a site big enough to implement a passive treatment system, but small enough to manage. The Juckucha Valley would work. Even better, Strosnider knew a mine-owner there who was willing to team up with them.

At first glance, you might mistake the Bolivian highlands for the golden hills of California. At 15,000 feet, you realize that these are not the craggy Sierras or the sharp Rockies; the Bolivian mountains are massive, with broad flanks and wide peaks. In between, lie many river valleys.

The Juckucha Valley surrounds the Juckucha River, which weaves past villages down to an indigenous farming community called Vitichi. Here, the land is gentle and rounded. The river meanders through cottonwood stands, quaint town squares, and small farms. People are quiet and polite, growing grapes, peaches, and corn and raising alpaca. Villagers siphon river water to clean clothes and to water crops when rain is lacking, but few are foolish enough to drink from the river. Still, the town's mayor says many people don't fully understand the danger. "They bathe in this water, even the children. After they bathe, their skin starts to itch," he says. A few limited wells provide water for drinking, but not enough for the fields and livestock.

One fall day, almost everyone in Vitichi is at a market outside. Kids play on a ragged outdoor pool table while farmers move cattle past people selling dyes, vegetables, and drinking a sweet corn alcohol called chicha. “The contamination every year gets worse and worse, and the fruits are not the same quality as before. Now there are no peaches,” says one farmer, Hilarion Romero. “We started noticing it 10 to 15 years ago.”

As other farmers talk about their crops, a few toddlers splash in the water while a mother looks on. Another child walks over and dips his hands in for a drink.

Far above Vitichi, two main sources of runoff pollute the river: Kumurana mine and Andacava mine above it. The proprietor of Kumurana, a third-generation mine-owner named Patricia Monje, has committed to working with Strosnider and Llanos on an engineering solution to clean the river valley. “When they first talked to me, I thought, “Finally,’” Monje says. “The environmental problems here need technical solutions.”

Monje runs a small tin mine, which, unlike a silver mine, requires no added chemicals. Even so, a steady bright-orange stream runs all day from the mine, through her processing plant, across a series of ponds, and into the river. The water in the river above her mine is not much cleaner. The two alpine lakes that feed it are, by turns, bright red or bright blue from the metals within. Ringing them are about a dozen abandoned, century-old mines. Monje’s neighbor – Andacava, a larger operation – releases its runoff into a valley above her, and it sometimes feeds into their shared watershed.

Strosnider and Llanos proposed that they start by cleaning the water that flows into the property of the Kumurana mine with a passive system. “You start upstream and work your way downstream,” Strosnider explains. The engineers would clean the water flowing into Kumurana by lining two river channels above the mine with limestone quarried 40 miles away. Limestone offers a simple, sustainable solution: On the pH scale, limestone is basic, so when water runs over its surface, the water’s pH increases. As the water becomes less acidic, the dissolved metals can’t stay in a solution state, so they essentially coagulate and settle out.

In addition, the team would close an abandoned mine nearby to reduce its contamination of the area. As a next step, Monje has agreed to construct an active system to treat the runoff from her mine, which will improve most of the water flowing into the Juckucha River.

Back in Oklahoma, Cooper knew he’d found the project he wanted to work on. He was excited by the idea that, if introduced successfully in Bolivia, the passive treatment method could help other developing countries clean their water. The project would be low-cost, sustainable, and manageable if the club could secure a grant from The Rotary Foundation.

“I told Bill, ‘You know, to get a Matching Grant, I need a host club. Do they have anybody in Potosí?’” Cooper recalls. “I said, ‘Get me a name and I’ll do the rest.’”

That name was Alfredo Porcel, one of Llanos’ university colleagues and, at the time, a member of the Rotary Club of Potosí. Cooper called him and said he was coming to Bolivia and hoped the Potosí club would act as host club on a Matching Grant to fund a cleanup project in the Juckucha River Valley. Potosí Rotarians were surprised and skeptical. “We’d seen a lot of scientists coming to Potosí – anthropologists, engineers, geologists. They did studies, but nothing ever happened,” says club member Marco Ortega Berrios. Another Potosí Rotarian, Sady Pardo, says they assumed that interest in the project would fade. But Strosnider and Cooper were determined. They went on a “road show,” visiting nine clubs across Oklahoma and Texas to ask for help. They raised about $50,000 for the project, and the Foundation provided $25,000 in Matching Grant funds, with Potosí as the host club.

Cooper fulfilled his promise and made a trip down to Potosí with Jo Glover, of the Rotary Club of Norman-Cross Timbers. They met the local Rotarians and representatives from partner organization Engineers in Action. Cooper credits the Bolivian club members with securing key resources, including limestone.

“Finding the limestone suppliers – that’s something you don’t do from America,” Cooper says. “You have to know the ins and outs of that. That is a major undertaking. Sady Pardo did that.”

Until that point, the Potosí club had consisted of a few friends who met in a tiny room and talked about local news and made business contacts. Suddenly, they felt connected to the entire world. Cooper even arranged for them to attend a water conference at the University of Oklahoma to share their project with other environmental engineers.

students from Saint Francis University, a small Pennsylvania college where he is now a professor, are taking readings of the water. He keeps them going all day, even through a heavy downpour of freezing rain.

In the two years since the team laid the limestone along the streambeds, the pH has crept up. Tiny, mossy wetland plants are sprouting up next to the stream, and algae are flourishing in places that were once barren. Birds have returned.

A few sprouts and a handful of slimy algae may not seem like much of a victory, but in this devastated ecosystem, they're a small miracle.

In 2010, workers began filling in the abandoned mine near Kumurana with limestone and sealed it with concrete so that all the water trickling out would pass through the limestone first. They also started hauling limestone to line the channels.

The process was difficult. They needed nearly 2,200 tons of rock, or about 150 dump-truck trips. Any project in Bolivia can easily fall into a political ditch – or an actual ditch. The massive trucks drove on impossibly narrow mountain roads, often coated with ice. When truck drivers met impediments, whether locked gates or mechanical problems, they often would dump their loads and leave. Strikes are common, and Bolivian workers regularly barricade roads, halting traffic, for days or weeks. Engineers in Action, based in Tulsa, Okla., and La Paz, Bolivia, acted as the contractor, helping to monitor the project on the ground and responding to each crisis.

In May 2011, with piles of limestone scattered across the valley, three dozen locals – young and old, women and men – showed up to haul boulders. The Potosí Rotarians, along with Llanos, Nairn, Strosnider, Cooper, Norman club member Neil Robinson, another professor, and several students helped out. They worked all day until the limestone-lined streams gleamed like long white snakes in the sun.

"Here is some algae, see? It's a good sign. Before, there was nothing green here," Berrios says. It is 2013, and he is leaning over a tiny, whitish rivulet near the Kumurana mine on a chilly, overcast day. Up the valley, Strosnider and

They're also an indication that the graceful, imposing mountainsides here are not beyond hope.

Still, the project has a long road ahead. Due in part to red tape, Monje has not been able to finish constructing her plant's treatment system, keeping the project from moving on to the next step.

However, by early 2014, something "amazing" had happened, Strosnider says: The Bolivian government agreed to fund active treatment systems at both the Kumurana and Andacava mines. Officials were spurred to action after villagers marched from rural Vitichi to Potosí, blocking roads and barricading government offices, to demand better water. The details are still emerging, but Strosnider says he hopes the government will pay for the installation of the active systems and the yearly costs to run them. Plans are for Engineers in Action to serve as contractor, and for Potosí Rotarians to administer the funds. Strosnider, along with Nairn and Llanos, will continue to advise during the project's next stage.

Once the installation of the treatment systems is complete, a team can build a bigger passive system through a series of pools to further reduce the heavy metals. Cooper says the Norman club is standing by to help fund the next phase. Once that is complete, not only will the water be clean, but this small river valley may act as a model for other watersheds devastated by mining pollution.

"With a small investment from Rotary, we showed that there are solutions," Strosnider says. "We're going to bring back water quality for impoverished people."

ภาพประกอบโดย แรนดาล อีสท์แมน

โรแทเรียนใช้ความสัมพันธ์เชิงลึกในการช่วยเหลือตามความต้องการของเกาหลีเหนือ

“ชาวเกาหลีเหนือไม่ต่างจากกระจกเงา หากคุณยิ้มให้เขา เขาก็จะยิ้มรับคุณ”

วันที่ 7 มีนาคม 2557 บทความโดย กามีลา คิงส์โตน
อน.ศรัณย์ จันทร์ทะเล สร.เชียงใหม่เหนือ แปล

แรนเดาล อีสท์แมน โรแทเรียนชาวแคนนาดา ซึ่งอาศัยอยู่ในเซี่ยงไฮ้ ไม่ใช่คนแปลกหน้าที่ทำงานให้กับรัฐบาลเกาหลีเหนือ

การทำงานของโรแทเรียนอีสท์แมนกับสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนเกาหลีเริ่มขึ้นในปี ค.ศ 2001 เมื่อเขาได้รับโทรศัพท์จากเกาหลีเหนือที่แสดงความสนใจอย่างเป็นทางการ ที่จะสร้างเตาอบพลังงานแสงอาทิตย์ให้กับสถานเลี้ยงเด็กกำพร้าในเมืองเปียงยาง (Pyongyang) มีสโมสรโรตารีหลายแห่งที่เคยมีประสบการณ์ในการทำโครงการส่งมอบเตาอบไปยังสถานที่ต่างๆ ซึ่งมีระบบพลังงานไฟฟ้าขนาดเล็ก หลังจากใช้เวลาสองปีในการเจรจา สโมสรโรตารีเซี่ยงไฮ้ก็ประสบความสำเร็จในการรวบรวมเงินทุนและส่งคณะโรแทเรียนเข้าไปติดตั้งเตาอบเครื่องแรกในเปียงยาง

“ทุกสิ่งทุกอย่างเป็นไปอย่างทางการมากๆ ในช่วงแรก” โรแทเรียนอีสท์แมนกล่าวกับสำนักข่าวเอ็นเค (NK News) “ในช่วงแรกของการประชุมที่บ้านเด็กกำพร้า ทุกคนให้ความเป็นมิตรแต่ก็ยังรู้สึกไม่ใกล้ชิดกัน เด็กเล็กมีท่าที่หวาดกลัวพวกเรา หลังจากนั้นสองสามวันทุกคนจึงยิ้มและหัวเราะ”

คณะทำงานพบว่าสถานเลี้ยงเด็กกำพร้ายังขาดแคลนอีกหลายอย่าง คณะทำงานได้มอบเครื่องยา ของเล่น เสื้อผ้ารวมถึงซื้อตู้เย็นและโทรทัศน์ให้กับสถานเลี้ยงเด็กกำพร้าหลังจากติดตั้งเตาอบ โรแทเรียนได้สาธิตวิธีการใช้เตาอบในการทำอาหาร เช่น ทอดไข่ หุงข้าว ทำขนมปังให้กับผู้อาศัยในสถานเลี้ยงเด็กกำพร้าและรับประทานอาหารร่วมกัน

หลังจากการไปเยือนเป็นครั้งแรกของเขา เดือนเมษายน ค.ศ 2004 ก็ได้เกิดเหตุการณ์ระเบิดโดยมีสาเหตุจากสารเคมีในจากเมืองเรียงฉวน (Ryongchon) ของเกาหลีเหนือ มีผู้เสียชีวิตกว่า 150 คน และมีผู้ได้รับบาดเจ็บประมาณ 1,300 คน และสิ่งก่อสร้างก็ถูกทำลายประมาณ 8,000 หลัง การระเบิดครั้งนี้ทำให้มีผู้พิการเกิดขึ้นอีกเป็นจำนวนมาก

หลังจากรีบเร่งหาเงินทุนเป็นเวลาสามเดือน อีสท์แมนได้ไปเยือนเมืองเปียงยางเพื่อส่งมอบรถเข็นจำนวน 120 คันให้กับผู้ที่ได้รับบาดเจ็บจากการระเบิด (สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนเกาหลีได้สร้างภาพยนต์พิธีต้อนรับซึ่งสามารถดูได้ผ่านระบบออนไลน์) ในส่วนหนึ่งของการเดินทาง อีสท์แมนได้ไปเยือนโรงงานทำปากกาแมนยองแด (Manyongdae Pen Factory) ซึ่งเป็นโรงงานที่สร้างขึ้นหลังสงครามเกาหลีโดยมีจุดประสงค์เพื่อหางานรองรับให้กับทหารผู้พิการจากสงคราม และปัจจุบันนี้ก็เป็นที่ฟื้นฟูให้กับผู้ที่ได้รับบาดเจ็บจากการทำงาน นอกจากนี้เขายังมีโอกาสได้ไปเยือนบ้านดองกริม (Dongrim County Home) ซึ่งเป็นบ้านสำหรับผู้พิการ เขาพบว่ามีผู้สูงอายุซึ่งต้องใช้รถสามล้อสำหรับผู้พิการ รถยังมีน้ำหนักมากและยังมีจำนวนไม่เพียงพอ เขาจึงสัญญาที่จะจัดหามาเพิ่มเติมให้อีกเป็นจำนวน 36 คัน

อีสท์แมนได้รับรู้เรื่องราวอีกมากมาย หนึ่งเรื่องที่สะเทือนใจนั้นเกี่ยวกับเด็กชายชาวเกาหลีเหนืออายุ 12 ปีและ 14 ปี ซึ่งอีสท์แมนได้ช่วยเหลือให้ได้รับการผ่าตัดหัวใจที่เซียงไฮ้ในปี ค.ศ 2005

"พวกเขาอาศัยที่เซี่ยงไฮ้เป็นเวลาหกอาทิตย์ เราต้องทำให้เขาทั้งสองมีร่างกายที่สมบูรณ์ขึ้นก่อนที่จะได้รับการผ่าตัด" อีสท์แมนกล่าว "เมื่อพวกเขาแข็งแรงพอที่จะเดินทางกลับบ้าน เราจัดงานเลี้ยงส่งให้พร้อมๆ กับเจ้าหน้าที่ของโรงพยาบาลและโรแทเรียน เด็กที่อายุมากกว่านำกีตาร์มาเล่นร่วมกับสมาชิกอินเทอร์แรคท์ที่มาจากเกาหลีใต้ เราได้เห็นช่วงเวลาที่ดีมากๆ เมื่อชาวเกาหลีเหนือและเกาหลีใต้ร้องเพลงร่วมกัน

จากการทำงานร่วมกับสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนเกาหลีมาเป็นเวลา 13 ปี อีสท์แมนได้สร้างความคุ้นเคยให้กับชุมชนชาวเกาหลีในการทำการค้าระหว่างชาติ และเขาก็ใช้สิ่งนี้ในการขยายงานของเขา

"ชาวเกาหลีเหนือไม่ต่างจากกระจกเงา หากคุณยิ้มให้เขา เขาก็จะยิ้มรับคุณ"

"มีองค์กรไม่กี่แห่งที่ให้ความเคารพกับรากฐานมิตรชาวเกาหลีของเรามีระบบของเขาที่เราต้องพยายามยืนหยัดเพื่อทำงานให้สำเร็จ สิ่งนั้นก็คือการสร้างความสัมพันธ์ที่ดี ในระยะยาวแล้วสิ่งนี้จะมีความหมายก็ต่อเมื่อฉันสามารถรักษาการสื่อสารแบบเปิดใจได้"

อีสท์แมนได้ย้ำว่าโรตารีไม่ใช่การกุศล แต่เป็นเครือข่ายที่ทำงานร่วมกันทั่วโลกของสโมสรที่ประกอบด้วยนักธุรกิจหลากหลายอาชีพ สามปีที่ผ่านมาอีสท์แมนทำงานร่วมกับสโมสรโรตาแรคท์ในเซี่ยงไฮ้ (สมาชิกประกอบด้วยผู้มีอายุระหว่าง 18-30 ปี) กับสโมสรในประเทศฝรั่งเศสและฮังการีเพื่อที่จะฟื้นฟูโรงละครซึ่งตั้งอยู่ในโรงพยาบาลเด็กเกาหลีเหนือ เขาทำงานร่วมกับการช่วยเหลือผู้ประสบภัย เช่น Shelterbox ได้แก่การส่งเต็นท์และวัสดุก่อสร้างไปยังเกาหลีเหนือในเดือนมกราคม ค.ศ 2013 และใน ค.ศ 2014 หลังจากสองปีของการถูกทำลายโดยน้ำท่วมและไต้ฝุ่น

"ผู้คนต่างมาร่วมกันเพื่อขจัดภัยพิบัติที่เกิดขึ้น ทั้งทำความสะอาดและดูแลผู้ที่สูญเสียที่อยู่อาศัย น่าเสียดายที่ยังมีคนอีกจำนวนมากไม่สามารถเข้าถึงความเป็นอยู่ของผู้คนในสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนเกาหลี" อีสท์แมนกล่าว

อีสท์แมนยังได้ร่วมแรงกับบริษัทกอร์โยทัวร์ (Koryo Tours) และกองทุนเพื่อการศึกษาเกาหลีเหนือ (Korea Education Fund) ไม่นานมานี้อีสท์แมนได้จัดหาทุนให้กับเด็กกำพร้าในเมืองมันชอน (Munchon) และ กังวอน (Kangwon) แผนการคือการติดตั้งเครื่องทำน้ำร้อนระบบพลังงานแสงอาทิตย์ให้กับเด็กๆและเจ้าหน้าที่ และเพื่อจัดซื้อสบู่ที่ทำจากฝีมือผู้พิการในขณะที่องค์กรไม่แสวงหาผลกำไรหลายๆองค์กรให้ทรรศนะว่า การส่งความช่วยเหลือไปเกาหลีเหนือนี้เท่ากับเป็นการปล่อยให้รูปแบบการปกครองลักษณะนี้สามารถดำเนินต่อไป แต่นักวิจัยอาวุโสเกี่ยวกับเอเชียตะวันออกเฉียงเหนืออย่าง บรูซ คลิงเนอร์ได้แสดงความเห็นกับเอ็นเคนิวส์ (NK News) ว่าเขายกย่องรูปแบบการทำงานขององค์กรอย่างโรแทเรียนเซียงไฮ้

"ผู้บริจาคเหนื่อยล้ากับการวางเงื่อนไขเพื่อรับการบริจาคของเกาหลีเหนือ เพราะสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนเกาหลีไม่ได้ปรับเปลี่ยนระบบเศรษฐกิจซึ่งจะสามารถช่วยให้พวกเขาลดระดับความช่วยเหลือที่ต้องการให้ต่ำลง" คลิงเนอร์กล่าวว่า "องค์กรเพื่อการกุศลที่ไม่แสวงหาผลกำไรยังคงดำเนินงานที่น่าประทับใจในการช่วยเหลือชาวเกาหลีเหนือที่ประสบสภาวะที่ย่ำแย่จากการปกครองของรัฐบาลของพวกเขาเอง"

โครงการล่าสุดของอีสท์แมนซึ่งเริ่มต้นในฤดูร้อนปี ค.ศ 2013 มุ่งความสำคัญไปที่การบรรเทาความอดอยาก โดยได้ทำงานร่วมกับโรแทเรียนชาวแคนนาดาและ Food Plant Solutions Rotarian Action Group คณะทำงานประสานงานในประเทศต่างๆ กว่า 80 ประเทศ – รวมถึงสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนเกาหลี – โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อที่จะศึกษาว่ามีพืชท้องถิ่นชนิดใดที่มีคุณค่าทางอาหารที่สูง และนำเทคโนโลยีทางการเกษตรมาใช้เพื่อที่จะปรับปรุงการผลิต

"ผู้คนกำลังอดอยากและเมื่อเราได้พูดคุยกับเขาเราตระหนักว่าสถานการณ์นั้นเลวร้ายเพียงใด" อีสท์แมนกล่าว "วิธีที่ดีที่สุดก็คือการบรรเทาการขาดสารอาหารโดยทำงานร่วมกับชุมชน" อีสท์แมนกล่าวถึงอนาคตดังนี้ "มีอยู่สองสิ่งด้วยกันที่ผมอยากจะมุ่งเน้นนั่นก็คือความยากจนทางพลังงานและการขาดสารอาหาร แต่งานของผมที่กำลังทำอยู่ในเกาหลีเหนือนั้นเปรียบเหมือนเป็นงานอดิเรกเนื่องจากงานหลักของผมเป็นนักธุรกิจ ผมได้รับการเชิญให้เยือนเปียงยางอยู่เสมอ แต่ผมไม่มีเวลาพอที่จะไป"

ท่านสามารถหาข้อมูลเกี่ยวกับโครงการของอีสท์แมนเพิ่มเติมได้โดยการส่งอีเมล์ได้ยัง randy@rotarychina.org

เหมาะมาก – โรตารีและผม

โดย เจอร์รี่ เนลสัน

สโมสรโรตารีเชียงใหม่อินเตอร์เนชั่นแนล สโมสรเลขที่ # 85590

อผภ.ปรีชา จาดศรี ภาค 3360 แปล

มีองค์กรดีๆ จำนวนมากที่เราแต่ละคนจะเลือกเข้าเป็นสมาชิก สำหรับผมแล้วการได้เป็นโรแทเรียนกับสโมสรโรตารีเชียงใหม่อินเตอร์เนชั่นแนลนั้น "ไม่ยุ่งใจ" เป็นการผสมผสานอย่างมีความสุขของโอกาสอันเหมาะที่ตั้งอันเหมาะ คนมีคุณสมบัติเหมาะและเวลาเหมาะ เพื่อนๆ ถามผมว่า ผมเข้าร่วมในโรตารีทำไม ผมยุ่งไม่พอหรือกับงานอาสาสมัครและชีวิตส่วนตัว เหล่านี้เป็นคำถามที่ดี

หลายปีมาแล้วผมเป็นอาสาสมัครขององค์กรที่ดีเยี่ยมองค์กรหนึ่ง ชื่อว่า เสียงเพื่อเด็ก (Voices for Children) ในเมืองซานดิเอโก ผมได้รับแต่งตั้งเป็นผู้แก้ต่างพิเศษ และได้รับโอกาสให้ทำหน้าที่บรรยายข่าวสารให้องค์กรต่างๆ ในเมือง ในภารกิจนี้ผมได้เริ่มรู้จักโรตารี แรกๆ รู้สึกเหมือนว่าเป็นองค์กรที่มีหัวใจอยู่ในที่ๆ เหมาะสม แต่เป็นองค์กรสำหรับคนที่มีสภาพการเงินดี

โรตารีเป็นองค์กรบำเพ็ญประโยชน์ในระดับสากลที่ใหญ่มาก มีสมาชิก 1.2 ล้านทั่วโลก โรตารีเริ่มก่อตั้งโดยนักกฎหมายชาวชิคาโก ในปี 1905 แล้วเติบโตด้วยสโมสรเกือบทุกประเทศ มีอยู่ในจีนและลาวด้วย ประเทศไทยมีโรตารี เกือบ 300 สโมสร ส่วนใหญ่ประชุมเป็นภาษาไทย มี 9 สโมสร ที่ประชุมเป็นภาษาอังกฤษ และเป็นภาษาจีน, ญี่ปุ่น, ฝรั่งเศส และเยอรมัน อย่างละสโมสร

ปัจจุบันนี้ผมเกษียณจากงานแล้ว ใช้เวลาอยู่ในเชียงใหม่ ประเทศไทย ผมยังรักการถ่ายภาพและสนุกกับการเรียนรู้และเขียนเกี่ยวกับคน สถานที่และสิ่งต่างๆ ในเอเชียจะง่ายกว่ามากหากจะเพิ่มความสนใจและหาทุนเพิ่มให้ช้างเมื่อเทียบกับคนด้อยโอกาส ผมจะทำอะไรได้เพื่อให้เกิดผล กระทบที่ดีอย่างน้อยกับชีวิตของปุถุชนสักคนหนึ่ง โดยเฉพาะอย่างยิ่งกับชีวิตของเด็กคนหนึ่งที่พลัดพรากจากถิ่นกำเนิดของตน ตามแนวชายแดนไทย พม่า มีผู้อพยพหลายพันคนและคนพลัดพรากถิ่นกำเนิดหลายพัน ใช่แล้วพวกเขาแตกต่างโดยความจริงแล้วแตกต่างอย่างมาก ผู้อพยพนี้ในทางการเมืองมีกฎหมายคุ้มครอง แต่หลายคนไม่มีเอกสารประจำตัว และไม่ได้รับความคุ้มครอง พวกเด็กๆ ต้องทนทุกข์

ในการเดินทางบางแห่ง,ผมได้รับเกียรติเข้าพบ ดร.ซินเธีย เมือง (Dr.Cynthia Muang) ผู้ก่อตั้งคลินิกแม่ตาว ที่ อ.แม่สอด ประเทศไทย คลินิกนี้ดูแลผู้อพยพ 300 – 400 คน อพยพทุกวัน โครงการอันน่าสรรเสริญนี้อาจจะหาชมเพิ่มได้ที่ www.maetaoclinic.org

การได้ไปแม่สอดบ่อยๆ ในหลายเดือนที่ผ่านมา ผมมีโอกาสเรียนรู้การบำเพ็ญประโยชน์ขององค์กรทั้งดีและไม่ดี อาจจะสำคัญที่สุดของผม ได้รู้สถานการณ์ตามแนวชายแดนไทย พม่า ที่ปิดบังเป็นความลับ คลุมเครือและลี้ลับ เป็นไปได้อย่างไรคนหนึ่งคนดูแลกลุ่มคนที่เป็นทุกข์เหล่านี้ ต้องรู้ความจริงให้มากกว่านี้ ก่อนที่การตัดสินดีๆ จะมีขึ้น ผมได้ตกลงใจช่วยกลุ่มเอ็นจีโอเล็กๆ ที่มีผลงานเป็นประสบการณ์ที่เราต้องรู้ย่างไรก็ตามเพราะความสนใจของผม ผมได้รับการแนะนำในสโมสรโรตารีเชียงใหม่และในไม่ช้าผมได้รับเชิญให้เข้าร่วมสโมสรใหม่ที่ก่อตั้งขึ้น สโมสรโรตารีเชียงใหม่อินเตอร์เนชั่นแนล (The Chiang Mai International Rotary Club) สโมสรที่พูดภาษาอังกฤษสโมสรเดียวในภาคเหนือของประเทศไทย

การเข้าร่วมปฐมนิเทศครั้งแรกผมมีความยินดีที่ได้เห็นสมาชิกก่อตั้งสนใจที่จะทำงานบริการชุมชน โดยเฉพาะกับกลุ่มคนที่ผมมีความพยายามหาทางช่วยพวกผู้อพยพตามแนวชายแดนไทย พม่า การปฐมนิเทศมีภาพสไลด์เกี่ยวกับประวัติและวัตถุประสงค์ของโรตารี ผมประทับใจในข้อทดสอบสี่แนวทางที่ใช้เป็นพื้นฐานสำหรับการตัดสินใจในโรตารี ข้อทดสอบธรรมดาๆ นี้ ถูกแปลเป็นภาษาต่างๆ กว่า 100 ภาษา ถาม 4 คำถามในสิ่งที่เรา คิด พูด หรือ ทำ

1. เป็นความจริงหรือไม่ ?
2. ยุติธรรมสำหรับคนที่เกี่ยวข้องหรือไม่ ?
3. จะก่อให้เกิดไมตรีจิตและมิตรภาพที่ดีขึ้นหรือไม่ ?
4. เป็นประโยชน์ต่อทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้องหรือไม่ ?

การเดินทางครั้งแรกของสโมสร คือ ไปเยี่ยมแม่ตาวคลินิก ที่แม่สอด และไปเยี่ยมชุมชนผู้อพยพที่กองขยะแม่สอด เราได้ร่วมรับประทานอาหารเย็นกับสมาชิกสโมสร

โรตารีแม่สอดด้วย เราได้เรียนรู้ว่ามีสโมสร โรตารีที่กระฉับกระเฉง เปิดโอกาสให้เราร่วมมือ ทำความสำเร็จได้หลายอย่างจากสิ่งที่ไม่น่าเป็นไปได้ สโมสรโรตารีทั่วโลกร่วมมือกันทำโครงการทั้งใหญ่และเล็ก

สโมสรโรตารีเชียงใหม่อินเตอร์เนชั่นแนลเป็นสโมสรที่ใหม่ที่สุดในประเทศไทย และเป็นสโมสรเดียวที่ใช้ภาษาอังกฤษในการประชุม ปัจจุบันนี้สมาชิกส่วนใหญ่ของเรามาจากอเมริกาเหนือ ยุโรปและออสเตรเลีย โดยส่วนตัวแล้วผมคิดว่าสโมสรของเราต้องการคนหนุ่มสาวและสมาชิกจากเอเชียอีกบ้างโดยเฉพาะชาวไทย เราพยายามให้มีความหลากหลายเท่าที่จะเป็นไปได้ จากวิชาชีพและธุรกิจประเภทอาชีพ เพศ อายุ ศาสนา และบุคคลกลุ่มมนุษย์ อันจะทำให้สโมสรของเรามีอนาคตสดใส ผมมีความหวังสูงที่จะสร้างความสำเร็จโดยผ่านสโมสรโรตารีเชียงใหม่อินเตอร์เนชั่นเนลจากนั้นเราก็มีทั้งกำลังใจและแนวทางพอล พี. แฮริส ผู้ก่อตั้งโรตารีเขียนไว้ว่า “อะไรก็ตามที่โรตารีมีความหมายต่อเรา,ต่อโลก จะเป็นที่รับรู้ได้โดยผลของความสำเร็จที่โรตารีประสบ” พอลไม่สามารถรับรู้ความมุ่งหมายของสโมสรใหม่นี้ แต่เขาตั้งมาตรฐานสำหรับการกระทำของเรา

ผลการวิจัยทางอินเทอร์เน็ตและคนที่ไม่คุ้นเคยกับโรตารีมักจะเข้าใจว่าองค์กรนี้เกี่ยวกับการบริการมนุษย์ชาติ ในระดับสากล ระดับชาติ ภูมิภาคและท้องถิ่น การประชุมประจำสัปดาห์ แท้จริงแล้วเป็นกิจกรรมสังคมที่ให้โอกาสพบกันและคิดโครงการบริการแน่ละมีแนวโน้มที่จะติดต่อกันและกัน ท่านไม่สนใจที่จะทำธุรกิจกับผู้ที่ดำรงชีวิตโดยมีข้อทดสอบสี่แนวทางบ้างหรือ? ผมสนใจมากทีเดียว

สโมสรโรตารีของเราเกี่ยวข้องกับบริการโดยสมบูรณ์ เราหาวิธีช่วยชุมชนของเราในเชียงใหม่และแนวเขตชายแดนแม่สอด งานของเราเริ่มจากน้ำสะอาดถึงการศึกษาพิเศษถึงการสนับสนุนทางการแพทย์

มีเรื่องเครียดมากมายที่เราทำให้กลายเป็นผลดีขณะเดียวกันสโมสรนี้มีบรรยากาศมิตรภาพ การประชุมปกติสนุกถ้าเข้าร่วมเช่นเดียวกับกิจกรรมสังคมที่จัดโดยสมาชิกของสโมสร สำหรับผมในจุดนี้ของชีวิตสโมสรโรตารีเชียงใหม่อินเตอร์เนชั่นแนลนั้นเหมาะมากขอบคุณที่ผมได้เป็นสมาชิก ปัจจุบันผมได้รับเกียรติเป็นเว็ปมาสเตอร์ของสโมสร เมื่อสโมสรมีอายุมากขึ้นและโอกาสจะมีมากขึ้นเรื่อยๆ สำหรับผมและสมาชิกคนอื่นๆ สิ่งหนึ่งที่ผมไม่อยากเป็นคือสมาชิกเพียงแต่ชื่อ (Rotarian In Name Only = RINO) จากการสนับสนุน,ผมประสบความสำเร็จได้มากและนั่นเป็นเพื่อนของผมที่ตอบคำถามว่า : ผมมาร่วมโรตารีทำไม

โรแทเรียนที่อ่านบทความนี้จะทราบว่า เงื่อนไขอย่างหนึ่งในการเป็นสมาชิกติดต่อกันคือการเข้าประชุม ทุกคนทราบว่าสมาชิกภาพประกอบด้วยผู้นำในชุมชนและหัวหน้าธุรกิจ ผู้มีภารกิจ สมาชิกต้องเข้าประชุมอย่างน้อย 50 % ของการประชุมปกติ หรือไปประชุมกับสโมสรอื่นแล้วได้เครดิตมา ซึ่งธรรมเนียมปฏิบัติอย่างหนึ่งคือการแลกเปลี่ยนธงสโมสรโดยโรแทเรียนที่ไปเยี่ยม ธงของเราแสดงถึงวัฒนธรรมเชียงใหม่และประเพณียี่เป็ง

เราประชุมที่ภัตตาคารริเวอร์ มาร์เก็ต เชียงใหม่ เวลา 19.30 น. ท่านอาจจะรู้จักสโมสรของเรามากขึ้นโดยดูจาก *www.Cmirotary.org และ https://facebook.com/chiangmai rotary international*

ภารกิจอันยิ่งใหญ่....
ความเข้าใจระหว่างกันในโลก

อผภ.เสริมศักดิ์ ปิยธรรม ภาค 3330 โรตารีสากล

สิ่งสำคัญที่โรตารีตั้งใจมอบให้ มิใช่สิ่งที่ไกลเกินกว่าจะเอื้อมถึง หรือใหญ่โตเกินกว่าจะรับไว้ แม้นมิอาจหยิบฉวยได้เป็นชิ้นเป็นอัน แต่ทุกท่านก็พอจะสัมผัสสิ่งนี้ด้วยความรู้สึกที่ลึกซึ้งว่า...โรตารีต้องการให้ผู้คนบนโลกใบนี้มีความเข้าใจระหว่างกัน เพื่อความเชื่อมั่นว่า วันหนึ่งในอนาคตข้างหน้า ถึงจะมีวิกฤติการณ์ทางธรรมชาติกระหน่ำให้คนทั้งโลกต้องประสบกับความทุกข์ยาก หิวโหย สักเพียงใดก็ตาม เราก็ยังคงอยู่บนโลกนี้ได้อย่างมีความหวัง หากเรามีความเข้าใจระหว่างกัน

ในความเป็นจริง ความเข้าใจระหว่างกัน มิอาจบันดาลขึ้นได้โดยฉับพลัน ควรเริ่มจากการเข้าใจถึงความคิดและบทบาทของตัวเองก่อนเป็นเบื้องต้น เพราะเราอาจจะเข้าใจสิ่งอื่นๆ รอบกายเราคลาดเคลื่อนไป หากเราเข้าใจความคิดและบทบาทของตัวเราเองผิดเพี้ยน เราควรเรียนรู้ว่ามวลมนุษย์ควรดำรงชีพอย่างไร? และเราควรคิดคำนึงว่าการใช้ชีวิตแบบใดจึงไม่ผันผวนไปตามสิ่งเร้าที่ไร้สาระทั้งหลาย

แม้ว่าความเชื่อของแต่ละบุคคลอาจแตกต่างกัน แต่วิถีที่ใช้ให้เหมาะสมกับการดำรงชีวิตของแต่ละบุคคลคงไม่แตกต่างกันมากนัก เพราะบทเรียนของหลายชีวิตที่ผ่านพ้น บอกได้ถึงบทบาทของชีวิตที่ต้องเป็นหรือควรจะเป็น และมีให้เห็นเป็นแบบอย่างอยู่ทั่วไป

สิ่งเหล่านี้สามารถทำให้เราตระหนักและเข้าใจถึงความคิดและบทบาทตัวเองได้อย่างเหมาะสม ส่งผลให้มีพฤติกรรมการแสดงออกในทำนอง คิดดี พูดดี ทำดี มีการกลั่นกรองความคิดความรู้สึก ที่จะสร้างผลกระทบต่อผู้ที่เราจะมีปฏิสัมพันธ์ด้วย

ซึ่งโรตารีเสนอให้ยึดถือบททดสอบ 4 ทาง สำหรับการพิจารณาว่าขณะที่เรา คิด พูด หรือ ทำ ให้เราคำนึงถึงสิ่งที่เรา คิด พูด หรือ ทำ นั้นว่า

1. เป็นความจริง หรือไม่ ?
2. เป็นธรรมต่อทุกฝ่าย หรือไม่ ?
3. สร้างไมตรีจิตและมิตรภาพอันดียิ่ง หรือไม่ ?
4. เป็นผลดีต่อทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้อง หรือไม่ ?

ขอย้ำว่าควรใช้บททดสอบ 4 แนวทาง พิจารณากับตัวเราเองเท่านั้น จึงจะมีประโยชน์สำหรับความคิดความเข้าใจ และส่งเสริมบทบาทให้เป็นไปในทางสร้างสรรค์ต่อการสร้างความเข้าใจระหว่างกันได้

ถัดมา คำขวัญของโรตารีที่ยึดถือกันมาว่า “บริการเหนือตนเอง” ให้แนวทางวิธีการสร้างความเข้าใจระหว่างกันได้อย่างมีเป้าหมายชัดเจน การบ่มเพาะจิตใจให้มีเมตตา เป็นรากฐานให้ผู้คนหันหน้าเข้าหากัน ดูแลเอาใจใส่ในความสุขความทุกข์ของกันและกัน มีความเอื้อเฟื้อเผื่อแผ่ต่อกัน จนสามารถให้การช่วยเหลือที่แผ่ขยายออกไปสู่บุคคลอื่น ขยายออกไปสู่ชุมชน และสามารถขยายไปได้อย่างไม่มีที่สิ้นสุด

เชื่อว่า..ความใฝ่ฝันให้ผู้คนมีความเข้าใจระหว่างกันน่าจะมีมานานก่อนการกำเนิดของโรตารี เพียงแต่โรตารีมิได้ปล่อยให้ความใฝ่ฝันนี้ผ่านเลยไป ทั้งด้วยความคิดสร้างสรรค์ที่ผ่านการหล่อหลอมกล่อมเกลาของมวลมิตรโรแทเรียน จึงทำให้ความใฝ่ฝันนี้ปรากฏเป็นจริงผ่านโครงการต่างๆ มากมาย ในทั่วทุกมุมโลก

ความสำเร็จของโครงการแต่ละโครงการ ล้วนมาจากพื้นฐานของความเข้าใจระหว่างกันอย่างแท้จริง เมื่อเรามีความคิดและมีเจตนาที่ดี มีความเข้าใจเขาอย่างที่เขาเป็นหรืออยากจะเป็น มิใช่อย่างที่เราอยากให้เป็น เขาเองก็จะมีความคิดและมีเจตนาที่ดี มีความเข้าใจเราอย่างที่เราเป็นหรืออยากจะเป็น มิใช่อย่างที่เขาอยากให้เราเป็น

ความเข้าใจระหว่างกันในสโมสร หากเกิดขึ้นได้สโมสรก็มีประสิทธิภาพ ความเข้าใจระหว่างกันในชุมชนหากเกิดขึ้นได้ชุมชนก็น่าอยู่น่าอาศัย ความเข้าใจระหว่างกันในโลก หากเกิดขึ้นได้โลกนี้ก็จะมีแต่สันติสุข

ภารกิจนี้จึงเป็นภารกิจที่ยิ่งใหญ่ ต้องอาศัยความตั้งใจที่มั่นคงแน่วแน่ของเราทั้งหลายจึงจะเกิดขึ้นได้ และจะต้องเริ่มที่ตัวเราใจเรา พร้อมเรียนรู้และก้าวไปตามแนวทางของโรตารี ตามคติพจน์ประจำปี 2556-2557 ของท่านประธานโรตารีสากล รอน ดี เบอร์ตัน

“ร่วมใจโรตารี เปลี่ยนสิ่งดีๆ แก่ชีวิต” เพื่อภารกิจอันยิ่งใหญ่ สร้างความเข้าใจระหว่างกันในโลก

การประกวดภาพถ่าย The Rotarian ประจำปี 2014 : พลังแห่งภาพถ่าย

รทร.อภิศักดิ์ จอพงษ์

สร.แม่จัน แปล

"ไม่มีอาวุธใดในโลกที่จะทรงอานุภาพไปกว่าสายตาอันแน่วแน่ที่มองผ่านเลนส์ของกล้องถ่ายรูป" ช่างภาพเจ้าของรางวัลพูลิตเซอร์ เดวิด ฮูม เคนเนอรี เขียนไว้ในนิตยสารฉบับเดือนธันวาคมของเรา ในฐานะผู้ตัดสินกิตติมศักดิ์ของการประกวดในปีนี้ เคนเนอรีได้พิจารณาภาพหลายสิบภาพที่คัดมาจากหลายร้อยภาพที่มีผู้ส่งเข้าประกวด ภาพที่เขาเลือกมาได้นำพาเราไปยังฟิลิปปินส์ ฝรั่งเศส ภูฏาน ไปจนถึงกัวเตมาลา "ผมเชื่อในพลังของภาพถ่ายว่ามันสามารถเปลี่ยนแปลงทัศนคติของผู้คน นำพาแสงสว่างไปสู่มุมที่มืดมิดในโลกนี้ และสอนผู้คนให้รู้จักกับความดีและความชั่ว"

นอกจากภาพของผู้ที่ได้รับรางวัลต่าง ๆ รวมทั้งรางวัลชมเชยที่จะได้ชมต่อไปนี้ ยังมีภาพจากการประกวดภาพถ่ายที่ปรากฏในหนังสือของเราตลอดทั้งปี ซึ่งท่านสามารถไปดูได้ที่ด้านหน้าโดยแต่ละภาพจะมีชื่อภาพและสถานที่ถ่ายภาพนั้น ๆ กำกับ บ่อยครั้งที่ภาพที่คุณส่งเข้าประกวดสร้างแรงบันดาลใจให้เราอยากเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับโครงการต่าง ๆ ของโรตารี รวมทั้งเรื่องราวของบรรดาช่างภาพโรแทเรียนเหล่านั้นเองด้วย ดังนั้น เริ่มคิดได้แล้วว่าคุณจะส่งภาพอะไรเข้าประกวดในปีหน้า ซึ่งการประกวดจะเริ่มในวันที่ 1 ธันวาคม 2015

รางวัลชนะเลิศ

ช่างภาพ : คริส จอห์น วี. อิมพีเรียล
สโมสรโรตารีดิลิมานนอร์ท, ฟิลิปปินส์
สถานที่ถ่ายภาพ : ทาร์ลัค ซิตี้, ฟิลิปปินส์

เคนเนอรี : ใบหน้าของเด็กเหล่านี้แสดงออกถึงการเรียกร้องขอความช่วยเหลือ ภาพนี้บอกเล่าเรื่องราวในขณะเดียวกันก็ทำให้เราอยากทราบถึงสถานการณ์ที่อยู่เบื้องหลังสิ่งที่เกิดขึ้น เป็นภาพที่สามารถนำลงตีพิมพ์ในนิตยสารไทม์ได้อย่างสบาย ๆ

รางวัลรองชนะเลิศอันดับหนึ่ง

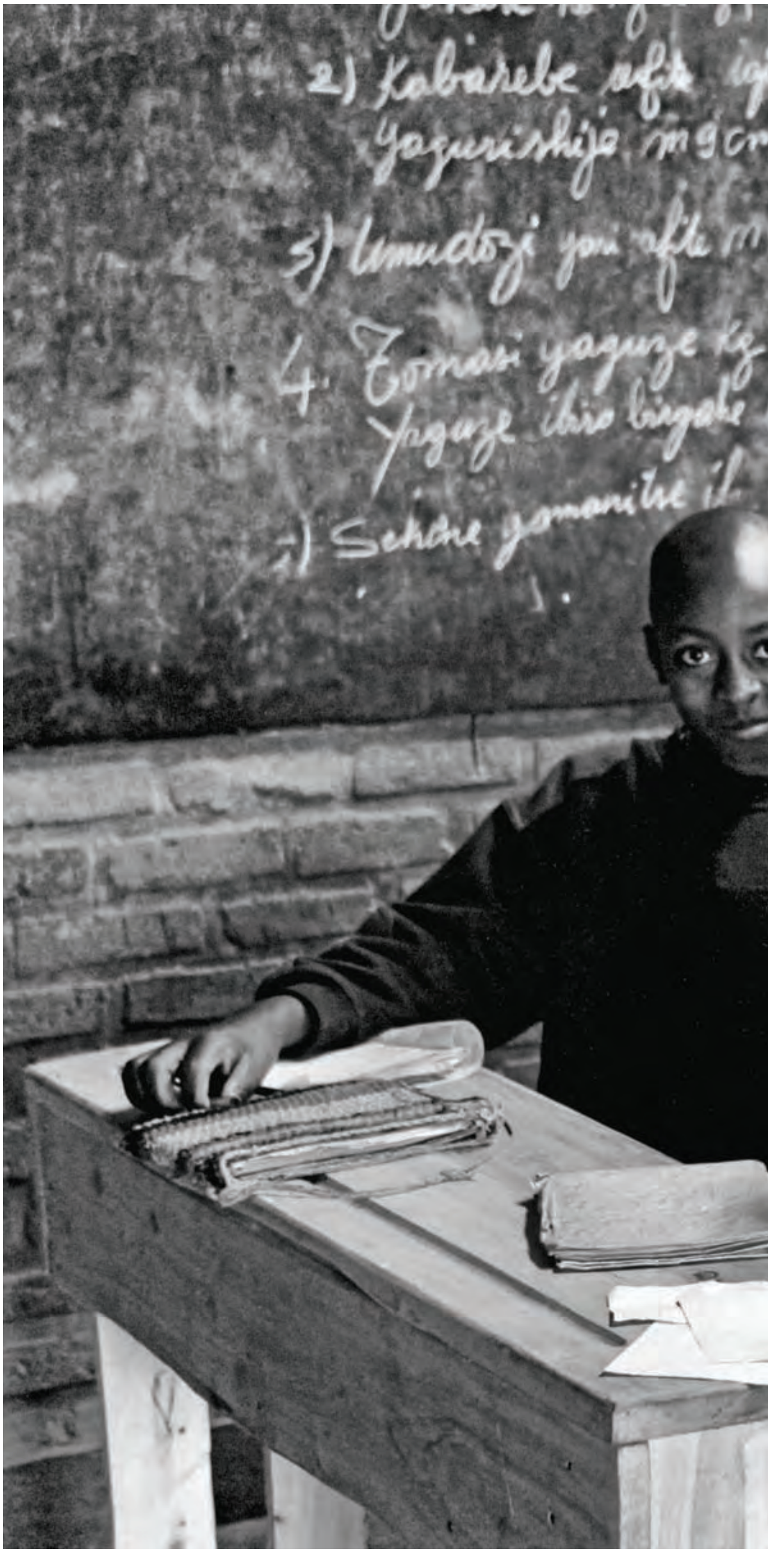
ช่างภาพ : นานด์ เฟมส์ สโมสรโรตารีกีสเทล, เบลเยียม

สถานที่ถ่ายภาพ : หุบเขาโลบีซา ภูฏาน

เคนเนอรี : จากคำบรรยายของช่างภาพที่ว่า "เมื่อก่อน ที่หุบเขาโลบีซาแห่งนี้ไม่มีน้ำดื่ม แต่ภาพของเด็กหญิงคนนี้แสดงให้เราเห็นว่าตอนนี้พวกเขาได้มีชีวิตใหม่" ภาพนี้บอกเล่าเรื่องราวได้ทั้งหมด และนั่นคือเหตุผลที่ผมเลือก น้ำเป็นสิ่งที่มีความจำเป็นต่อชีวิต คนบนโลกอีกมากมายต้องดิ้นรนอย่างหนักเพื่อเสาะหามัน ภาพเด็กหญิงตัวเล็ก ๆ กำลังดื่มน้ำจากก๊อกนี้ แสดงให้เห็นถึงโอกาสของการมีชีวิตอยู่รอดที่เพิ่มขึ้นได้เป็นอย่างดี

"นักเรียนท้าให้ฉันตอบคำถามยาก ๆ เกี่ยวกับประเทศของฉัน หลังจากที่ฉันท้าพวกเขาให้หาที่ตั้งของมันในแผนที่"

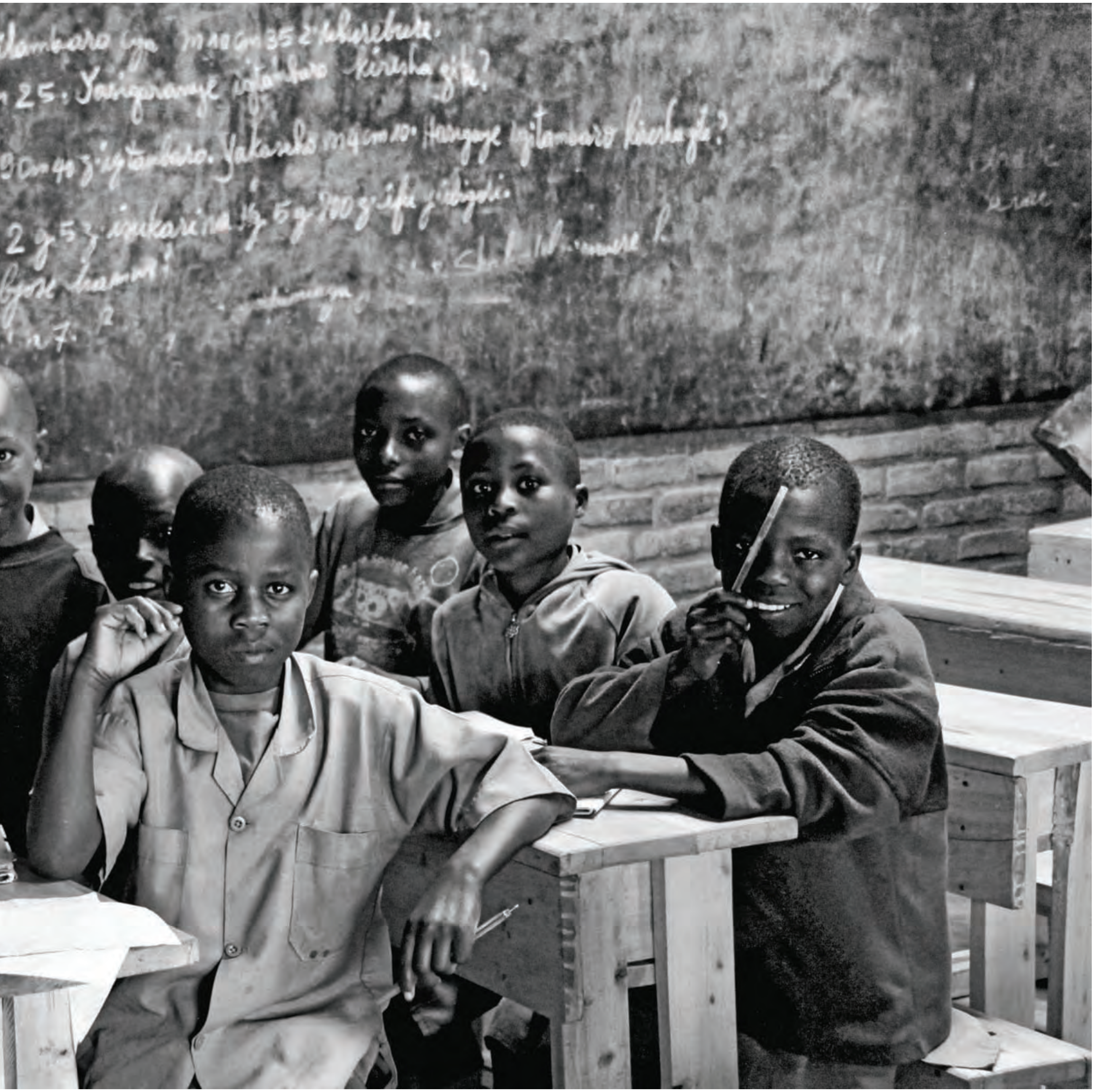
- โลลา เรด อัลลิน



รางวัลรองชนะเลิศอันดับสอง

ช่างภาพ : โลลา เรด อัลลิน
สโมสรโรตารีเบลล์วิลล์, ออนตาริโอ, แคนาดา
สถานที่ถ่ายภาพ : โรงเรียนมีว์โก ใกล้เทือกเขาวิรันกา ทางตะวันตกเฉียงเหนือของรวันดา

เคนเนอรี : อย่างที่ทราบกันดีแล้วว่า การศึกษาเป็นอีกสิ่งหนึ่งที่มีความสำคัญต่อชีวิต และภาพนี้ทำให้ผมมีความสุขที่ได้รับรู้ว่าเด็ก ๆ เหล่านี้ได้ไปโรงเรียน ซึ่งเห็นได้ชัดว่าพวกเขามีความสนุกสนาน ในพื้นที่ที่ได้มักจะพบเห็นแต่ความวุ่นวายโกลาหลแห่งนี้ ภาพนี้แสดงให้เห็นถึงการกลับมาสู่สภาวะปกติ



รางวัลชมเชย

ช่างภาพ : แฟรงค์ ฮอว์กินส์
สโมสรโรตารีอัพเปอร์คีย์, ฟลอริด้า, สหรัฐอเมริกา
สถานที่ถ่ายภาพ : สะพานอูเบอิน, อมรปุระ, พม่า
เคนเนอรี : ชีวิตที่ดีกว่าเมื่อผู้คนได้มีการเชื่อมโยงต่อกัน ภาพนี้คือสิ่งที่แสดงให้เห็นถึงความสำคัญของสะพานไม้โบราณต่อการค้าและการมีปฏิสัมพันธ์ระหว่างกันของสองหมู่บ้าน "โรตารีและชีวิตก็คือเรื่องของการเชื่อมโยงต่อกัน"
- แฟรงก์ ฮอว์กินส์

รางวัลชมเชย

ช่างภาพ : เจเรมี แลมเบิร์ด สโมสรโรตารีชัททานูกาเบรกฟาส, เทนเนสซี่, สหรัฐอเมริกา
สถานที่ถ่ายภาพ : เซฟวริน, เฮติ
เคนเนอรี : ภาพที่แสนสะเทือนใจนี้เป็นเรื่องราวของการแบ่งปัน โดยหากเราจ้องมองดูที่ช้อน จะเห็นถึงความตั้งใจของเด็กคนนี้ที่จะแบ่งปันสิ่งที่เขามีให้กับผู้อื่น

รางวัลชมเชย

ช่างภาพ : เบฟ ฮิลตัน
สโมสรโรตารีนาไนโม – โอเชียนไซด์, บริติชโคลัมเบีย, แคนาดา
สถานที่ถ่ายภาพ : เคปโคสต์, กานา
เคนเนอรี : ภาพของการพึ่งพาตนเองของชาวประมง ในการเตรียมความพร้อมสำหรับการทำงานในช่วงบ่ายที่เคปโคสต์ในกานานี้ เป็นเหมือนภาพของจานสีที่สดใส และเป็นเหมือนรูปที่ถูกเก็บภาพ (capture) มาจากสารคดีช่องเนชั่นแนลจีโอกราฟฟิกเลยทีเดียว

รางวัลชมเชย

ช่างภาพ : โลลา เรด อัลลิน สโมสรโรตารีเบลล์วิลล์, ออนตาริโอ, แคนาดา
สถานที่ถ่ายภาพ : เอล ปิทีน, กัวเตมาลา
เคนเนอรี : ภาพของบ้านพักคนชราแห่งหนึ่งในกัวเตมาลา ในภาพมีหญิงสาวที่กำลังตั้งครรภ์คนหนึ่ง กับหญิงชรารูปร่างผอมบางอีกคนหนึ่ง ผมหลงใหลในช่วงเวลาของภาพนี้ ที่มีแมวตัวหนึ่งนอนอยู่บนเตียง มีภาพของพระเยซูติดบนผนัง และคนต่างวัยสองคนที่ดูเหมือนจะไม่ได้มีปฏิสัมพันธ์อะไรต่อกันเลย แต่ก็มาอยู่ร่วมกันได้

รางวัลชมเชย (ภาพปกหน้า)

ช่างภาพ : ริชาร์ด วิง สโมสรโรตารีอัพเปอร์อาร์ลิงตัน, โอไฮโอ, สหรัฐอเมริกา
สถานที่ : ซาน อันโตนิโอ พาโลโป, บริเวณชายฝั่งของทะเลสาบแอทติลัน, กัวเตมาลา
เคนเนอรี : แสงของดวงอาทิตย์ที่สาดส่องเผยให้เห็นภาพเด็กน้อยในเงามืดของผนังบ้านดิน ความน่าสนใจของภาพนี้คือการจัดแสงได้อย่างยอดเยี่ยม

รางวัลชมเชย (ภาพปกหลัง)

ช่างภาพ : คริสโตเฟอ ดีลาลอย สโมสรโรตารีชาลาวิลเลอ ฮางโบด์, ฝรั่งเศส
สถานที่ถ่ายภาพ : ชาลาวิลเลอ เมอซีแอร์, ฝรั่งเศส
เคนเนอรี : ภาพสะท้อนแห่งความหวังและความสุข เด็กชายคนนี้ยกหัวแม่มือขึ้นเมื่อรู้ว่าเขาจะได้รับการผ่าตัดเพื่อช่วยชีวิต "เราได้ร่วมกันจัดงานเต้นรำเพื่อช่วยหาเงินบริจาคให้กับเอเดรียน สำหรับการเดินทางไปผ่าตัดที่สเปน ตอนนี้เอเดรียนรู้สึกดีขึ้นมาก เขาหวังว่าจะสามารถเดินได้อย่างปกติเร็ว ๆ นี้"
- คริสโตเฟอ ดีลาลอย

การประชุมใหญ่ เริ่มต้นด้วย น้ำ

ผวภ.ศุภรี ฉัตรกันยารัตน์ ภาค 3360 แปล

น้ำสะอาด สุขาภิบาลที่ดี และความรู้เรื่องสุขอนามัย เป็นสิ่งจำเป็นสำหรับการพัฒนาสุขภาพของมนุษย์ แม้ว่าการเข้าถึงแหล่งน้ำได้เพิ่มขึ้นอย่างมาก แต่ความคืบหน้าเกี่ยวกับด้านสุขาภิบาล ก็ยังคงล่าช้าและค่อนจะล้าหลัง ยังคงมีเด็กอีกหลายล้านคนเสียชีวิตทุกปีด้วยโรคที่มีสาเหตุมาจากน้ำ ซึ่งที่จริงแล้วเป็นโรคที่ป้องกันได้

มิตรโรแทเรียนที่จะเดินทางไป ซิดนีย์ ออสเตรเลีย เพื่อเข้าร่วมประชุมใหญ่โรตารีสากล ระหว่างวันที่ 1- 4 มิถุนายน 2557 นี้ สามารถเรียนรู้เพิ่มเติมในการประชุม “World Water Summit” ที่จัดขึ้นโดยกลุ่มโรแทเรียนปฏิบัติการด้านน้ำและสุขาภิบาล – Water and Sanitation Rotarian Action Group (WASRAG) ในวันศุกร์ที่ 30 พฤษภาคม

วิทยากรหลักมีหลายท่านรวมทั้ง รทร.บ๊อบ สก็อตต์ – ประธานคณะกรรมการโปลิโอพลัสระหว่างประเทศของโรตารี ที่จะพูดคุยเกี่ยวกับประสบการณ์จากการทำงานร่วมกับองค์กรสุขภาพระหว่างประเทศหลายองค์กร คุณวาเนสซา โทบิน อดีตหัวหน้าโครงการน้ำ สุขาภิบาล และสุขอนามัยของยูนิเซฟ และคุณไบรมาฮ์ แพมไบเออร์ ผู้อำนวยการศูนย์น้ำและการพัฒนาอย่างยั่งยืนระหว่างประเทศของสถาบันวิจัยพื้นที่ทะเลทราย

วิทยากรจะมุ่งเน้นถึงแนวทางเพื่อให้โรแทเรียนจะสามารถดำเนินงานโครงการต่าง ๆ ของสโมสรให้เข้มข้นขึ้น โดยการทำงานร่วมกับองค์กรรัฐในท้องถิ่น องค์กรพัฒนาเอกชน ภาคเอกชน และกลุ่มต่าง ๆ โดยในช่วงเช้าจะมีการประชุมกลุ่มย่อย 4 ครั้ง เพื่อให้ผู้เข้าร่วมประชุมได้ศึกษาเชิงลึก ผ่านกระบวนการนำเสนอของผู้เชี่ยวชาญด้านน้ำ และสุขาภิบาล หลายท่าน และยังมีอีก 4 ครั้งในช่วงบ่ายที่จะมุ่งเน้นวิธีการ ที่จะทำให้โครงการน้ำและสุขาภิบาลเป็นสิ่งที่สามารถส่งเสริมและเชื่อมโยงให้โครงการอื่นๆ ในอีกจุดเน้นหลักทั้ง 6 ด้านของโรตารีประสบความสำเร็จได้

อดีตประธานโรตารีสากล บิล บอยด์ ปัจจุบันเป็นประธานประธานคณะกรรมการกลุ่มโรแทเรียนปฏิบัติการด้านน้ำและสุขาภิบาล –Water and Sanitation Rotarian Action Group (WASRAG) และประธานโรตารีสากลโนมินี เค อาร์ ระวินดราน และอดีตสมาชิกของคณะกรรมการบริหาร WASRAG จะได้เข้าร่วมการประชุมกลุ่มย่อยนี้ด้วย เชิญร่วมลงทะเบียนเข้าร่วมการประชุม Water Summit ที่ www.startwithwater.org

ลงทะเบียนเข้าร่วมการประชุมใหญ่โรตารีสากล 2014 ที่ ซิดนีย์ ได้ที่ www.riconvention.org

Convention
Start with water

Safe water, improved sanitation, and hygiene education are essential for healthy human development. Although access to water has increased dramatically, progress on sanitation lags far behind. Millions of children die every yearfrom preventable waterborne illnesses.

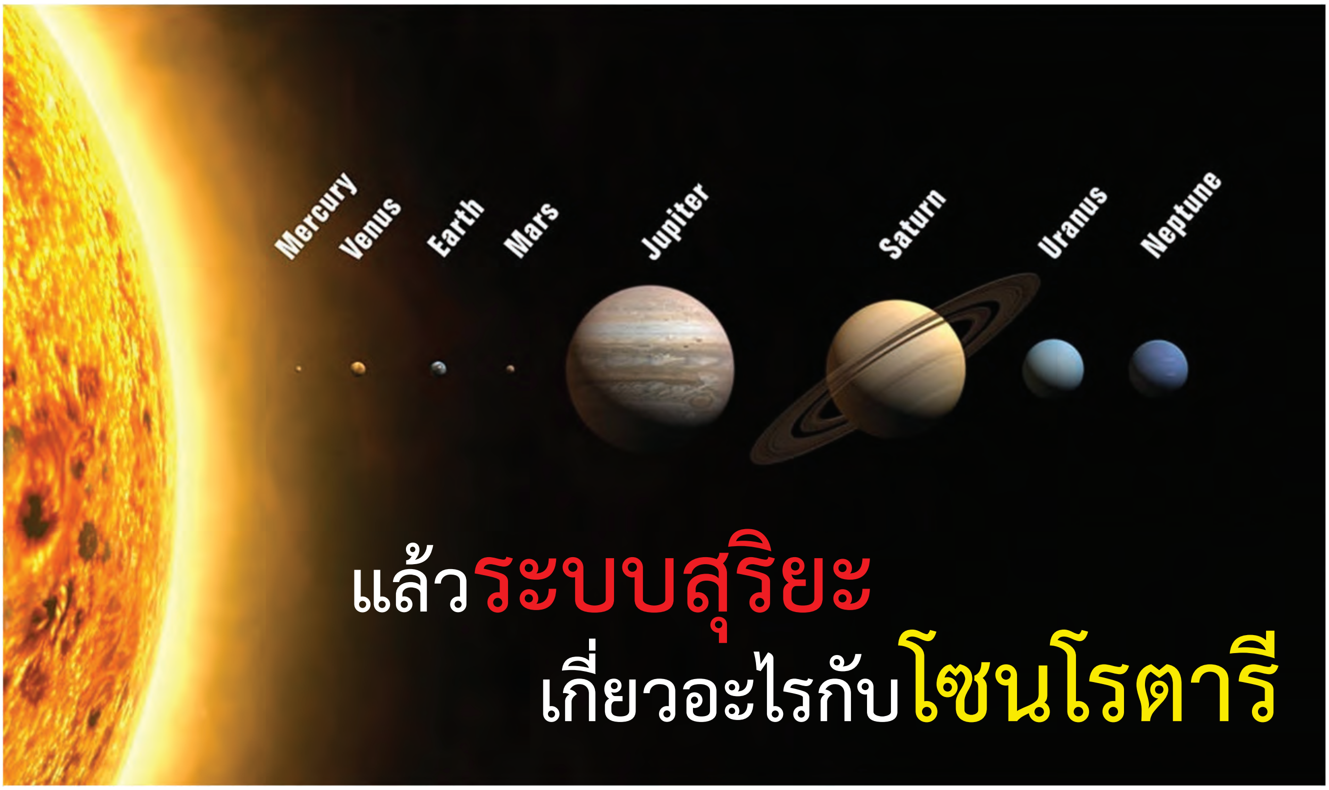
Rotarians traveling to Sydney, Australia, forthe 2014 RI Convention,1-4 June, can learn more at the World Water Summit held by the Water and Sanitation Rotarian Action Group (WASRAG) on Friday, 30 May.

Keynote speakers include Bob Scott, Rotary’s International PolioPlus Committee chair, who will talk about the lessons learned in working with international health organizations; Vanessa Tobin, former head of water, sanitation, and hygiene programs at UNICEF; and BraimahApambire, director of the Center for International Water and Sustainability at the Desert Research Institute

The speakers will address how Rotarianscan carry out stronger club projects by working with local governments, nongovernmental organizations, the private sector, and other groups. Four breakout sessions in the morning will allow participants to delve deeper into these areas through presentations by water and sanitation experts. Four afternoon breakout sessions will focus on how water projects can promote progress in Rotary’s other areas of focus.

Bill Boyd, past RI president and current WASRAG chair, and K.R. “Ravi” Ravindran, RI president-nominee andpast member of the WASRAG board, will moderate the event. Register for the water summit at www.startwithwater.org. Register for the 2014 RI Convention in Sydney at www.riconvention.org.

เกษมชัย นิธิวรรณากุล
ผู้ว่าการภาคปี นำทาง สร้างผลงาน



แล้วระบบสุริยะ เกี่ยวอะไรกับโซนโรตารี

ระบบสุริยะ (Solar System) ที่เราคุ้นเคยตั้งแต่สมัยเรียนชั้นประถมศึกษา ประกอบด้วยดวงอาทิตย์ และดาวเคราะห์ชั้นเอก 8 ดวง ดาวทุกดวงต่างมีการเปลี่ยนตำแหน่งอยู่ชั่วนิจนิรันดร์ ดาวเคราะห์มีคาบการโคจรล้อมรอบดวงอาทิตย์ในระยะเวลาแตกต่างกันไป

ในบทความนี้ ขอเอ่ยถึงเพียงดาวเคราะห์ชั้นใน 4 ดวง + ดาวเคราะห์ชั้นนอกอีก 1 ดวง ดังเรียงลำดับต่อไปนี้

1. ดาวพุธ (Mercury) มีคาบการหมุนรอบดวงอาทิตย์สั้นที่สุดเพียง 88 วัน
2. ดาวศุกร์ (Venus) 224 วันครึ่ง หรือประมาณ 7 เดือนครึ่ง
3. โลก (Earth) 1 ปี
4. ดาวอังคาร (Mars) 1 ปี 11 เดือน
5. ดาวพฤหัสบดี (Jupiter) ดาวเคราะห์ยักษ์ใหญ่ 11 ปี 11 เดือน

จากระบบสุริยะ ขอนำท่านกลับมาสู่โลกในระดับโซนของโรตารี (แต่ละโซนประกอบด้วยจำนวนโรแทเรียนที่ใกล้เคียงกัน หรือประมาณ 15 ภาคโดยเฉลี่ย) และคำนวณคาบของการโคจรหมุนเวียนในการเสนอชื่อและเลือกตั้งกรรมการบริหารโรตารีสากลเป็นตัวแทนของโซนของเรา (6B)

ท่านคิดว่าคาบของโซน 6B ในการเสนอชื่อกรรมการบริหารฯ ควรจัดอยู่ในห้วงไหนระหว่างดาวเคราะห์ทั้ง 5 ดวงข้างต้น

สำหรับโซน 6B (ภาค 3330 3340 3350 และ 3360 สังกัดในเขตนี้) หนึ่งคาบของการหมุนเวียนเท่ากับ 8 ปี จึงจะมีโอกาสในการเข้าสู่ขั้นตอนการเสนอชื่อโดยสโมสร และการเลือกตั้ง ณ การประชุมใหญ่โรตารีสากลในปีถัดไป

ถ้านำไปเปรียบเทียบกับคาบการโคจรในระบบสุริยะ คาบของการเสนอชื่อและเลือกตั้งกรรมการบริหารฯ ของโซน 6B ซึ่งยาวนานถึง 8 ปี จึงตั้งอยู่ระหว่างคาบการโคจรของดาวอังคาร (Mars) และดาวพฤหัสบดี (Jupiter)

ทำไมคาบของโซน 6B จึงยาวถึง 8 ปี

โรตารีสากลแบ่งโลกโรตารีออกเป็น 34 โซน แต่มีกรรมการบริหารฯ 17 ท่านจาก 17 โซน โดยสลับกันโซนละ 2 ปีในลักษณะเหลื่อมซ้อนกัน 1 ปี เพื่อให้มีความต่อเนื่อง ทั้งนี้ไม่นับประธานโรตารีสากลเป็นประธานคณะกรรมการบริหารฯ โดยตำแหน่งและประธานโรตารีสากลรับเลือกเป็นกรรมการโดยตำแหน่ง รวมคณะกรรมการบริหารฯ ทั้งชุด 19 ท่าน

ทุกปีที่ 4 ตามตารางเวลาที่คณะกรรมการบริหารโรตารีสากลจะกำหนดไว้ แต่ละโซนมีหน้าที่ในการเสนอชื่อกรรมการบริหารฯ โดยมีวาระของตำแหน่งท่านละ 2 ปี

แต่เนื่องจากโซน 6 ของเราแบ่งออกเป็น 2 เขต (Section) ได้แก่ 6A และ 6B ดังนั้นคาบการโคจรของโซน 6 แทนที่จะเป็น 4 ปี จึงกลายเป็น 8 ปี เพราะมีการสลับหมุนเวียนกันระหว่างเขต 6A และ 6B นั่นเอง

ดังนั้น ทุก 1 คาบ 8 ปีที่ภาคในราชอาณาจักรไทยพลาดการเสนอชื่อ จะเป็นการเว้นวรรคเพิ่มวงโคจรยาวขึ้นอีก 8 ปี (= 16 ปี / 24 ปี / 32 ปี...เป็นต้น)

โซน 6A ประกอบด้วยภาค	โซน 6B ประกอบด้วยภาค
3110 3120 3240 3250 3260 3291 3292 ในประเทศอินเดีย (ภาคเหนือ) และ เนปาล	3271 3272 3280 3300 3310 3330 3340 3350 3360 ในประเทศอัฟกานิสถาน บังคลาเทศ บรูไน เขมร ลาว มาเลเซีย ปากีสถาน สิงคโปร์ ไทย

มาทำความรู้จักกับ
คณะกรรมการบริหารโรตารีสากลของท่าน

คณะกรรมการบริหารโรตารีสากล หรืออีกนัยหนึ่งเจ้าหน้าที่ทั่วไปขององค์กร (General officers) มีกรรมการ 19 ท่าน ประกอบด้วยประธานโรตารีสากลดำรงตำแหน่งเป็นประธาน ประธานโรตารีสากลรับเลือก และกรรมการการอีก 17 ท่าน โดยการเสนอชื่อจากโซน และได้รับการเลือกตั้งจากสโมสรโรตารีทั่วโลก ณ การประชุมใหญ่ประจำปีของโรตารีสากล เพื่อปฏิบัติหน้าที่เป็นกรรมการโดยมีวาระ 2 ปี

แม้ว่าจะได้รับการเสนอชื่อโดยสโมสรโรตารีภายในโซนของตน แต่ในฐานะที่ได้รับเลือกและเป็นตัวแทนของสโมสรโรตารีทั้งหมดทั่วโลก กรรมการแต่ละท่านจึงมีหน้าที่และความรับผิดชอบต่อทุกสโมสรในการบริหารองค์กรบำเพ็ญประโยชน์แห่งนี้

คณะกรรมการบริหารฯ มีหน้าที่ความรับผิดชอบอะไรบ้าง

1. กำหนดนโยบายให้กับองค์กรภายใต้กรอบของธรรมนูญ และข้อบังคับของโรตารีสากล
2. ประเมินเลขาธิการทั่วไปในการปฏิบัติดำเนินงานตามนโยบาย
3. ใช้อำนาจที่ธรรมนูญ ข้อบังคับของโรตารี และกฎหมายของรัฐอิลลินอยส์ กำกับดูแลองค์กรบริษัทที่ไม่มุ่งหวังผลกำไร ฉบับปี ค.ศ. 1986 และบทแก้ไขเพิ่มเติม มอบให้ไว้เป็นแนวทางปฏิบัติ

คณะกรรมการฯ รับผิดชอบในการกำกับควบคุมธุรกรรม และเงินทุนขององค์กรโรตารี ใช้อำนาจในการควบคุมเจ้าหน้าที่ปัจจุบัน และผู้กำลังจะเข้ารับตำแหน่ง และคณะกรรมการชุดต่างๆ ของโรตารีสากล และดูแลการบริหารงานของสโมสรโรตารี

คณะกรรมการฯ รับผิดชอบในการปฏิบัติงานที่อาจจำเป็น เพื่อผลประโยชน์ระยะยาวขององค์กร คงวัตถุประสงค์ดั้งเดิม ศึกษาและสอนปัจจัยพื้นฐาน รักษาอุดมการณ์ จริยธรรม โครงหลักเอกลักษณ์ขององค์กร และการเพิ่มขยายสโมสรไปทั่วโลก

คณะกรรมการฯ รับแผนยุทธศาสตร์เพื่อดำเนินการ รายงานแผนนั้นต่อการประชุมแต่ละนัดของสภานิติบัญญัติโรตารี รับคำเสนอแนะและแนวทางผ่านโครงสร้างของกรรมการชุดต่าง ๆ ของโรตารีสากล

ใครนำนโยบายไปปฏิบัติ

เลขาธิการ (มีฐานะเป็น CEO ขององค์กร) และเจ้าหน้าที่ให้ความช่วยเหลือในการนำมติการตัดสินใจและนโยบายไปปฏิบัติ

การบริหารจัดการงานที่ดีนั้น ต้องแบ่งแยกการกำหนดนโยบาย และมติการตัดสินใจออกจากโครงสร้างการปฏิบัติการ เพราะแต่ละฝ่ายต่างสนองวัตถุประสงค์และครองบทบาทในการบริหารงานที่ไม่เหมือนกัน ดังนั้นโครงสร้างทั้งสองต้องไม่ทับซ้อนหรือขัดแย้งกัน

การตัดสินใจของคณะกรรมการฯ จะมีผลบังคับใช้ทันทีเมื่อสิ้นสุดการประชุมในนัดนั้น ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับการยื่นอุทธรณ์ต่อผู้แทนภาคที่เข้าร่วมประชุมสภาฯ ครั้งล่าสุด หรือเลขาธิการได้รับคำอุทธรณ์ภายใน 3 เดือนก่อนการประชุมสภาฯ ครั้งถัดไป

คณะกรรมการบริหารงานเป็นใคร

คณะกรรมการฯ อาจแต่งตั้ง และมอบอำนาจให้ชุดคณะกรรมการบริหารงาน (Executive Committee) อันประกอบด้วยสมาชิกจำนวนอย่างน้อย 5 คนแต่ไม่เกิน 7 คน ในการตัดสินใจแทนคณะกรรมการฯ ระหว่างช่วงห่างของการประชุมเป็นไปตามนโยบายของโรตารีสากล คณะกรรมการบริหารงานยังประเมินผลการปฏิบัติงานของเลขาธิการทั่วไปอย่างน้อยปีละครั้ง และรายงานให้คณะกรรมการฯ ทราบในแต่ละปีบริหาร คณะกรรมการฯ จะเป็นผู้กำหนดกฎเกณฑ์ในขอบเขตของงานสำหรับกรรมการบริหารงานชุดนี้

การประชุมของคณะกรรมการบริหารฯ

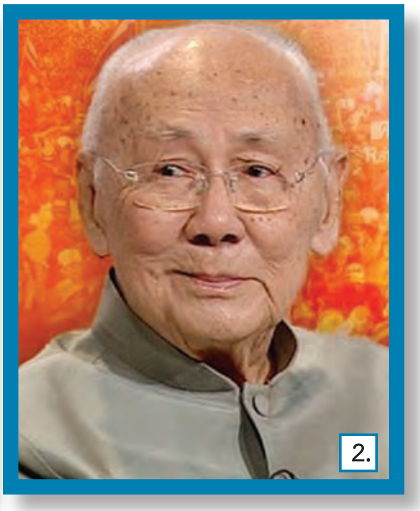
1. สถานที่ จัดการประชุม ณ สำนักงานใหญ่ของโรตารีสากล หรือ บริเวณใกล้กับสถานที่จัดการอบรมผู้ว่ารับเลือก (International Assembly) หรือ การประชุมใหญ่ประจำปีของโรตารีสากล (International Convention)

2. ความถี่ ประชุมปีละ 4 ครั้ง ทุกไตรมาส

3. ระยะเวลา ประชุมครั้งละ 1 สัปดาห์ โดย 2 วันแรกเป็นการประชุมของคณะกรรมการกลุ่มย่อยของคณะกรรมการฯ ส่วนอีก 3 วันเป็นการประชุมปกติของคณะกรรมการฯ ในหนึ่งปีก่อนการประชุมสภานิติบัญญัติโรตารี การประชุมจะขยายยาวขึ้นอีก 1-2 วันเพื่อให้โอกาสแก่กรรมการได้ปรึกษาหารือกับประธานสภาฯ และทบทวนข้อเสนอแก้ไขบทบัญญัติทั้งมวล

ขอยกย่องโรแทเรียนชาวไทยผู้เคยดำรงตำแหน่งกรรมการบริหารโรตารีสากลรวม 3 ท่าน และกรรมการบริหารโรตารีสากลนอมินีอีก 1 ท่านในปีบริหาร พ.ศ. 2558-60

1.


2.

3.

4.

1. อดีตรองประธานโรตารีสากล พันเอก พระยาศรีวิสารวาจา
2. อดีตประธานโรตารีสากล พิชัย รัตตกุล
3. อดีตกรรมการบริหารโรตารีสากล นรเศรษฐ ปัทมนันท์ (กรรมการฯ ปีบริหาร พ.ศ. 2548-50)
4. ผู้ประสานงานโรตารี รศ. ดร. เสาวลักษณ์ รัตนวิชช์ (กรรมการฯ ปีบริหาร พ.ศ. 2558-60)

ผู้นำภาค ปี 2557-2558
District Governors 2014-2015

ผวล.ขวัญชัย เลาหวิรภาพ ภาค 3330 สร.พระประแดง

เป็นคนกรุงเทพฯโดยกำเนิด จบการศึกษาปริญญาตรี คณะเศรษฐศาสตร์จาก มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ปริญญาโท คณะบริหารธุรกิจ จากประเทศสหรัฐอเมริกา ปัจจุบันเป็นประธานเจ้าหน้าที่บริหารบริษัท เอ็ม.เอส.เอ็น.คอร์ปอเรชั่น กรุ๊ป จำกัด ดำเนินธุรกิจด้านอสังหาริมทรัพย์ เป็นนายกก่อตั้งสมาคมศิษย์เก่ามูลนิธิโรตารี ภาค 3330 โรตารีสากล หัวหน้าทีมศึกษาแลกเปลี่ยนของภาค 3330 ไปภาค 7890 ประเทศสหรัฐอเมริกา ประธานคณะกรรมการช่วยเหลือผู้ประสบภัยธรรมชาติ ภาค 3330 ประธานคณะกรรมการระหว่างประเทศไทย-ญี่ปุ่น ภาค 3330

DGE.Quanchai Laohaviraphab D 3330 RI RC.Phrapradaeng

Born in Bangkok, Quanchai graduated Bachelor of Economics from Thammasat University, Master of Business Administration from U.S.A. His Classification is Property Management/Real Estate. He is CEO of M.S.N. Corporation Group Co.,Ltd. Charter President of District 3330 Rotary Foundation Alumni Association. He was GSE Team Leader to District 7890 U.S.A., District Disaster Relief Committee Chair and Thai-Japan Inter Country Committee Chair.

ผวล.รัชนี อยู่ประเสริฐ ภาค 3340 สร.ชุมแพ

เป็นคนบ้านไผ่ จังหวัดขอนแก่น โดยกำเนิด จบการศึกษาจากโรงเรียนนักบัญชีพระนคร พ.ศ. 2508 ปัจจุบันเป็นกรรมการผู้จัดการ " บริษัท บุ๊คเซ็นเตอร์ แอนด์ เทคโนโลยี จำกัด " ที่ อ.ชุมแพ. จ.ขอนแก่น เป็นนายกสโมสรโรตารีชุมแพ ปีบริหาร 2542-43 เป็นผู้ช่วยผู้ว่าการภาค ปีบริหาร 2543-44 และ 2549-50 และประธานจัดงาน RYLA ครั้งที่ 11 ปี 2545-46

DGE.Rachanee Yuprasert D 3340 RC Chumphae

Born in Ban Phai, Khon Kaen, Rachanee graduated from Phranakorn Accountant School in 1965. She is the managing director of Book Center and Technology Co.,Ltd., Chumphae, Khon Kaen. She served as Club President in 1999-2000, Assistant Governor in 2000-2001 and 2006-2007, and 11th RYLA committee chair in 2002-2003.

ผวล. สุรชาติ ชื่นโชคสันต์ ภาค 3350 สร.ธนบุรี

เป็นคนนครศรีธรรมราชโดยกำเนิด เข้ากรุงเทพฯ ปี 2514 จบสาขาวิศวกรรมเครื่องกล จากมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีพระจอมเกล้าพระนครเหนือ ปริญญาโท MBA จากนิดา ประเภทอาชีพ เคมีฟอกหนัง/จัดจำหน่าย เป็นสมาชิกโรตารีธนบุรี ปี 2529 นายกสโมสรปี 2550-2551 ประธานคณะกรรมการ ภาค 3350 ฝ่ายพัฒนาสมาชิกภาพ ฝ่ายบริการชุมชน จัดหาทุนภาค เป็นต้น

DGE.SurachatChuenchoksan RC Dhonburi

Born in Nakhon Si Thammarat, Surachat moved to Bangkok in 1971, and got Bachelor degree of Mechanical Engineering from King Mongkut University of Technology North Bangkok, and MBA from NIDA. His Classification is Leather Chemicals/Distribution. A member of RC Dhonburi since 1986, he served as Club President in 2007-2008. At District level he was Membership Development Chair, Community Service Chair, and Fund Raising Chair.

ผวล. ดร. อนุสรณ์ คุณานุสรณ์ ภาค 3360 สร.พะเยา

ปัจจุบันเป็นคณบดีคณะวิทยาการจัดการและสารสนเทศศาสตร์ มหาวิทยาลัยพะเยา จบการศึกษาจากโรงเรียนปรินซ์รอแยลวิทยาลัย เชียงใหม่และ ปริญญาเอกด้านบริหารธุรกิจและการเงินจากมหาวิทยาลัยมิสซิสซิปปี สหรัฐอเมริกา เป็นอดีตนายกสโมสรโรตารีเชียงใหม่ตะวันตก ปี 2534-35 เป็นเลขานุการภาค ปี 2536-37 และ 2540-41 ปัจจุบันเป็นสมาชิกสโมสรโรตารีพะเยา

DGE Dr. Anusorn Kunanusorn D33660 RC Phayao

Dr.Anusorn is the Dean of School of Management and Information Sciences, University of Phayao. He graduated from the Prince Royal's College, Chiang Mai and PhD in Business Administration – Finance, University of Mississippi, Oxford Mississippi, USA. He was a Past President of Rotary Club of Chiang Mai West in 1991-92 and District Secretariat in 1993-94 and 1997-98. Dr.Anusorn is now a member of Rotary Club of Phayao.

แด่...โรตารีสากล ครบรอบ 109 ปี

Celebrate Rotary 109th Anniversary

23 กุมภาพันธ์ 2557

23 FEB 2014

ขอมอบโลหิต 1,387,246 ซีซี.

Blood Donation of 1,387,246 cc.

จาก...สโมสรโรตารี ภาค3330

From...Rotary Clubs D.3330 Thailand

" ในโอกาสวันที่ระลึกโรตารีสากลมีอายุครบ 109 ปี ในวันที่ 23 กุมภาพันธ์ 2557 ชาวโรแทเรียนภาค 3330 ประเทศไทยได้ร่วมใจโรตารี ทำสิ่งดีๆให้เพื่อนมนุษย์ ตามแผนรณรงค์หาผู้บริจาคโลหิตให้ได้ปริมาณ 1,000,009 ซีซี ซึ่งต้องมีผู้บริจาคไม่ต่ำกว่า 2,800 คน ในช่วงวันที่ 15-28 กุมภาพันธ์ 2557 ปรากฏว่ามีสโมสรโรตารีในภาค 3330 เข้าร่วมการรณรงค์ทั้งสิ้น 68 สโมสร จาก 96 สโมสร โดยความร่วมมือกับเหล่ากาชาดจังหวัด โรงพยาบาลในส่วนภูมิภาค ออกรับบริจาคโลหิตในที่ชุมชน ห้างสรรพสินค้า วิทยาลัย มหาวิทยาลัย ศาลาประชาคม ฯลฯ เพื่อบำเพ็ญประโยชน์แก่ชุมชนและเพื่อประชาสัมพันธ์ภาพลักษณ์อันดีงามขององค์กรโรตารี มีการนำเสนอเรื่องราวดีๆ ที่โรตารีได้สร้างสรรค์ไว้ให้กับมนุษยชาติด้วยในคราวเดียวกัน สามารถระดมโลหิตได้ทะลุเป้า 1,387,246 ซีซี"

"การสละเลือดเนื้ออวัยวะของตนเองเพื่อผู้อื่น เป็นการให้ที่ยิ่งใหญ่ที่สุดอย่างหนึ่งที่มนุษย์พึงกระทำ หากมีโอกาส"

มูลบทโรตารี

ส่องโลก

แนวทางสำหรับโรแทเรียนสู่การหาและการรักษาสมาชิก

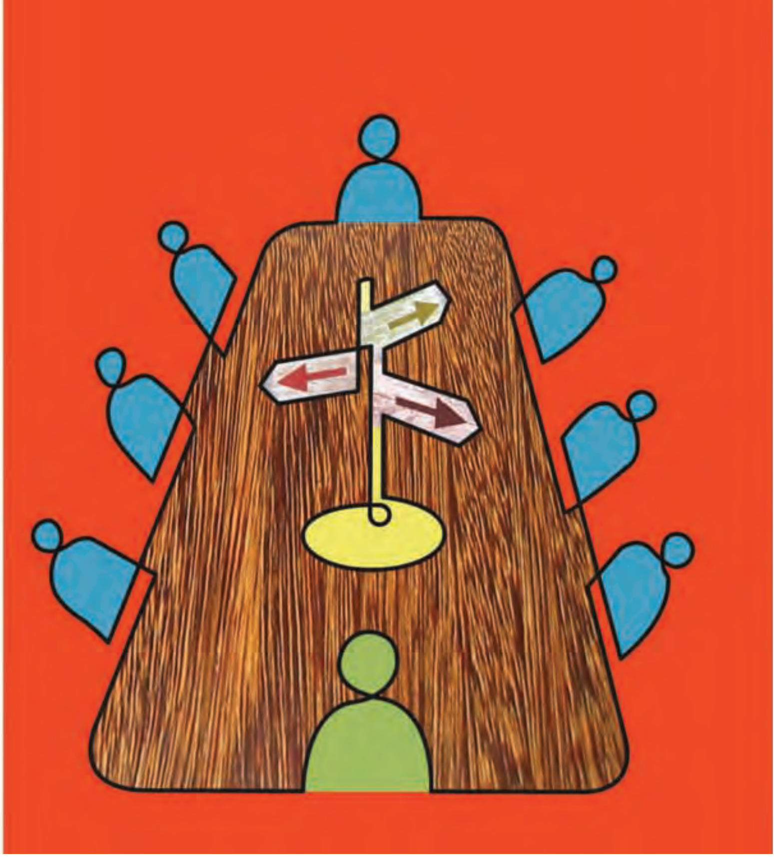
COPYRIGHT © 2014 BY ROTARY INTERNATIONAL. ALL RIGHTS RESERVED.

แม้สมาชิก ไม่เพิ่ม แต่เรายังคง เดินหน้าต่อไป

ในช่วงทศวรรษที่ผ่านมา สมาชิกภาพของโรตารียังคงวนเวียนอยู่ที่ประมาณ 1.2 ล้านคน มันหมายความว่าในช่วง 10 ปีที่ผ่านมานี้ เมื่อมีสมาชิกหนึ่งคนเข้ามาในโรตารี จะมีสมาชิกหนึ่งคนลาออกไป ตัวเลขในวันนี้แสดงให้เห็นว่าโรตารีไม่เพียงอยู่กับที่แต่ยังถดถอยลงในช่วงหลายปีที่ผ่านมา ยอดรวมสมาชิกทั้งหมดของเราเมื่อวันที่ 1 กรกฎาคม 2014 มีอยู่ 1,185,000 คน เป็นตัวเลขต่ำที่สุดในช่วงเกือบทศวรรษ แล้วเรากำลังทำอะไรกันอยู่ ในประเด็นนี้ เราได้พูดคุยกับประธานโรตารีสากล รอน เบอร์ตัน ถึงความท้าทายที่โรตารีกำลังเผชิญอยู่ รวมทั้งเรื่องความพยายามที่ใช้เงิน 3 ล้านเหรียญ เพื่อช่วยสโมสรในการหาและรักษาสมาชิกเอาไว้ เราสำรวจโปรแกรมนำร่อง 4 โปรแกรมที่มีสโมสร 700 สโมสรทั่วโลกได้เข้าร่วมเพื่อทดสอบการทำให้สมาชิกปัจจุบันมีส่วนร่วมและดึงดูดความสนใจจากผู้อื่น เรายังได้พูดคุยกับผู้นำในพื้นที่ต่างๆ ที่โรตารีเติบโตขึ้นอย่างรวดเร็วเพื่อสอบถามว่า “ความลับของคุณคืออะไร” อ่านดูต่อไปว่า พวกเขาพูดอะไรบ้างและเก็บเกี่ยวความคิดเห็นเพื่อนำไปพัฒนาสโมสรของท่านให้เติบโตต่อไป

บทวิเคราะห์ของผู้เชี่ยวชาญ

ประธานโรตารีสากล รอน เบอร์ตัน พูดถึงสาเหตุที่สมาชิกลาออก และเราจะทำอะไรได้บ้าง



รอน เบอร์ตัน เป็นประธานโรตารีสากล ในปี ค.ศ.2013-14 แต่เมื่อ 30 ปีที่แล้ว เขาเป็นเพียงโรแทเรียนที่ไม่ได้รับแรงบันดาลใจและพร้อมจะลาออกจากสโมสร นี่คือสาเหตุที่เขาเรียกร้องให้โรแทเรียนทั่วโลก *ร่วมใจโรตารี เปลี่ยนสิ่งดีๆ แก่ชีวิต (Engage Rotary, Change Lives)* เพราะเขารู้จากประสบการณ์โดยตรงว่า หากไม่รู้สึกถึงจุดมุ่งหมายและความเป็นเจ้าของภายในสโมสรของตนแล้ว สมาชิกก็จะลาออกไปหลังจากการขจัดโปลิโอเสร็จสิ้นลง การเพิ่มสมาชิกจะเป็นเรื่องที่มีความสำคัญสูงสุดของโรตารี การที่สมาชิกภาพทั่วโลกมีจำนวนคงที่ และในหลายๆ ภูมิภาคก็มีจำนวนสมาชิกลดลงด้วย ผู้นำโรตารีจึงมีความมุ่งหมายที่จะปรับโฉมองค์กรใหม่ โดยมีชุดแผนงานที่สร้างขึ้นจากข้อมูลย้อนกลับของสมาชิก แผนงานในระดับภูมิภาค 16 แผน จะเป็นแนวทางที่นำไปสู่เป้าหมายที่มีความเหมาะสมอันจะช่วยให้ทุกๆ สโมสรพัฒนาโรตารีได้ เราได้พูดคุยกับประธานเบอร์ตันว่าแผนงานเหล่านี้จะมีผลกระทบกับโรแทเรียนและสโมสรอย่างไรบ้าง

คุณจะอธิบายแผนงานสมาชิกภาพในระดับภูมิภาคอย่างไร?

เรามีความคิดที่จะให้แต่ละภูมิภาคของโรตารีพัฒนาแผนการหาและรักษาสมาชิกภาพให้ได้ผลดีในภูมิภาคนั้นๆ เรารู้ดีว่าแผนงานเดียวไม่เหมาะสำหรับทุกภูมิภาค แผนงานที่ได้ผลดีในสหรัฐอาจจะใช้ไม่ได้ผลในที่อื่น ฉะนั้น แผนงานเหล่านี้จะให้ความยืดหยุ่นในการดึงดูดความสนใจจากสมาชิก แล้วโรแทเรียนก็จะเกิดความรู้สึกเป็นเจ้าของขึ้นมา เนื่องจากเป็นแผนงานที่สร้างขึ้นจากข้อมูลย้อนกลับของสมาชิกเอง

แผนงานเหล่านี้จะช่วยให้โรตารีมีสมาชิกเพิ่มขึ้นได้อย่างไร?

ผมคิดว่ามันคือความกระตือรือร้นที่เราอัดฉีดเข้าไปในเรื่องนี้ ผู้คนมักจะตอบสนองความท้าทายเสมอ เราได้ขอให้กรรมการบริหารทุกคนแจ้งจำนวนสมาชิกที่แน่นอนที่เราจะนำมาใช้เพื่อนับการเพิ่มสมาชิก พวกเขาไปขอตัวเลขสมาชิกจากผู้ว่าการภาคทุกๆ ภาค มีการบันทึกเป้าหมายเอาไว้ในแผนงาน แล้วเราก็สร้างการสนับสนุนจากบรรดากรรมการบริหาร ผู้ว่าการภาค นายกสโมสร และเหล่าสมาชิก

คุณได้เห็นแผนงานในภูมิภาคทั้ง 16 แผนแล้ว มีกลวิธีในการดึงดูดความสนใจจากสมาชิกใหม่ที่โดดเด่นสักข้อหนึ่งไหม?

มีกลยุทธ์อย่างหนึ่งคือ การยกย่องผู้อุปถัมภ์สมาชิกใหม่ โดยการทำแผ่นรองที่ใช้ประกบหลังเข็มโรตารีได้อย่างเหมาะเจาะ และมีสีสันที่บ่งบอกจำนวนสมาชิกที่ผู้นั้นนำเข้ามาสู่โรตารี เป็นรางวัลพิเศษที่จะสร้างแรงจูงใจ และยังดูสวยงามเข้าทีอีกด้วย

แผนงานนี้จะส่งผลต่อโรแทเรียนโดยทั่วไปอย่างไร?

พวกเราส่วนใหญ่ต้องได้รับเชิญจากเพื่อนให้เข้ามาเป็นโรแทเรียน เมื่อใดที่เราเชิญชวนสมาชิกเข้ามาเราต้องให้เหตุผลที่จะทำให้เขาอยู่กับเราต่อไป เราอาจจะใช้หัวใจ ใช้มือและเท้าที่ติดดินให้มากขึ้น เพื่อทำงานอันยิ่งใหญ่ของโรตารี แผนงานดังกล่าวท้าทายสมาชิกให้ยอมรับว่า แม้แต่บ้านเกิดเมืองนอนของตนเอง พวกเขาก็สามารถทำงานได้มากขึ้นและยิ่งใหญ่ขึ้น หากว่าสโมสรของเขามีสมาชิกเพิ่มขึ้น

ถ้าหากมีสโมสรที่มีความพอใจอย่างที่เป็นอยู่แล้ว จะทำอย่างไร?

ก่อตั้งสโมสรใหม่ๆ เพื่อให้มีความแปลกใหม่ มีสโมสรที่ได้สาส์นตราตั้งเป็นสโมสรที่ 4 ในบ้านเกิดของผมที่เมืองนอร์แมน รัฐโอกลาโฮมา สหรัฐอเมริกา เมื่อปีที่แล้วนี้เอง เราเป็นชุมชนที่มีประชากร 110,000 คน มีโรแทเรียนประมาณ 300 คน ซึ่งหมายความว่ามีคนที่จะเป็นสมาชิกที่ดีได้อีก ตัวอย่างเช่น สโมสรของผมเป็นสโมสรที่ประชุมในช่วงเวลาอาหารกลางวันของวันพฤหัสบดี แต่บางคนมาตอนกลางวันในวันดังกล่าวไม่ได้ เราจึงเก็บรายชื่อคนเหล่านั้นเอาไว้ และติดต่อกับพวกเขาเมื่อเริ่มมีการก่อตั้งสโมสรที่ประชุมเวลาอาหารเช้า ทุกๆ ชุมชนจะมีผู้ที่ช่วยสนับสนุนในการก่อตั้งสโมสรใหม่เสมอ

จะมี "สูตรสำเร็จ (silver bullet)" ที่ช่วยส่งเสริมสมาชิกภาพของโรตารีบ้างไหม?

ต้องใช้การมีส่วนร่วม ผมจะลาออกจากสโมสรโรตารีของผมเพราะไม่มีอะไรให้ทำเลย ดังนั้นพวกเขาจึงขอให้ผมเป็นประธานคณะกรรมการชุดหนึ่ง นายกสโมสรพูดว่า "เราอยากให้คุณอยู่กับสโมสร คุณจะเป็นประธานคณะกรรมการมูลนิธิโรตารีให้สโมสรของเราในปีหน้าได้ไหม" ผมจึงอยู่ต่อเพราะคิดว่าเป็นหน้าที่ที่สำคัญ สิ่งที่จะแก้ไขปัญหาได้คือการให้โอกาสแก่ผู้คนในการมีส่วนร่วมในชุมชนของพวกเขา

คุณลาออกจากสโมสรหรือ?

ใช่ ผมล้อเล่นแล้วละตอนนี้ แต่เมื่อ 30 ปีที่แล้วเมื่อผมมีลูกเล็กๆ ทำงานเต็มเวลา และทำสิ่งต่างๆ ที่คิดว่าสำคัญ ถ้าทั้งหมดที่คุณทำคือรับประทานอาหารมื้อที่ไม่อร่อยเลยทุกสัปดาห์ที่โรงแรมฮอลิเดย์อินน์ คุณก็จะไม่อยู่ในสโมสรต่อไปหรอก นี่เป็นเหตุผลว่าทำไมผมจึงเน้นความสำคัญของการมีส่วนร่วม มีหลายสิ่งหลายอย่างที่บอกเราว่า การที่จะรักษาสมาชิกภาพให้ได้นั้น แต่ละคนต้องรู้สึกถึงการมีส่วนร่วมอย่างเต็มที่

คุณคิดว่าอะไรที่ทำให้คนไม่สนใจโรตารี?

ผมถามคำถามนี้มาตลอด ผมบอกว่า "ดูสโมสรโรตารีของคุณสิ ตอนนี้คุณจะเข้าร่วมกับสโมสรนี้ไหม ถ้าตอบว่าไม่ละก็ เพราะอะไรล่ะ แล้วคุณจะเปลี่ยนแปลงมันอย่างไร" การร้องเพลงทำให้คนไม่สนใจ บางสโมสรมีค่าปรับมากมาย มิได้หมายความว่าประเพณีเป็นเรื่องที่เหลวไหล แต่มันอาจจะไม่ใช่สำหรับทุกคน ลองค้นหาดูว่าคนชอบหรือไม่ชอบอะไรเกี่ยวกับสโมสรของคุณโดยการสัมภาษณ์หลังการลาออก

มีที่ไหนบ้างที่โรตารีเติบโตขึ้น?

โรตารีมีสมาชิกเพิ่มมากขึ้นในอินเดียและหลายๆ ส่วนของเอเชีย โรตารีในประเทศไทยและไต้หวันมีความเข้มแข็งดี เรามีความพยายามอย่างยิ่งที่จะทำให้โรตารีเติบโตขึ้นในแอฟริกา

โรแทเรียนอื่นๆ จะเรียนรู้อะไรได้บ้างจากภูมิภาคเหล่านี้?

มีเรื่องที่น่าตื่นเต้นเกี่ยวกับโรตารีในพื้นที่เหล่านี้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในอินเดีย โรตารีเป็นที่มองเห็นได้ชัดเจน เป็นองค์กรที่มีเกียรติมีชื่อเสียงที่นั่น ผู้คนรู้ว่าโรตารีคืออะไร และโรตารีทำอะไร แต่ผมคิดว่าทุกคนจะรู้สึกดีเมื่อพวกเขาได้ช่วยเหลือผู้อื่น ไม่ว่าเขาจะอยู่ที่ไหนในโลกนี้ ฉะนั้น หากจะมีสิ่งหนึ่งสิ่งใดที่ต้องเรียนรู้แล้วละก็ มันคือการบ่งชี้ความต้องการและดำเนินโครงการอันยิ่งใหญ่ของสโมสรเพื่อสนองตอบความต้องการของชุมชน

มีสิ่งหนึ่งสิ่งใดที่สมาชิกใดก็ตามสามารถทำได้เลยในตอนนี้เพื่อสนับสนุนโรตารี?

เชื้อเชิญใครสักคนหนึ่งเข้ามา ทำให้เขามีส่วนร่วมและต้องให้มีส่วนร่วมอยู่เสมอ หากคุณค้นพบเวทมนต์นั้น พวกเขาจะมีส่วนร่วมอยู่เสมอและเชื้อเชิญคนอื่นๆ เข้ามา ผมเป็นเครื่องพิสูจน์ที่มีชีวิตในเรื่องนี้

"สโมสรในเยอรมันให้ความสำคัญกับความสัมพันธ์ส่วนตัวระหว่างสมาชิกและครอบครัว และพยายามพัฒนาโปรแกรมและงานต่างๆ ที่หลายๆ คนสามารถมีส่วนร่วมอย่างแข็งขัน" ผู้ประสานงานโรตารี Peter Iblher กล่าว "เราพยายามที่จะสร้างสรรค์ความประทับใจในความมีชีวิตชีวาของสโมสรให้เป็นรางวัลและมีคุณค่าสำหรับสมาชิกและครอบครัว"

Per HØyen ซึ่งจะทำหน้าที่กรรมการบริหารโรตารีสากล ปี ค.ศ. 2014-16 ยกย่องการเติบโตของสมาชิกภาพในโซนของเขา โดยเฉพาะอย่างยิ่งลิทัวเนีย (ซึ่งมีสมาชิกเพิ่มขึ้นเป็นสองเท่าจากปี 2003) ให้แก่การนำเสนอข่าวของสื่อที่สนับสนุนเรา และความสัมพันธ์อันดีกับรัฐบาล "โรแทเรียนลิทัวเนียทำให้สื่อสนใจในโครงการต่างๆ ที่พวกเขาทำอยู่ทั่วประเทศ การประชาสัมพันธ์ฟรีสร้างความสนใจในหมู่ประชาชนได้มากและทำให้การหาสมาชิกใหม่ง่ายขึ้น เพราะประชาชนรู้ดีว่าโรตารีทำอะไร"

มีที่ไหนบ้างที่โรตารีเติบโต และเพราะเหตุใด?

อดีตกรรมการบริหารโรตารีสากล Thomas Branum ประธานคณะกรรมการ Reach Out to Africa กล่าว "อายุเฉลี่ยของโรแทเรียนในแอฟริกาจะน้อยกว่าโรแทเรียนในสหรัฐหรือยุโรป สโมสรมีความสัมพันธ์และตื่นตัวอยู่เสมอ และสนับสนุนความเชื่อที่ว่ามันเป็นเกียรติและเป็นเรื่องที่ยิ่งใหญ่ทีเดียวในการเข้ามาเป็นโรแทเรียน"

ในประเทศอินเดีย ภาค 3 ภาคได้เก็บรวบรวมข้อมูลเพื่อพัฒนาแผนงานในการเริ่มต้นสโมสรโรตารีใหม่สำหรับลูกๆ ของโรแทเรียน เช่น ยกย่องโรแทเรียนที่หาสมาชิกใหม่ได้ในงานกิจกรรมที่เหมาะสม และเชิญสมาชิกที่คาดหวังมาร่วมสัมมนาครึ่งวันเพื่อเรียนรู้เกี่ยวกับโรตารี "เรามุ่งหวังอดีตโรทาแรคเทอร์ และส่งเสริมให้พวกเขาก่อตั้งสโมสรใหม่" ผู้ประสานงานโรตารี Ulhas Kolhatkar กล่าว "เรายังส่งเสริมการมีส่วนร่วมของโรแทเรียนที่เป็นรุ่นลูกหลานด้วย"

แกรี ซี เค ฮวง ประธานโรตารีสากลปี 2014-15 กล่าวว่า "วิธีหนึ่งที่ประสบความสำเร็จในไต้หวัน คือการเพ่งเล็งไปที่ศิษย์เก่า ซึ่งก็คือคนที่เคยเป็นกลุ่มศึกษาแลกเปลี่ยนและอดีตโรทาแรคท์เทอร์ เราติดตามคนพวกนี้อยู่ ถ้าหากเราสามารถอุปถัมภ์สโมสรที่มีการประชุมสั้นๆ และไม่มีอาหารมื้อใหญ่ ก็จะช่วยทำให้พวกเขาอยู่ต่อไปได้"

ประเทศที่มีสมาชิกลดลงมากที่สุดในปี 2003-13

	จำนวนสมาชิกที่ลดลง	เปอร์เซ็นต์ที่ลดลง
สหรัฐ	-58,481	-15%
ญี่ปุ่น	-23,248	-21%
อังกฤษ	-7,743	-16%
ออสเตรเลีย	-5,260	-14%
แคนาดา	-4,167	-14%

ประเทศที่มีสมาชิกเพิ่มมากที่สุดในปี 2003-13

	จำนวนสมาชิกที่เพิ่มขึ้น	เปอร์เซ็นต์ที่เพิ่มขึ้น
อินเดีย	+34,068	+38%
เกาหลี	+12,671	+26%
เยอรมัน	+11,114	+27%
ไต้หวัน	+7,567	+49%
บราซิล	+4,045	+8%

แผนงาน มูลค่า 3 ล้านเหรียญ เพื่อปรับเปลี่ยนโรตารีขนานใหญ่

คณะกรรมการบริหารโรตารีสากลได้จัดสรรเงินจำนวน 3 ล้านเหรียญเพื่อการสร้างแผนงานสมาชิกภาพในภูมิภาคด้วยตระหนักว่า แนวทางเดียวที่ใช้ทั่วโลกอาจจะไม่มีประสิทธิภาพเท่ากับกลยุทธ์ในท้องถิ่นที่มีแนวทางจากข้อมูลย้อนกลับของสมาชิก ความมุ่งหมายคือการเพิ่มสมาชิกโรตารีทั่วโลก

อดีตกรรมการบริหารโรตารีสากล Allan Jagger ซึ่งเป็นประธานคณะกรรมการรักษาและพัฒนาสมาชิกภาพกล่าวว่า แผนงานเหล่านี้ให้เค้าโครงเป้าหมายแก่ 16 ภูมิภาครวมทั้งขั้นตอนในการบรรลุเป้าหมาย “ตอนนี้โลกเปลี่ยนแปลงไปแล้ว” Jagger มีส่วนร่วมในการสร้างสรรค์แผนงานสำหรับสโมสรในสหราชอาณาจักรและไอร์แลนด์ “เราต้องมองดูว่าเรามาจากที่ไหน อะไรที่เป็นผลดีและเปลี่ยนแปลงสิ่งที่ไม่ใช่”

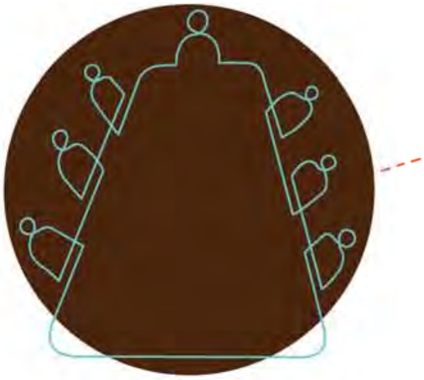
ในสหราชอาณาจักรและไอร์แลนด์ การวิเคราะห์ข้อมูลแสดงให้เห็นว่าการนำพาสมาชิกใหม่เข้ามาไม่ใช่ปัญหา ปัญหาคือการรักษาสมาชิก Jagger กล่าวว่าทีมงานได้ตรวจสอบสาเหตุและพบว่าการนำเสนอโรตารีให้แก่สมาชิกที่คาดหวังไม่เหมาะกับความเป็นจริงในการเข้าร่วมสโมสร แผนสมาชิกภาพสำหรับโรตารีสากลในสหราชอาณาจักรและไอร์แลนด์ตอบสนองโดยการเสนอแนะกระบวนการ “มีวิสัยทัศน์” ของสโมสรที่จะช่วยให้สโมสรดึงดูดความสนใจของสมาชิกได้มากขึ้น แต่ทั้งกระบวนการใหม่และกระบวนที่มีอยู่แล้วนั้น มีอะไรบางอย่างที่ Jagger เรียกว่าติดอยู่กับการบำเพ็ญประโยชน์ “หนทางเดียวที่จะทำให้สโมสรมีประสิทธิภาพมากขึ้น ก็คือการบำเพ็ญประโยชน์ให้มากขึ้น” เขาอธิบาย “ยิ่งบำเพ็ญประโยชน์มากขึ้นเท่าใด โรตารีก็จะได้รับการยกย่องมากขึ้นเท่านั้น และยิ่งได้รับการยกย่องมากขึ้นเท่าใด คุณก็จะได้สมาชิกมากขึ้นเท่านั้น”

ในประเทศออสเตรเลีย นิวซีแลนด์ และหมู่เกาะแปซิฟิค ผู้นำในภูมิภาคให้ความสำคัญกับสิ่งที่พวกเขาทำดีอยู่แล้ว “มันมักจะมีจุดอ่อนอยู่เสมอ” ผู้ประสานงานโรตารีจากออสเตรเลีย Jessie Harman กล่าว “นี่เป็นเรื่องการบ่งชี้ความเข้มแข็งและเป็นการให้ตัวอย่างของการปฏิบัติที่ดีที่สุดและเครื่องมืออื่นๆ แก่โรแทเรียนและสโมสร ที่จะสามารถนำไปใช้เพื่อทำให้โรตารีมีความเข้มแข็ง” คุณสมบัติอย่างหนึ่งในภูมิภาคนี้ก็คือ ความหลากหลายของสมาชิกภาพ การที่จะคงไว้ซึ่งความเข้มแข็งในภูมิภาคนี้ ผู้นำต้องกำหนดเป้าหมายในการเพิ่มสมาชิกสตรีให้ได้ 6 เปอร์เซ็นต์ สมาชิกหนุ่มสาว 5 เปอร์เซ็นต์ และสมาชิกที่มีความต่างทางวัฒนธรรม 3 เปอร์เซ็นต์ การที่จะทำงานให้บรรลุผลนั้น สโมสรโรตารี Christchurch South ได้เริ่มความพยายามที่จะหาสมาชิกจากผู้ร่วมโปรแกรมไรลา (Rotary Youth Leadership Awards – RYLA)

แม้ว่าผู้นำภูมิภาคจะได้พัฒนาแผนงานต่างๆ ขึ้นมาแต่มันก็ขึ้นอยู่กับโรแทเรียนแต่ละคนที่จะทำให้สโมสรของตนอยู่ในกลุ่มสโมสรที่มีคนอยากเข้ามาร่วมและอยู่ในสโมสรไปนานๆ

700 สโมสรทดสอบแนวทางใหม่ ในการดึงดูดความสนใจ ในสมาชิกภาพของสมาชิก และมีส่วนร่วม

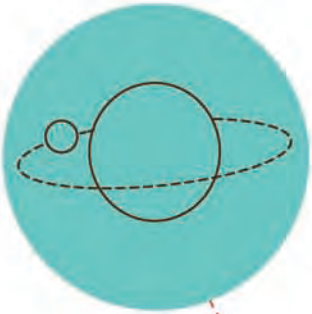
โปรแกรมนำร่อง 4 โปรแกรมที่ทำให้สโมสรมีอิสระมากขึ้นในการกำหนดความถี่ของการประชุม เพิ่มประเภทสมาชิกแบบใหม่ๆ และมีความยืดหยุ่นในการดำเนินงานของสโมสร ซึ่งเริ่มขึ้นในปี ค.ศ. 2011-12 โปรแกรมนำร่องนี้คือ สมาชิกคอร์ปอเรท (Corporate Membership) สมาชิกแอสโซซิเอท (Associate Membership) สโมสรที่มีนวัตกรรมใหม่ๆ และมีความยืดหยุ่น (Innovative and Flexible Club) และสโมสรโรตารีในเครือ (Satellite Club) ซึ่งดำเนินการในปี 2016-17



สมาชิกคอร์ปอเรท
(Corporate Membership)
ให้โอกาสแก่บริษัทห้างร้านต่างๆ
ในการร่วมโครงการกับสโมสรโรตารีในท้องถิ่น
และคัดเลือกพนักงานได้ถึง 4 คนเพื่อเป็นสมาชิกสามัญ

คำแนะนำ : น้อยกว่าคือมากกว่า

ในการศึกษาการนำร่องที่ดำเนินการตั้งแต่ เดือนกรกฎาคม 2007 จนถึงมิถุนายน 2013 การประชุมสองสัปดาห์ต่อครั้งถูกเชื่อมโยงเข้ากับการเพิ่มสมาชิกในอัตราสูง การนำร่องแสดงให้เห็นว่ามีผลกระทบในทางที่ดีถึง 90% โดยรวม มีการปรับปรุงให้ดีขึ้นไม่เพียงในเรื่องสมาชิกภาพ แต่ยังเป็นเรื่องของการหาทุน การบำเพ็ญประโยชน์ในชุมชน และการสนับสนุนมูลนิธิโรตารี การนำร่องนี้มีสโมสรเข้าร่วม 200 สโมสร ในจำนวนดังกล่าว 80% เลือกที่จะจัดประชุมเดือนละ 2 ครั้ง หรือไม่ก็ทุกสองสัปดาห์



สโมสรโรตารีในเครือ
(Satellite Club)
อนุญาตให้สโมสรดำเนินการประชุมให้หลายแบบในแต่ละสัปดาห์ แต่ละครั้งเป็นการประชุมซึ่งต่างสถานที่ วันหรือเวลา

สมาชิกแอสโซซิเอท
(Associate Membership)
ให้ทดลองเป็นสมาชิกโดยไม่มีสิทธิและหน้าที่รับผิดชอบของสมาชิกสามัญอย่างเต็มที่

สโมสรที่มีนวัตกรรมใหม่ๆ และความยืดหยุ่น
(Innovative and Flexible Club)
ให้อิสระในการสร้างสรรค์สโมสรที่มีความเหมาะสมกับความต้องการของชุมชนและสมาชิกมากขึ้น

หากมีข้อสงสัย

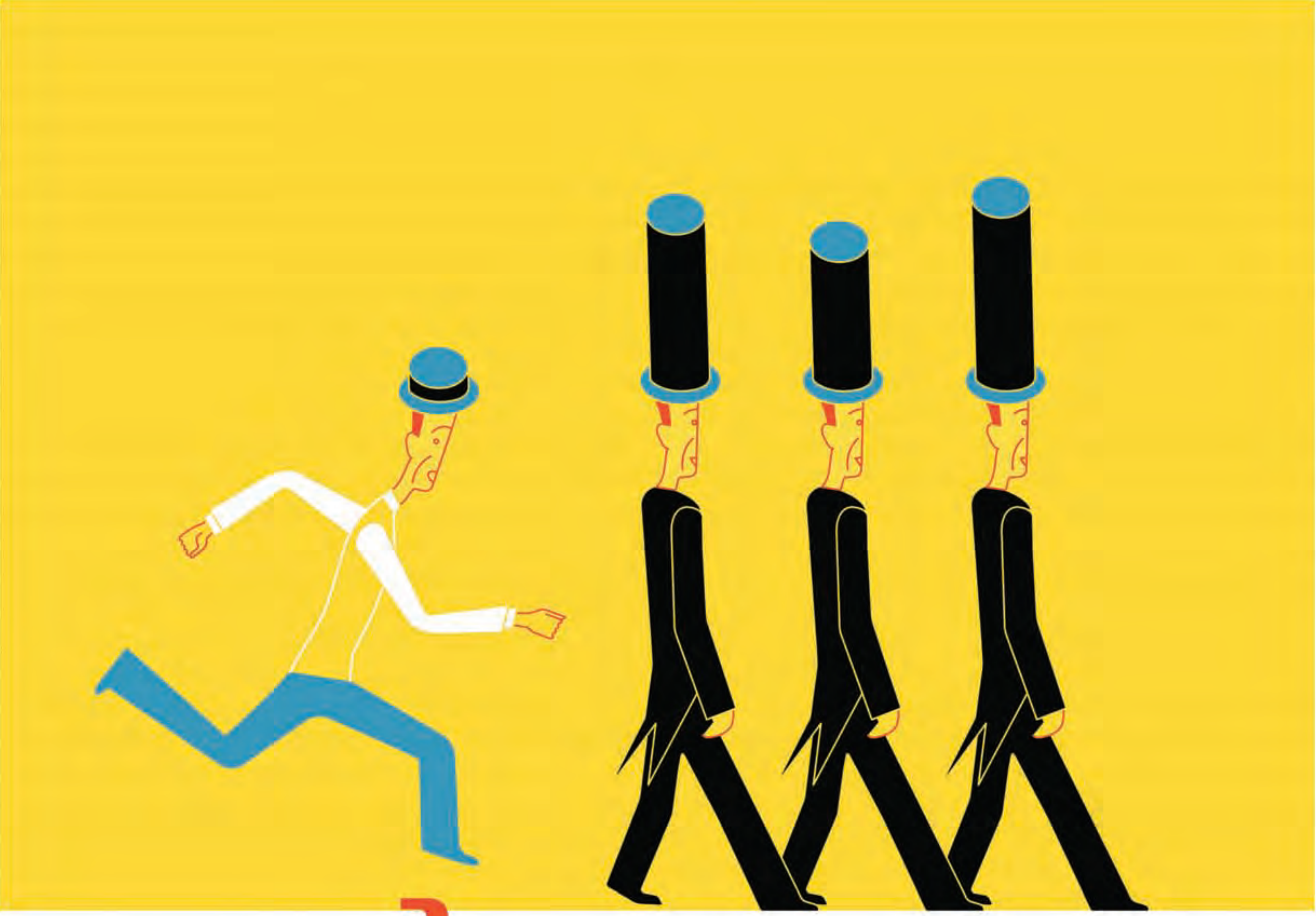
อีเมลไปที่ ripilotprograms@rotary.org

กรณีศึกษา : จากผู้รับทุนถึงโรแทเรียน

สมาชิกโรตารีในประเทศญี่ปุ่นกำลังหาสมาชิกจากผู้รับทุนการศึกษาโยเนยามะ (Yoneyama Scholarship) ซึ่งอุปถัมภ์โดยโรแทเรียน ความพยายามบรรลุผลสำเร็จ มีสโมสรใหม่เกิดขึ้น 2 สโมสร นั่นคือ สโมสรโรตารีโตเกียว โยเนยามะ ยูไอ (สมาชิก 32 คนเป็นอดีตผู้รับทุนที่อาศัยอยู่ในโตเกียวแต่มาจากประเทศต่างๆ 10 ประเทศ) และสโมสรโรตารีอีคลับภาค 2750 โตเกียว โยเนยามะ (สมาชิก 27 คนประชุมและพูดคุยกันผ่านเว็บไซต์ของสโมสร แต่มีการรวมกลุ่มพบปะกันเพื่อทำกิจกรรมสโมสร)

กรณีศึกษา : ระบบเพื่อนคู่หู (Buddy system)

กลยุทธ์อย่างหนึ่งของการรักษาสมาชิกของภาค 5790 (รัฐเท็กซัส สหรัฐอเมริกา) คือ ใช้ “ระบบเพื่อนคู่หู” แต่ละกลุ่มประกอบด้วยสมาชิก 4 คน ซึ่งจะติดต่อและสนับสนุนกันและกัน สมาชิกจะถูกจับคู่เป็นเพื่อนสนิทที่ใกล้ชิด และประธานสมาชิกภาพจะกำหนดให้คู่หูอีกอย่างน้อยคู่หนึ่งรวมกันเป็นหนึ่งกลุ่ม มีผู้นำกลุ่มหนึ่งคน ซึ่งจะประสานการพบปะและทำกิจกรรมร่วมกันเป็นครั้งคราว



ลงมือปฏิบัติการ

ไม่มั่นใจว่าเหตุใดสโมสรของท่านจึงเล็กลงใช่ไหม? ลองถามคำถามเหล่านี้

(1) เวลา รูปแบบ และสถานที่สำหรับการประชุมของสโมสรมีความสะดวกสบายสำหรับสมาชิกที่มีครอบครัวหรือผู้มีวิชาชีพอายุน้อยที่กำลังสร้างตัวหรือไม่?

(2) สมาชิกสโมสรมีความหลากหลายด้านอายุ เพศและวิชาชีพในชุมชนได้ดีเพียงใด?

(3) โปรแกรมของสโมสรแสดงถึงความสนใจของใครบ้าง?

(4) กิจกรรมด้านพิธีการต่างๆ ใช้เวลาของผู้บรรยาย งานธุรกิจของสโมสร การวางแผนงานโครงการและการเป็นเครือข่ายมากเกินไปหรือไม่?

(5) สโมสรมีแผนงานที่จะติดต่อกับแขกที่มาเยือนในภายหลังหรือไม่?

ใช้อินเตอร์เน็ตให้มากขึ้น ดูแผนงานในภูมิภาคของท่านได้โดยการค้นหาจากคำว่า "membership plans" ที่ www.rotary.org/myrotary

มิตรโรแทเรียนที่รัก

พฤษภาคมเป็นเดือนที่ผู้ว่าการภาครับเลือกทุกภาคจัดให้มีการอบรมภาคประจำปี (District Training Assembly - DTA) ตามกำหนดการที่อยู่ด้านล่างนี้ เจ้าหน้าที่ศูนย์ฯ ไปร่วมทุกงานเช่นเคย เพื่อช่วยในเรื่องต่างๆ ตามที่ผู้ว่าการภาครับเลือกหรือคณะกรรมการจัดงานขอให้ช่วย หรือหากโรแทเรียนท่านใดมีคำถามหรือต้องการคำปรึกษา ไม่ว่าจะเป็นเรื่องการชำระค่าบำรุงโรตารีสากลงวดใหม่ การก่อตั้งสโมสรโรทาแรคท์ หรืออินเทอร์แรคท์ หรือกลุ่ม RCC รวมถึงเรื่องการลงทะเบียนเข้าใช้เมนู My Rotary บนเว็บไซต์ของโรตารีสากล เราก็พร้อมที่จะตอบคำถามเสมอ

สารจากศูนย์ฯ ฉบับนี้เป็นฉบับสุดท้ายของผมในฐานะประธานศูนย์ฯ ในช่วง 2 ปีที่ผ่านมา ตั้งแต่ 1 กรกฎาคม 2555 จนถึงปัจจุบัน ผมได้ไปร่วมประชุมที่ภาคต่างๆ จัดขึ้นในหลายๆ จังหวัด ได้รับการต้อนรับที่อบอุ่นจากทุกภาค ในนามของคณะกรรมการบริหารศูนย์ฯ ผมขอขอบคุณในไมตรีจิตและการสนับสนุนของทุกท่านที่มีต่อพวกเราชาวศูนย์โรตารีฯ ทุกคน ถึงแม้ว่าคณะกรรมการบริหารศูนย์ฯ จะหมุนเวียนกันไปตามวาระ 2 ปี แต่นโยบายหลักของการให้บริการแก่โรแทเรียนยังคงต่อเนื่อง การแปลเอกสารของโรตารีเป็นภาษาไทยเป็นหัวใจสำคัญ เมื่อแปลเสร็จแล้วไม่ว่าจะจัดพิมพ์เป็นรูปเล่มหรือไม่ ก็จะนำขึ้นเว็บไซต์เพื่อเผยแพร่สามารถดาวน์โหลดได้โดยไม่เสียค่าใช้จ่ายใดๆ และการช่วยประสานงานกับโรตารีสากลก็เป็นเรื่องสำคัญที่เราดำเนินการมาโดยตลอดตั้งแต่ก่อตั้งศูนย์ฯ ขึ้นมาเมื่อ 20 กว่าปีก่อนและเพื่อทำให้ข้อมูลโรตารีที่เป็นภาษาไทยรวมทั้งเอกสารแปลต่างๆ ได้แพร่หลายในหมู่สมาชิกโรตารีและบุคคลภายนอกมากขึ้น ศูนย์ฯ จะพยายามปรับปรุงข้อมูลบนเว็บไซต์ให้ทันสมัย และเพิ่มเติมเอกสาร ข่าวคราว รวมทั้งเรื่องราวใหม่ๆ ให้มากที่สุด เพื่อตอบสนองความต้องการได้ทันท่วงที อย่าลืมว่าเมื่อใดที่ท่านต้องการข้อมูลโรตารี ลองคลิ๊กไปที่ www.rotarythailand.org

สุดท้ายนี้ ผมขอขอบคุณในความร่วมมืออันดียิ่งในระหว่าง 2 ปีที่ผ่านมา และหวังว่าการบริการของศูนย์โรตารีฯ จะเป็นที่พอใจแก่ทุกท่าน

ด้วยไมตรีจิตแห่งโรตารี

(อผภ.ไพโรจน์ เอื้อประเสริฐ)
ผู้ว่าการภาค 3360 โรตารีสากล ปี 2544-45
ประธานคณะกรรมการบริหารศูนย์โรตารีฯ ปี 2555-57

ตัวเลขโรตารี *ข้อมูล: ผู้แทนดูแลการเงินฯ (30 เม.ย. 57)*

ภาค	3330	3340	3350	3360	รวม
สมาชิก	2,647	1,462	2,501	1,381	7,991
สโมสร	97	56	93	63	309

เจ้าหน้าที่ศูนย์โรตารีฯ ขณะกำลังช่วยจัดเตรียมเอกสารลงทะเบียนในการอบรมภาค 3330 ประจำปี 2557 เมื่อวันที่ 2-3 พฤษภาคม ณ ศูนย์การประชุมอิมแพค เมืองทองธานี นนทบุรี

การประชุมคณะกรรมการสมาชิกภาพ ภาค 3350 ปี 2557-58 นำโดย ผวล.สุรชาติ ชื่นโชคสันต์ และ ผวน.ไชยไว พูนลาภมงคล เมื่อวันที่ 8 พฤษภาคม ณ ห้องประชุมศูนย์โรตารีฯ

สรุปข่าวโรตารีรอบโลก

รทร.อภิศักดิ์ จอมพงษ์ สร.แม่จัน แปล

สหรัฐอเมริกา

รัฐโคโลราโดได้มีการลงคะแนนเลือกโปรแกรมการขจัดโรคโปลิโอของภาค 5450 เป็นโปรแกรมยอดนิยม ในงานเลี้ยงอาหารกลางวันประจำปีของรัฐในเดือนมกราคม เมื่อ จอห์น ฮิคเคนลูปเปอร์ ผู้ว่าการรัฐ ประกาศที่จะบริจาคเงินส่วนตัวจำนวน 1,000 ดอลลาร์ ให้กับโปรแกรม End Polio Now ฮิคเคนลูปเปอร์, โรแทเรียนกิตติมศักดิ์ ได้ปราศรัยต่อกลุ่มสมาชิกจากสโมสรต่าง ๆ รวม 500 คน และแขกที่มา เกี่ยวกับกิจกรรมด้านสุขภาพและผลประโยชน์ทางด้านเศรษฐกิจจากโครงการด้านสุขภาพในโคโลราโด รวมทั้งการที่สโมสรโรตารีต่าง ๆ ในรัฐจะวางแผนเพื่อส่งเสริมการดำเนินชีวิตที่ดีต่อสุขภาพในชุมชนของพวกเขาได้อย่างไร

จาไมกา

ไม่มีคำว่าเร็วเกินไปสำหรับการศึกษาเกี่ยวกับธุรกิจ – ถ้าหากถามสโมสรโรตารีคิงส์ตัน ซึ่งในเดือนมกราคมสโมสรได้สร้างเมืองธุรกิจจำลองขึ้น เพื่อฝึกสอนนักเรียนในระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 เกี่ยวกับเศรษฐศาสตร์ หน้าที่ของพลเมือง และการจัดการด้านการเงิน เป็นส่วนหนึ่งของโครงการที่ใช้งบประมาณ 180,000 ดอลลาร์ที่กระทรวงศึกษาธิการแห่งจาไมกา ร่วมกับ “Junior Achievement” องค์กรไม่แสวงหาผลกำไรที่ทำงานเกี่ยวกับเยาวชนเป็นองค์กรแรกในแถบอเมริกาใต้และแคริบเบียน โครงการนี้ได้สร้างร้านค้ารวม 11 ร้านค้า โดยในแต่ละปีจะมีนักเรียนกว่า 10,000 คน มารับบทบาทเป็นทั้งเจ้าของธุรกิจ และผู้บริโภค

เอกวาดอร์

ในปี 2011 เกือบครึ่งหนึ่งของทารกที่คลอดในโรงพยาบาลทีโอฟิโล ดาวิลลาในมาชาลาวีรี ตกอยู่ในภาวะความเสี่ยงสูง โดยเกือบหนึ่งในสามของเด็กจำนวนนี้ต้องถูกส่งตัวไปที่หน่วยไอซียูสำหรับทารกแรกเกิดที่ไม่มีเครื่องมือเพียงพอ ดังนั้นเพื่อช่วยให้ทารกแรกเกิดของเมืองมีโอกาสรอดชีวิตสูงขึ้นและมีสุขภาพที่ดี สโมสรโรตารีมาชาลาโมเดอโน และ สโมสรโรตารีแรนโช เบอร์นาร์โด ซานดิเอโก รัฐแคลิฟอร์เนีย สหรัฐอเมริกา ร่วมมือกันในโครงการ Global Grants เพื่อจัดหาอุปกรณ์ทางการแพทย์ ให้กับโรงพยาบาลดังกล่าว ได้แก่ เครื่องช่วยหายใจ 1 ชุด และโคมไฟแอลอีดีสำหรับบำบัดรักษาผู้ป่วยโรคดีซ่านอีก 5 ชุด

ไซปรัส

ในการใช้พลังความนิยมของเหล่าคนดังต่าง ๆ ให้มากขึ้นเพื่อประชาสัมพันธ์เกี่ยวกับการต่อสู้กับโรคโปลิโอ สโมสรโรทาแรคท์นิโคเซีย ได้คัดเลือกบรรดาผู้ที่มีชื่อเสียงที่สุดในประเทศมาร่วมในการทำโฆษณาที่ยิ่งใหญ่ระดับโลก “End Polio Now” ซึ่งมีทั้งนักการเมือง, ศิลปิน, นักแสดงและนักกีฬา รวมทั้งนักกีฬาโอลิมปิกซึ่งเป็นชาวไซปรัสคนแรกที่ปีนขึ้นยอดเขาเอเวอร์เรสสำเร็จ โดยในเดือนมกราคม โรทาแรคเทอร์ได้ถ่ายภาพที่ประธานาธิบดีของไซปรัสทำท่า "this close" ในงานเลี้ยงอาหารค่ำที่สโมสรโรตารีหลาย ๆ สโมสรในท้องถิ่นร่วมกันจัดขึ้น โดยสามารถระดมทุนได้มากกว่า 8,000 ดอลลาร์ เพื่อมอบให้โปรแกรม End Polio Now

คองโก

โรแทเรียนในเซาท์ ดาโกตา, สหรัฐอเมริกา ช่วยนำแสงสว่างไปสู่คลินิกในหมู่บ้านที่อยู่ห่างไกลในเมืองลองกา สโมสรโรตารีฮูรอนมอบเงินจำนวน 1,500 ดอลลาร์ เพื่อจัดซื้อ "กระเป๋าเดินทางพลังงานแสงอาทิตย์" ให้แก่สถานพยาบาลที่มีหมอตำแยซึ่งทำคลอดเด็กทารกประมาณ 18 คนต่อเดือน และมีเจ้าหน้าที่คอยรักษาโรคอื่น ๆ โดยอาศัยแสงสว่างจากไฟฉายที่ใช้พลังงานจากแบตเตอรี่ เครื่องกำเนิดพลังงานจากแสงอาทิตย์ที่มีขนาดเท่ากระเป๋าเดินทางนี้ ถูกติดตั้งในเดือนกรกฎาคม ปี 2013 สามารถให้แสงสว่างแก่ห้องตรวจประจำคลินิก และห้องรอตรวจ รวมทั้งห้องคลอดและห้องผ่าตัด

อินเดีย

หมู่บ้านซิงกาปาเลมในรัฐอันตรประเทศ เคยต้องพึ่งพาระบบชลประทานและน้ำดื่มจากอ่างเก็บน้ำอีดูรูมอนดิซึ่งไม่เพียงพอต่อการใช้งาน แต่ด้วยความร่วมมือของสโมสรโรตารีชิลาคาลูริเพช, อินเดีย และสโมสรโรตารีฮิลส์-เคลลีวิลล์, ออสเตรเลีย ในการทำโครงการ Matching Grants ของมูลนิธิโรตารีที่เสร็จสิ้นในเดือนกันยายน เพื่อมอบถังเก็บน้ำจำนวน 90 ถัง และปั๊มน้ำดีเซลอีก 9 เครื่อง สำหรับสูบน้ำจากแม่น้ำกฤษณะและคลองชลประทานที่อยู่ใกล้เคียง ปัจจุบันชุมชนนี้จึงมีน้ำใช้เพียงพอต่อความต้องการ

พม่า

ทีมโรแทเรียนจำนวน 26 คน พร้อมทั้งทีมแพทย์และอาสาสมัครเดินทางไปยังพม่าในเดือนธันวาคม เพื่อออกหน่วยแพทย์และจัดกิจกรรมส่งเสริมสุขภาพ ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของโครงการ District Grants โดยมีแพทย์ชาวพม่าที่อาศัยอยู่ในโฮโนลูลูทำหน้าที่เป็นผู้ประสานงาน โครงการได้รับทุนสนับสนุนจากสโมสรโรตารีโฮมเมอร์-แคชมาค เบย์, อลาสก้า เพื่อทำการรักษา ให้คำแนะนำและให้การศึกษาด้านสุขภาพแก่ผู้ป่วยมากกว่า 1,100 รายในรัฐยะไข่ โดยทีมงานมุ่งเน้นเกี่ยวกับปัจจัยต่าง ๆ ของการดำเนินชีวิตที่จะช่วยป้องกันไม่ให้เกิดโรคความดันโลหิตสูงและโรคเบาหวาน โรแทเรียนยังได้ประเมินสภาพของสะพานและระบบโครงสร้างพื้นฐานต่าง ๆ รวมทั้งจัดห้องปฏิบัติการเพื่อทำมือเทียมให้แก่ผู้พิการ

นิวซีแลนด์

โครงการร่วมกันของหลายสโมสรในดะนีดินที่ช่วยเปลี่ยนความล้มเหลวของกีฬารักบี้ให้เป็นความร่ำรวยของโรตารี เมื่อสนาม คาริสบรู๊ค อารีนา อันเป็นที่รักของแฟนรักบี้ถูกขายให้กับบริษัทก่อสร้างเมื่อปีที่แล้ว สโมสรโรตารี 10 สโมสรจากสามเมืองจึงได้จัดกิจกรรมร่วมกับเจ้าของใหม่ในการขายของที่ระลึกเกี่ยวกับกีฬารักบี้จากสนามเพื่อเป็นการระดมทุนสำหรับโครงการของสโมสร โดยเสาโกลถูกขายในราคา 4,000 ดอลลาร์นิวซีแลนด์ ยังมีสิ่งของอื่นๆ เช่นสิ่งอำนวยความสะดวกต่าง ๆ ของนักกีฬา หญ้าในสนามที่ให้แฟน ๆ ถอนไปคนละนิด, ประตูหมุนและม้านั่งอีกจำนวนมาก ซึ่งกิจกรรมนี้สามารถหาเงินได้มากกว่า 83,000 ดอลลาร์นิวซีแลนด์

Rotary in Action

Multi District PETS
Udonthani,28 Feb-2 Mar 2014

Rotary in Action

Thumbs-up to
Rotary Thailand Magazine
Editorial Staff